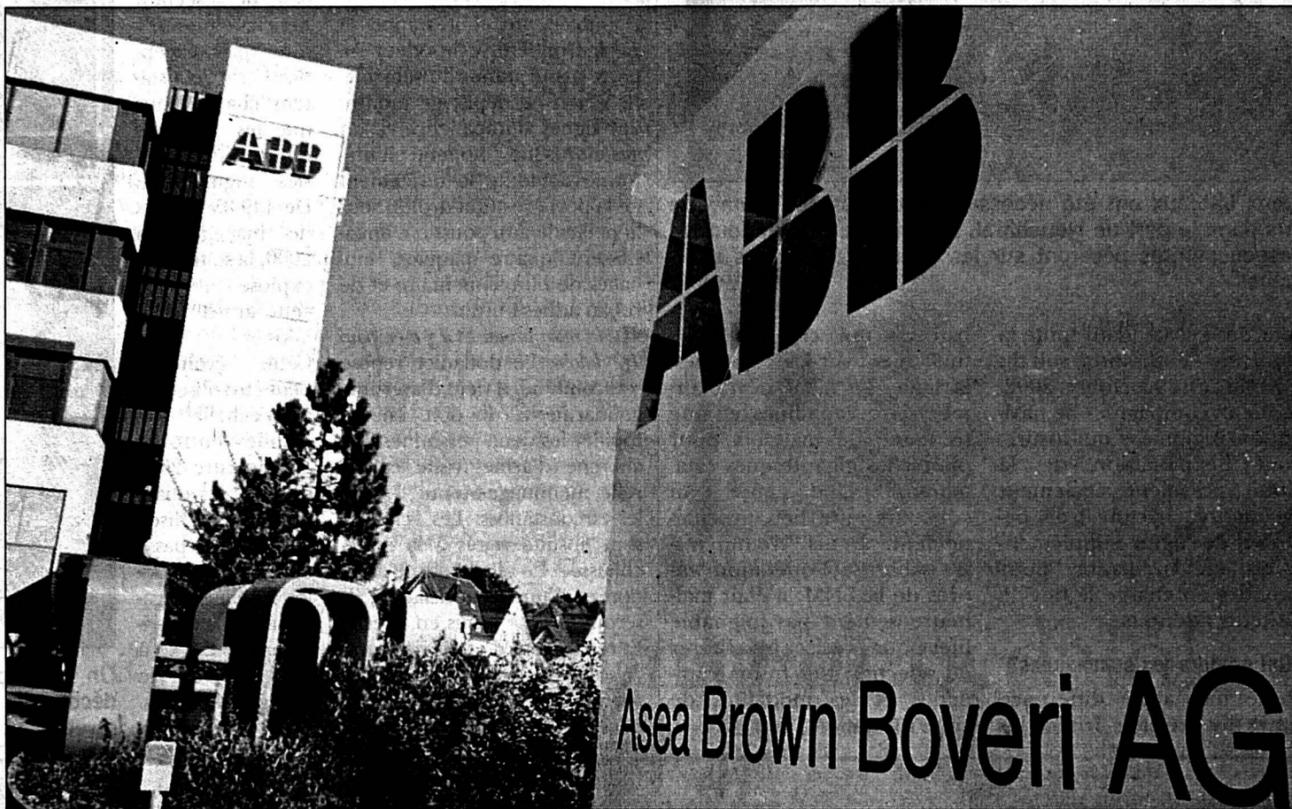


ABB va tailler dans le vif

Restructuration ■ Le groupe technologique helvético-suédois s'apprête à supprimer 12.000 emplois. Le bénéfice net de la société est en chute libre



Le groupe technologique helvético-suédois ABB va supprimer environ 12.000 emplois dans le monde, soit 8% de son effectif total. Ces mesures font partie du plan drastique de réduction des coûts qui sera mis en place afin de réagir à la situation difficile sur le marché. Le bénéfice net du groupe a en effet chuté de 76% au premier semestre 2001. A l'heure actuelle, la multinationale emploie 164.000 personnes, dont environ 8200 en Suisse. Jörgen Centerman, le patron suédois d'ABB, a justifié ces mesures par le fait que le groupe devait impérativement améliorer sa rentabilité. D'ailleurs, la société a décidé de réduire ses objectifs à moyen et long terme.

■ page 29

ABB va supprimer 8% de son effectif total.

PHOTO KEYSTONE

Le jour même où le groupe américain Lucent Technologies annonce 20.000 suppressions d'emplois, où le britannique Unisys en fait passer 6000 autres à la trappe, le groupe électrotechnique helvético-suédois ABB se restructure avec effet immédiat, en éliminant 8% de son effectif mondial, soit 12.000 emplois.

Le marasme affectant ces derniers mois le secteur des communications, celui de la téléphonie mobile en particulier, surprend moins. Les folles croissances de ces dernières années ne pouvaient à l'évidence se maintenir. Espérer une progression de type exponentiel sur une longue durée relève en effet de la chimère. Le marché, fatalement, devait parvenir à une phase de stabilisation, la demande n'étant pas extensible à l'infini.

OPINION

Anticipation déconstructive

Pour les grands groupes industriels, mieux ancrés dans la durée, par leur histoire comme par la nature de leur production, le phénomène est plus inquiétant. Et il ne s'explique pas par le seul facteur – encore est-il malaisé à cerner – du recul de la demande à l'échelle planétaire. La gestion a en effet considérablement évolué. Le maître mot aujourd'hui, c'est l'anticipation. Non seulement l'adaptation aussi rapide que possible des structures des entreprises aux conditions du marché mais, mieux encore, leur configuration en fonction des résultats d'une prospective... qui n'est pas une science exacte.

Cela illustre tout à la fois le poids croissant des actionnaires et la fragilisation des directions, contraintes à des réactions extrêmement rapides pour atteindre des performances maximales.

L'exercice peut être salutaire, voire vital, pour certaines entreprises somnolentes: il peut aussi se révéler parfaitement destructeur. Faute de pouvoir maintenir une politique cohérente et durable, on en vient à agir à court terme, de façon peu ordonnée, sans vraie vision. Ce faisant, une crise naissante peut être amplifiée artificiellement, avant même d'avoir manifesté l'étendue réelle de ses effets. Opérer pour arrêter la propagation de la gangrène, c'est bien. Mais lorsque le chirurgien intervient avant l'apparition de l'infection, c'est lui qu'il faut soigner...

Jacques Girard

■ page 26

HOCKEY SUR GLACE

Star russe à l'école



Les participants à la 28e Ecole internationale de hockey sur glace ont eu de la chance: deux jours durant, le Russe Oleg Petrov, du Canadien de Montréal, a partagé avec eux la glace de la patinoire des Mélèzes, à La Chaux-de-Fonds. En 2002, il sera l'un des entraîneurs officiels de l'école.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

L'Etna crache de la lave Italie ■ Réouverture de l'aéroport de Catane. Les autorités sont «modérément optimistes»



L'éruption de l'Etna fait non seulement tomber une pluie de cendres, elle dégage également une impressionnante colonne de fumée, observable depuis cette photo satellite. Le volcan sicilien se réveille régulièrement. La dernière fois, c'était en 1992.

PHOTO KEYSTONE

■ page 25

CYCLISME

Le peloton a laissé faire



La plus longue étape du Tour de France (232,5 km) a donné lieu à une échappée-fleuve, déclenchée dès le 66e kilomètre. La victoire est finalement revenue au Belge Rik Verbrugghe. Le peloton a laissé faire, franchissant la ligne d'arrivée avec un retard de plus de 15 minutes.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 17 et 18

IMPÔTS

Le PS veut l'égalité

Le PS veut mettre fin aux inégalités fiscales entre les communes. Dans le cadre de la nouvelle péréquation financière, il a réclamé hier à Berne une harmonisation des impôts et brandi le spectre d'une initiative.

■ page 26

LA SUISSE DES CANTONS

Neuchâtel adopté par un Parisien

Passionné d'horlogerie, Christian Laufer ne pouvait que tomber amoureux du canton de Neuchâtel. A découvrir dans le cadre de notre série estivale «La Suisse des cantons» (photo sp-éditions Les Buissons).

■ page 16



LES BOIS

Moulin vendu... 150 millions

Engagée depuis 12 ans dans la coopération avec la Roumanie, l'équipe de «Coup d'pouce», aux Bois, a décidé de vendre un moulin. Le prix a été arrêté à 150 millions... de lei, ce qui correspond en gros à 10.000 de nos francs!

■ page 11

LE LOCLE

Partenariat de haut niveau

Au Locle, le Cifom vient de signer une belle réussite en matière de collaboration avec l'industrie, en concevant, sur mandat du CSEM, à Neuchâtel, un scanner miniaturé, pouvant être d'une précision du millionième de millimètre.

■ page 7

On attend seize capitaines derrière le gouvernail

Flotte Iris ■ La mise à l'eau n'est que le début d'une aventure. Reste à trouver ceux qui tiendront la barre

Les deux premiers catamarans Iris ont fait connaissance avec les eaux neuchâteloises avant-hier. La version grand format du navire, dite 6.2, a déjà effectué sa première «course», une courte croisière du canal de la Thielle pour gagner le port du Nid-du-Crô. Sa petite sœur, Iris 3.1, la rejoindra prochainement. La direction de l'Expo annonce que les premiers essais de navigation seront effectués à fin août, lorsque les deux navettes rejoindront Neuchâtel.



Deux bateaux ont été nécessaires pour tracter la navette Iris dans le port de Neuchâtel. Autant dire que de lourdes responsabilités pèseront sur les épaules des futurs capitaines.

PHOTO KEYSTONE

Suite de la flotte en mars 2002

Le reste de la flotte prévue par l'Expo, soit quatre navettes Iris supplémentaires – une grande et trois petites –, est attendu en Suisse d'ici mars 2002. Si le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a déjà délivré sa concession, l'Expo attend toujours celle de l'Office fédéral des transports. Un bien curieux retard pour souhaiter la bienvenue à six navires qui devraient constituer l'un des principaux emblèmes de l'Expo de par leur gigantisme et l'originalité de

leur design. Pendant toute la durée de l'exposition, soit du 15 mai au 20 octobre 2002, les deux compagnies de navigation régionales qui assureront l'exploitation de la flotte prévoient également de mettre chacune trois bateaux de ligne supplémentaires en circulation pour prendre en charge le flot de visiteurs attendus.

Qui prendra les commandes?

Reste une autre différence entre les navettes Iris et les

bateaux qui croisent habituellement sur les Trois-Lacs: la taille. La LNM devra former seize capitaines et une trentaine de matelots pour piloter les gigantesques catamarans. Une mise au concours aura lieu prochainement. Denis Wicht, responsable de l'opération auprès de la LNM, n'était malheureusement pas joignable hier pour préciser les critères de sélection des futurs capitaines et les modalités de cette formation./dzu

De l'herbe dans les portières

Douanes ■ Selon le corps des gardes-frontière, le trafic de marijuana augmente fortement

Douane des Verrières, le 5 mai 2001. Il est 18 heures. Une VW Golf ralentit. D'un geste, le douanier stoppe la voiture. Les deux occupants, âgés d'une vingtaine d'années, sont priés de descendre. Avertis en deux mots que leur voiture va faire l'objet d'une fouille. Ils assistent à l'opération, un peu en retrait.

Odeur suspecte

D'emblée, un trait frappe le garde-frontière. Une odeur suspecte plane autour du véhicule. Le chien de dépitage montre des signes d'impatience. D'un geste brusque, l'homme en uniforme démonte le revêtement de la portière avant-droite. Sous la pellicule anti-poussière apparaissent quatre paquets, emballés de film alimentaire et de ruban adhésif brun.

«De la marijuana. Et il y a en pour 1,2 kilo!». Le douanier repose son combiné. Il vient d'avertir la gendarmerie. Il doit encore fouiller les deux personnes. Recherche d'arme, visite corporelle, menottage éventuel, selon les circonstances. Les «clients» sont ensuite remis à la maréchaussée. Le temps d'une audition et d'une dénonciation, ils seront ensuite remis en liberté. Et repartiront d'où ils viennent: «De France voisine, la plupart du temps. Ils vont s'approvisionner dans certains commerces romands, à

Bienne en particulier. La revente d'une partie de leur marchandise paie leur propre consommation», explique Maurice Kilchoer, capitaine et chef de secteur des gardes-frontière.

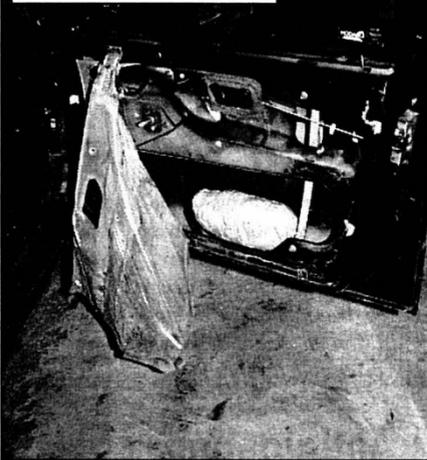
3,4 kg de marijuana

Ces actes sont devenus une pure routine pour les gardes-frontière de Genève, de Vaud

et du Valais. Et ceux de la section neuchâteloise n'y font pas exception. Ils constatent chaque jour que les quantités de marijuana saisies augmentent. De 149,05 g saisis de mai à juin 2000, la statistique explose pour cette année à 3,4 kilos.

Cette évolution peut être observée à l'échelle romande: entre le 2e trimestre 2000 et 2001, les quantités de haschisch saisies ont passé de 4,3 kg à 8,9 kilos. En hausse également, la marijuana, de 2,2 kg à 7,2 kg, le kath de 300 g à 4,8 kilos. En revanche, la

quantité d'héroïne saisie diminue de 3,3 kg à 53 grammes. Tout comme la cocaïne, qui baisse de 400 à 217 grammes. La viande est une autre forme de trafic en baisse aux frontières neuchâteloises. Du moins, s'il faut en croire les quantités saisies par les douaniers, qui passent de 1.165 à 154 kilos. /FOG



Un cas représentatif: les gardes-frontière découvrent 1,2 kg de marijuana dans le revêtement de la portière

PHOTO CGFR

Petit, futé avec Orange-Family.

Communiquer en famille pour 25% de moins

Orange Family

Première suisse: en tant que couple, groupe ou famille de 5 membres au plus, l'inscription à Orange Family vous permet de bénéficier dans toute la Suisse d'une réduction de 25% sur la totalité des conversations téléphoniques et SMS effectués entre vous (à l'exclusion de PrePay). Vous ne recevrez qu'une seule facture avec, à choix, le détail des conversations de chaque membre. Ensemble, vous pourrez aussi cumuler des francs de fidélité Orange Thanks et même en recevoir en guise de cadeau de bienvenue. Informations supplémentaires:

0800 804 804 ou www.orange.ch

- bi-bande
- EFR
- Alarme Vibreur
- Voice Jamba!



Nokia 8210 498.-
Coques Nokia SKR-64 68.-
moins la remise - 518.-
vous payez* 48.-

* à la conclusion d'un plan tarifaire orange Personal pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

plan tarifaire	prix/mois
Orange Economy	Fr. 15.-
Orange Plus 100	Fr. 20.-
Orange Personal	Fr. 20.-
Orange Professional	Fr. 45.-

Concours!

- 1er prix: 1 semaine à Punta Cana pour 2 personnes
- 2e prix: 1 week-end à Barcelone pour 2 personnes
- 3e prix: un abonnement annuel à une revue touristique
- 4e-10e prix: un coussin de voyage amovible Orange

Sans obligation d'achat, participation automatique à la conclusion d'un abonnement Orange ou en envoyant une carte postale à Orange Communications SA, note promotion mobilezone, Hardturmstr. 161, 8005 Zürich. Le concours se déroulera jusqu'au 31 juillet 2001 (Cache de la poste faisant foi). Tout le monde est autorisé à participer, exceptés les collaborateurs de Orange Communications SA ainsi que de mobilezone ag. Tout recours aux voies légales est exclu. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours. Les gains ne pourront pas être versés en espèces. Les informations données pourront être utilisées par Orange Communications SA à des fins de marketing.

gratuite!



Ocean-blue + Orange

mobilezone®
the best for communication

Nouveau: au Jumbo, route de Meyrin 171 à Vernier! Bienne Loeb, Nidaugasse 50; Jumbo Centre Boujean, Zürichstr.24 Crissler Centre Migros Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 Genève EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12; Eaux-Vives 2000; Place du Molard 3 Lausanne Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 33; Jumbo, Bd des Eplatures 20 Martigny Centre Commercial Manoir Morges Grand-Rue 10 Neuchâtel Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA, Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 Yverdon Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. Autres filiales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Oftringen, Olten, Schönbühl, Soleure, Thoune, Visp, Zoug, Zurich www.mobilezone.ch

service line: 0900 56 74 56 (Fr. 2.13/Min.)

Des glaces au parfum de liberté

Couleurs d'été ■ *Vert comme une menthe à l'eau, un cornet pistache, les eaux troubles du lac. Rencontres, le long des quais, avec des vendeurs saisonniers, marchands de plaisirs estivaux*

Par
Brigitte Rebetez

On ne les voit qu'à la belle saison, par temps clément. Travailleurs saisonniers d'un genre particulier, ils vivent d'une échoppe ou d'une roulotte parquée au bord du lac. Leur fonds de commerce, ce sont les glaces, les boissons fraîches, les pédalos et le beau temps. Leur chiffre d'affaires dépend du ciel, leur horaire de la météo. Plus il fait chaud, plus la journée est longue. L'été, le travail s'enchaîne souvent sept jours sur sept, et c'est la pluie qui force au congé. Le temps qu'il fait, c'est de l'argent pour les vendeurs de plaisirs estivaux. L'œil sur le Télétext, l'oreille branchée sur la radio, Josette vit avec les nouvelles du ciel. Avec son mari Jimmy, elle vend cornets glacés et boissons gazeuses à Neuchâtel depuis neuf ans. Un vieux rêve professionnel qu'ils ont réalisé à la naissance de leurs en-

fants. Expo.02 oblige, leur commerce a dû quitter les Jeunes-Rives pour le quai Osterwald. Les affaires y sont moins bonnes, il a fallu licencier. Ancienne aide médicale, Josette ne regrette pas son choix professionnel. *«Quand les filles étaient petites, je les prenais avec moi. Il y avait une place de jeux à côté du stand, alors elles jouaient pendant que je travaillais. J'adaptais mon temps de travail en fonction d'elles, je n'ai jamais dû les faire garder».*

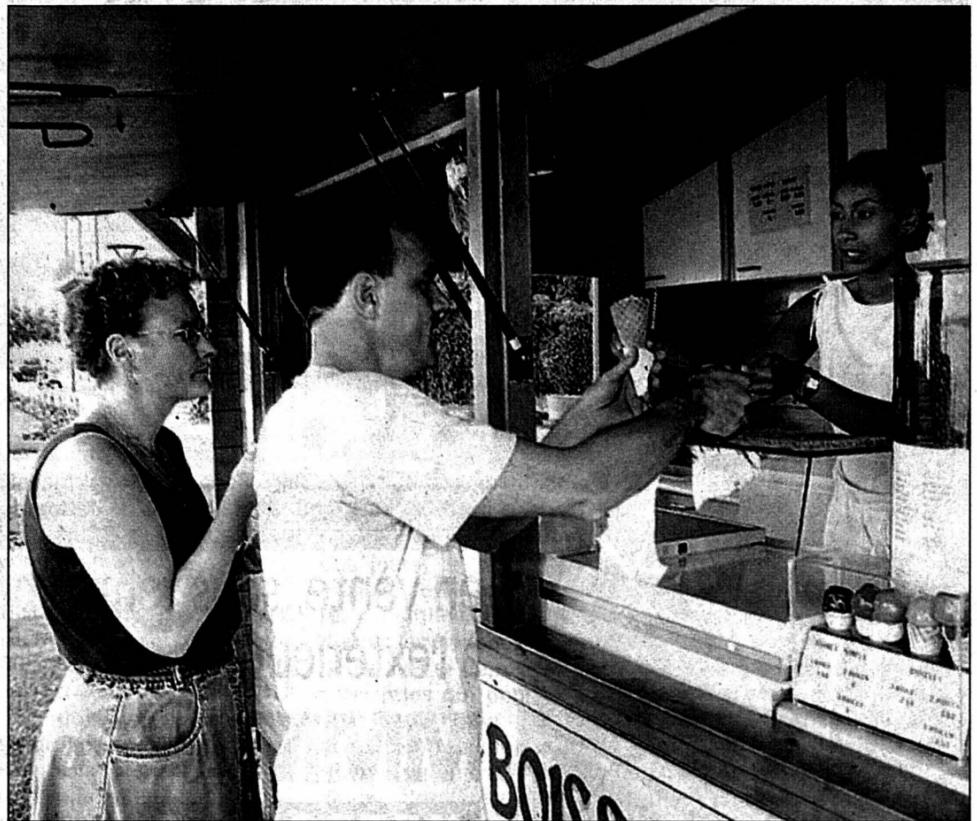
Glacé tiramisù

Les horaires réguliers ne lui manquent pas. *«Pendant plusieurs mois, je travaille non-stop tous les jours, sans congé».* Dès l'automne, le couple se reconvertisse dans la vente de marrons sur la place du Port. Mais Josette aime surtout l'été, la canicule et les glaces, avec une préférence pour les arômes caramel, cassis, café et tiramisù. Dans sa buvette mobile établie au quai Max-Petitpierre, Pierre vend des frites, des hamburgers, des boissons et

des soft-ices. Les effluves de friture, la chaleur, les journées de dix-onze heures quand le soleil tape ne le gênent pas outre mesure. Marchand forain depuis toujours, Pierre en est à sa troisième saison à Serrières. L'hiver, il reprend la route. Les frimas le poussent d'une fête foraine à l'autre avec sa remorque.

Libre!

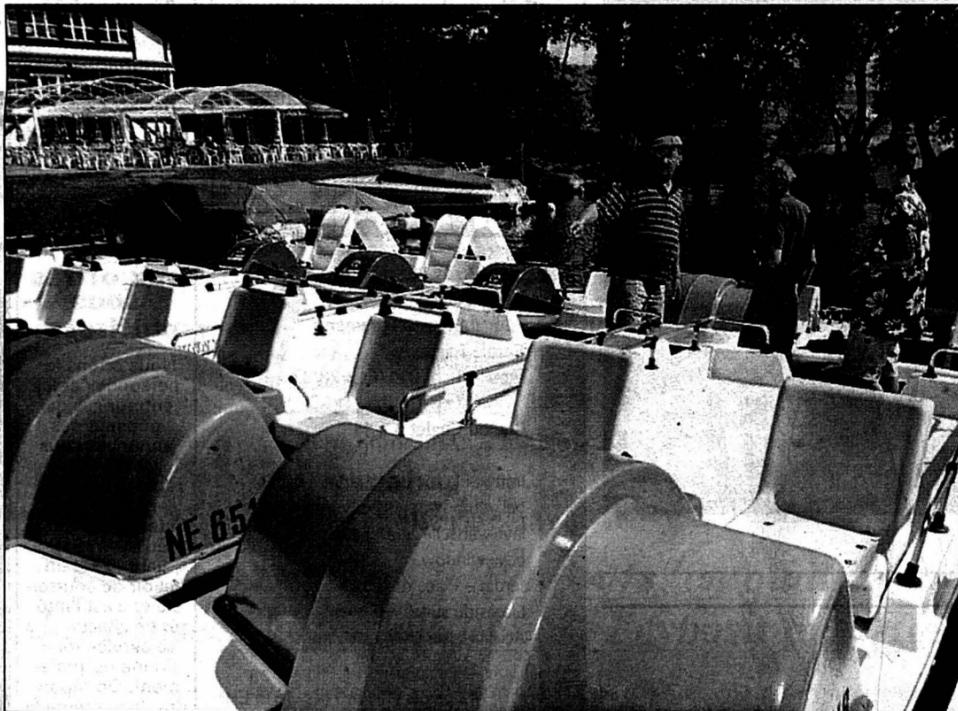
Derrière le comptoir, le travail est irrégulier. Quand il fait beau, le travail s'enchaîne non-stop; que le temps vire à la grisaille et la cahute reste fermée. *«On attend qu'il pleuve pour se reposer. Et comme il pleut souvent, ça va...»,* sourit le marchand, pas du tout tenté par un rythme différent. *«Je ne pourrais pas m'imaginer dans un travail avec des horaires réguliers, d'ailleurs je n'en ai jamais eu...».* Pour rien au monde, Pierre ne changerait son mode de vie. Au fond de sa roulotte, il est seul maître à bord. *«La liberté n'a pas de prix, même s'il faut parfois faire de très, très longues journées».* /BRE



Un cornet pistache, à déguster au bord de l'eau...

PHOTOS LEUENBERGER

«Bonjour, Monsieur pédalo!»



Au bord du lac, le vert et le bleu ne sont jamais très éloignés.

«Le coin est idyllique, c'est vrai! Mais il ne faut pas rêver, c'est pénible, il faut tout surveiller!» Werner, 63 ans, rouspète un peu sans convaincre. Homme de caractère bien connu des estivants, il est l'un des tenanciers de «Robinson locations», à Colombier, qui dépend de la fondation Le Goéland, au service d'anciens alcooliques. Sous un coin de parasol, Werner tient le registre des locations. Les pédalos l'emportent sur les barques et les vélos. A chaque fois, c'est deux cents kilos qu'il faut hisser hors de l'eau, grommelle-t-il. *«Avec la fatigue, la colère, j'ai pensé arrêter plusieurs fois, et puis le lendemain ça passe. C'est chouette d'être en plein air. Les gens qui viennent ici sont détendus. Bon, des fois, il faut gronder...»* Avec les jeunes, il est indulgent. Certains lui font des crasses, mais d'autres proposent un coup de main.

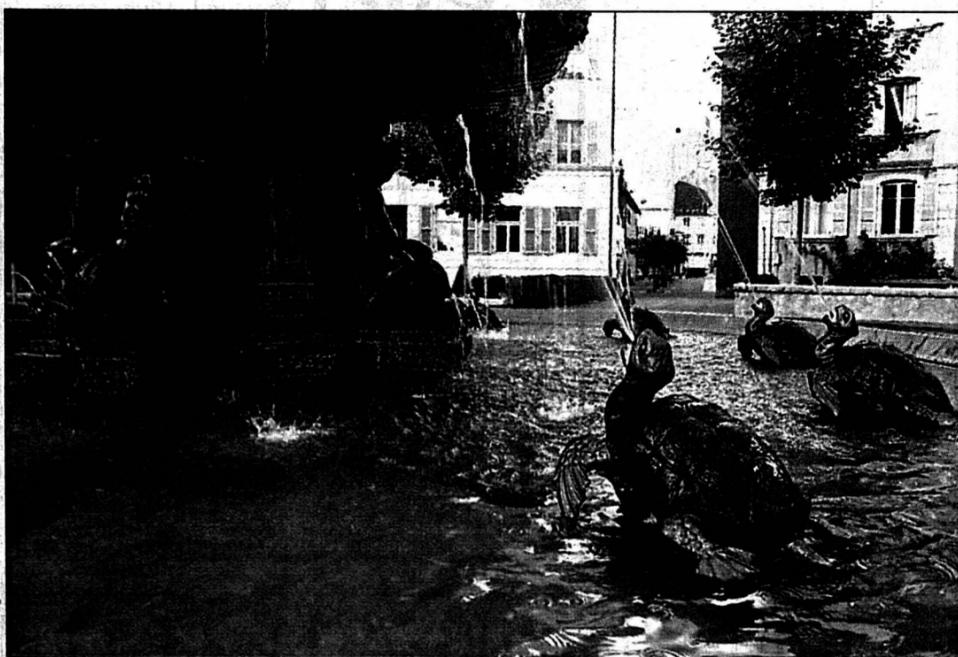
Werner insiste: *«Il ne faut pas critiquer les adolescents, car on a de bons gamins!».* Sur les pédalos, tout va bien quand il n'y a que des filles ou que des garçons à bord. Ça se gâte un peu dès qu'il y a mélange des sexes... *«Certains viennent depuis des années, relativise Werner. J'en connais un paquet, de*

ces gosses. D'ailleurs, quand je les croise dans la rue, ils me disent Bonjour, Monsieur pédalo!». En six ans, il a amassé quantité de souvenirs. Nostalgique, il pense à ces habitués *«qu'on aimait bien, qu'on voyait souvent et qui tout à coup ne viennent plus... On se pose des questions».* /bre



«Les gens qui viennent ici sont détendus, raconte Werner. Bon, des fois, il faut gronder...»

CARTE MENTHE À L'EAU AU PHOTOGRAPHE



Jusqu'au 31 juillet

Nous vous proposons
un grand choix
d'articles de

**feux
d'artifice**

en vente, sous tente spéciale
à l'extérieur du

MMM Métropole-Centre

**METROPOLE
CENTRE**
LA CHAUX-DE-FONDS

MIGROS

OFFRES D'EMPLOI



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre département Mouvements à quartz à Grenchen, nous offrons une place comme

Constructeur

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Développement et construction de mouvements à quartz
- Responsabilité technique des produits existants

Votre profil

- Ingénieur HES (microtechnique) ou Technicien ET (construction de montres)
- Expérience dans la construction CAD
- Méthode de travail indépendante et systématique
- Connaissances de l'allemand indispensables

Nous vous offrons

- Une activité indépendante et intéressante où vous avez également la possibilité d'apporter vos idées et de vous épanouir
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Tél. 032 / 655 71 11
Télécopie 032 / 655 71 12
e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP 145-756273

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

Le Locle + La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

A louer tout de suite ou à convenir
Loyer mensuel / acompte de charges compris

LA CHAUX-DE-FONDS	
Rue de la Jardinière 75	750 CHF
2 pièces au 4 ^e	
Rue du Parc 145 à 149	
3 pièces (82 m ²)	821 CHF
LE LOCLE	
Rue des Cardamines 20-22	
1 pièce (17 m ²)	259 CHF
2 pièces au 1 ^{er} (45 m ²)	555 CHF
2 1/2 pièces au 4 ^e (49 m ²)	485 CHF
3 1/2 pièces (dès 73 m ²) dès	680 CHF

Livit

www.livit.ch Régie Immobilière

132-098086



**GÉRANCE
CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS**
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS

**À LOUER
3 PIÈCES**

> **Rue Numa-Droz:** appartement avec cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 697.- plus Fr. 105.- de charges.

> **Rue du Progrès:** logement composé de cuisine, salon, 2 chambres à coucher, alcôve, vestibule, salle de douches-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 590.- c.c.

> **Rue de la Serre:** joli appartement rénové composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres à coucher, vestibule avec buffets, salle de douches-WC. Libre de suite ou pour date à convenir. Loyer de Fr. 895.- charges incluses.

> **Rue du Parc:** logement avec cuisine, salon, 2 chambres, vestibule, salle de douches-WC. Libre de suite ou pour date à convenir. Loyer de Fr. 645.- c.c.

A louer
rue Jacob-Brandt 6
à La Chaux-de-Fonds
3 1/2 pièces

Entièrement rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau. Avec poste de conciergerie. Libre au 1.6.2001. Fr. 850.- + charges.
Gérance Peruccio
Tél. 032/931 16 16

**A louer à la rue
Jacob-Brandt 6
à La Chaux-de-Fonds**
**Appartement
1 1/2 meublés**

TV. Libre de suite. Fr. 450.- charges comprises.
Gérance Peruccio
Tél. 032/931 16 16

**Répondez
s.v.p.
aux offres
sous
chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021/613 28 83

Rue du Chalet 9 à 11

Immeuble récent, quartier résidentiel. Cuisine agencée, vitrocéram, lave-vaisselle, grand frigo et bow window.
Jardin - Place de jeux.
Libres de suite.
Acompte de charges compris.

4 1/2 pièces (101 m²) dès 1615 CHF

Livit

www.livit.ch Régie Immobilière

Gérançia & Bolliger S.A.

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
**Appartements
de 2 et 3 1/2 pièces**
avec cuisine semi-agencée, vestibule, salle de bains/WC. L'immeuble possède une lessiverie et un ascenseur. Libres tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Crâtons 116-118.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI

132-098101



**Donnez
de votre sang
Sauvez des vies**
Tél. 032/967 20 31

Oleg Petrov brise la glace

Hockey sur glace ■ *L'Ecole internationale accueille une star russe et prépare un concept de haut niveau pour 2002*



Les participants à la troisième semaine de l'Ecole internationale de hockey ont pu bénéficier, lundi et hier, des conseils du Russe du Canadien de Montréal Oleg Petrov (tout en haut avec la casquette bleu marine). PHOTO LEUENBERGER

Par
Françoise Kuenzi

Les gosses de l'Ecole internationale de hockey (EIH) ont dû passer quelques instants inoubliables, lundi et hier, en brisant la glace de la patinoire des Mélézes, à La Chaux-de-Fonds, avec la star russe Oleg Petrov. L'ancienne vedette d'Ambri-Piotta, qui joue aujourd'hui pour le Canadien de Montréal, a en effet participé aux deux premiers entraînements de la semaine. Une participation en forme d'apéritif, puisque le Russe sera officiellement l'un des entraîneurs de l'école l'année prochaine!

«Nous allons évoluer vers des entraînements plus poussés réservés à des jeunes hockeyeurs de top ni-

veau», relève Jean-Claude Wyssmüller, qui a repris à son compte cette année l'organisation de l'EIH. L'ancien manager du HCC profite des relations qu'il a nouées au plus haut niveau: en collaboration avec Jörg Ochsner, le principal fournisseur de matériel de hockey, par ailleurs très bon connaisseur du mouvement national junior, il sélectionnera une septantaine de jeunes particulièrement prometteurs.

Tournoi Pee-Wee

Ceux-ci seront invités pour deux semaines à La Chaux-de-Fonds, où ils seront entraînés non seulement par le fameux Oleg Petrov, mais aussi par «d'autres joueurs de l'équipe nationale», souligne Jean-Claude Wyssmüller.

Avec, pour objectif, la formation d'une équipe nationale junior, forte de 20 à 25 jeunes, qui participera au tournoi international Pee-Wee de Québec – une compétition prestigieuse, qui permet de jouer devant 10.000 spectateurs. «Ce sera la première participation d'une vraie équipe nationale, qui pourra jouer dans la cour des grands», explique le responsable de l'EIH.

Outre ce camp, réservé à la crème des futurs hockeyeurs, l'EIH ouvrira ses portes durant les deux autres semaines à tous les jeunes sportifs de 8 à 17 ans, comme c'est le cas depuis... 28 ans. Ces gosses bénéficieront aussi des conseils d'Oleg Petrov et des autres entraîneurs. «Mais nous constatons qu'il est difficile de travailler avec d'un côté

des enfants qui viennent pour des vacances sportives et d'un autre ceux qui veulent vraiment progresser», constate Jean-Claude Wyssmüller. Sans compter que des camps estivaux ont lieu en divers endroits de Suisse. «Nous devons donc trouver une spécificité, offrir un plus à ces jeunes joueurs.» Cette année, ils sont 160 – dont une moitié de Chaux-de-Fonniers et une poignée de filles – à participer jusqu'au 4 août à l'une ou l'autre des quatre semaines de l'EIH. Logés à la protection civile, ils sont sur la glace trois heures par jour, suivent une heure quotidienne de théorie et pratiquent d'autres sports le reste de la journée. Ils sont encadrés par les professionnels Jan Soukup et Eric Lamoureux, ainsi que par plusieurs moniteurs. /FRK

Pour rouler doux



Ces jours, le long de la rue Numa-Droz, les Services industriels ont commencé leur campagne d'entretien sur les rues à grand trafic. Il s'agit essentiellement de remettre à niveau les bouches d'hydrantes et les regards de chambres de vannes et de robinets d'entrée de maison, soit les petits couvercles qui ponctuent le macadam. Afin qu'ils ne fassent pas l'effet de petites montagnes russes sur la chaussée, leur pourtour est nettoyé et comblé. Cette première tranche s'arrête aujourd'hui, mais, dès août prochain, c'est partout en ville que ces réfections seront effectuées. PHOTO LEUENBERGER

EN BREF

TRAVAUX ■ Dernier acte à la rue de Chasseral. Comme nous l'avons indiqué (voir notre édition du 21 juillet), les travaux vers l'hôpital arrivent à leur terme. Une première couche de bitume sera posée aujourd'hui et, demain, ce sera au tour du tapis final. La partie devant l'hôpital sera effectuée de nuit. La circulation restera réglée par les feux, mais les usagers privés sont priés de prendre le détournement par la rue du Lazaret. /ibr

KARAOKÉ ■ Trois soirées au minigolf. Dès demain, à 20h, la buvette du minigolf relance ses soirées de karaoké avec le

très connu Cédric. En cas de beau temps, également les jeudi 2 et 9 août. /réd

LA SAGNE ■ Fête nationale... le 31 juillet. Les festivités du 1er Août auront lieu à La Sagne mardi soir 31 juillet, dès 20h30, au Grand Sommartel, en collaboration avec la fanfare L'Espérance. L'orateur officiel de la soirée sera Willy Thiébaud, conseiller communal. Restauration possible dès 19h, avec jambon-salades, raclette et soupe aux pois. L'orchestre champêtre La Bidouille animera la soirée. Les feux d'artifices seront tirés à la nuit tombante. /comm

Le soleil est toujours à l'heure

Cadrans solaires ■ *Parcours, en quatre étapes, au parc des Musées, dans le cadre de l'exposition «Horloges insolites»*

Dans le parc des Musées de La Chaux-de-Fonds, le soleil est toujours à l'heure. Quatre cadrans solaires ont été installés au début de l'été dans le cadre de l'exposition «Horloges insolites» (*) du Musée international d'horlogerie. Ils sont inspirés du projet de l'horloger chaux-

de-fonnier Roman Winiger, qui avait obtenu une mention spéciale au jury lors du concours «L'heure publique», organisé en 1999.

Deux projecteurs, un panneau d'affichage et la statue de l'enfant au cerceau ont été utilisés comme «aiguilles». Leur ombre indique l'heure sur des

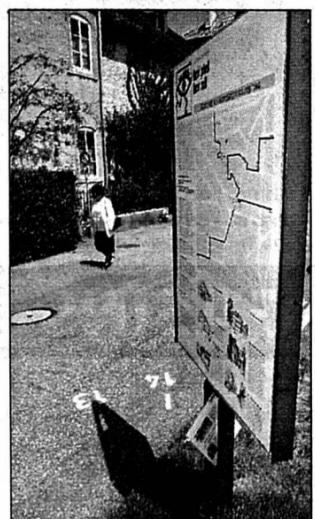
cadrans élaborés en cercle ou en demi-cercle. Mais ne vous fiez pas à ces garde-temps pour arriver pile à votre prochain rendez-vous. Mieux vaut passer sous le Porte magique, juste à l'entrée du musée – et premier prix du concours –, pour savoir l'heure exacte. Quant aux crottes de chien, en

option dans le parc, elles ne font pas partie de l'exposition, même si les maîtres y promènent aussi leurs toutous à heure fixe... /FRK

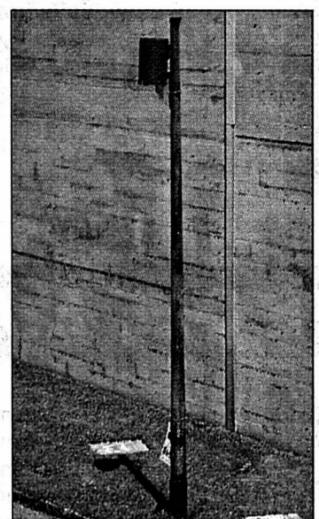
(*) Exposition «Horloges insolites», au Musée international d'horlogerie, jusqu'au 14 octobre



Heure d'ouverture du MIH: il est 10 heures.



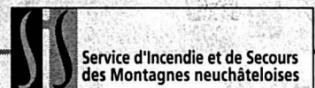
Prêts pour une balade? Il est 13 heures.



En route vers le carillon: il est toujours 13 heures...



Fin de la promenade: déjà 15 heures! PHOTOS LEUENBERGER



Départ de l'incendie à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à quatre reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux chutes, dont l'une à domicile et l'autre sur rue, pour un accident avec une tondeuse à gazon, et avec le Smur pour un transport de

malade. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une inondation résultant de l'orage de lundi après-midi, mais découverte seulement hier, et pour une fuite d'hydrocarbure – une voiture perdant de l'huile en ville. Un homme avec une caméra thermique a été envoyé au Noirmont pour procéder à un contrôle après un feu de cuisine. /comm-réd

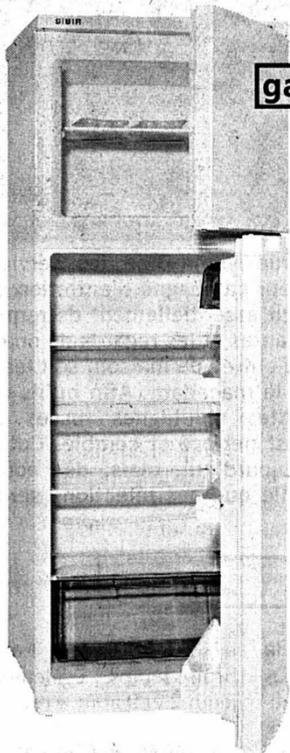
LA VILLE PRATIQUE

URGENCES	
■ Police: 117.	lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.
■ Feu: 118.	
■ Urgence-santé et ambulance: 144.	
■ Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.	
■ Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 913 10 17.	
■ Turbinage: Châtelot: 0-24h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.	
BIBLIOTHÈQUES	
■ Bibliothèque de la Ville: fermeture jusqu'au 28 juillet pour cause de travaux.	
■ Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde, fermeture jusqu'au 28 juillet; rue président-Wilson, fermeture jusqu'au 18 août. Ludothèque:	
PISCINES	
■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.	
■ Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.	
AUJOURD'HUI	
■ La Traction Passage du train à vapeur des Franches-Montagnes, arrivée à la gare 14h34, départ 15h25	
■ Chaux-la-terrasse Au Petit Paris, dès 19h, Les années Brassens, bass, deux guitares, chant.	
DEMAIN	
■ Chaux-la-terrasse Au Petit Paris, dès 19h, Timann et ses rythmes.	

JUMBO

Du mercredi 25 au samedi 28 juillet 2001

semaine 30



garantie 2 ans

449.- ~~675.-~~

Réfrigérateur Sibir SCD 260
Réfrigérateur avec
- Compartiment congélation
- Réfrigérateur 186 litres utile
- Congélateur 54 litres utile
- Clayettes en verre sécurit
- Bac à légumes



990.-

Navigateur de voiture GeoSat
GPS GeoSat
Système de navigation par satellite
Inclus: une cartographie de la Suisse



8.90 ~~10.-~~

Sucre en poudre cristallisé Aarberg
10 x 1 kg
max. 50 kg par achat

L'AFFAIRE DE LA SEMAINE



5.50

Pastèque
Origine: Italie/Espagne
pièce

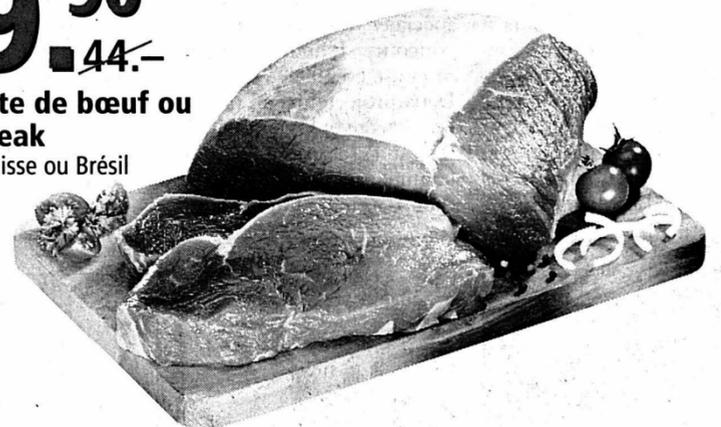
3.95 ~~7.95~~

Glaces Silverstar
10 variétés
2l



29.90 ~~44.-~~

Entrecôte de bœuf ou Rumpsteak
Origine: Suisse ou Brésil
1 kg



JUMBO
HYPERMARCHÉ

LISTE DES MAGASINS

Hypermarché Jumbo 2304 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/927 11 45
Hypermarché Jumbo 1752 Villars-sur-Glâne Tél. 026/407 77 77
Hypermarché Jumbo 1964 Conthey Tél. 027/345 38 80
Jumbo Grossmarkt 1214 Vernier Tél. 022/306 08 38
Jumbo Grossmarkt 3627 Heimberg Tél. 033/437 59 54

Jumbo Sud 6952 Canobbio-Lugano Tél. 091/940 11 51
Jumbo Grossmarkt 3930 VISP Tél. 027/948 03 11
Jumbo Grossmarkt 8340 Hinwil Tél. 01/938 39 00
Jumbo Grossmarkt 8305 Dietlikon Tél. 01/805 69 69
Jumbo Grossmarkt 3322 Schönbühl Tél. 031/859 06 72

Cuba, l'île bien-aimée

Vacances ■ *Les Loclois partent à Cuba, ou au Canada*

Les Loclois aiment Cuba! C'est une destination-phare pour ces vacances 2001, indique Pascal Capt, de l'agence Croisitour. «Moi-même, je ne connais pas, malheureusement.» Ce qui séduit beaucoup, même si Fidel est encore là, c'est que l'île s'ouvre au tourisme depuis deux ou trois ans et qu'on peut y combiner les plaisirs de la baignade et les découvertes culturelles. «Il est clair qu'au niveau développement, il reste encore beaucoup à faire.» Espérons que l'île n'y perdra pas son âme...

L'autre destination long-courrier qui cartonne, c'est le Canada. «C'était déjà pareil l'an dernier, mais c'est encore plus marqué cette année. Ceux qui vont en Amérique du Nord vont au Canada», ce qui s'explique non seulement par le charme de la Belle Province, mais aussi par la cherté du dollar US.

On s'amuse en croisière...

Quant aux croisières, elles poursuivent leur courbe ascendante: Bahamas, Caraïbes, Méditerranée... «C'est extraordinaire, on se retrouve dans un ter-

ritoire culturel et historique fabuleux», s'exclame Pascal Capt, qui embarquait lundi à Gênes (juste après le G8...), direction Naples, Palerme, Malte, Marseille... Rêvons un peu. Quoique: «Les croisières se sont démocratisées et les préjugés dont elles ont été victimes, c'est fini. J'ai très rarement vu quelqu'un qui me disait «plus jamais!» Et c'est d'un reposant! Un petit apéro sur le pont, au coucher du soleil...» Et le mal de mer? «Avec les technologies modernes, vous ne sentez même pas que vous êtes sur un bateau.»

Autres destinations prisées par les Loclois: la Corse, la Turquie, la Tunisie, Majorque, la Crête, Paris, Europa-Park... Cela dit, des vacances ratées, ça peut arriver. Les moustiques, engance parmi les engances, peuvent gâcher les plus belles soirées, nous vous en parlons d'expérience... Et les caprices de la météo ne sont pas inclus dans le service après-vente. L'une de nos connaissances a même trouvé moyen de passer deux semaines de pluie non-stop... à Cannes! /CLD



Chaleur humaine et chaleur tout court, riche culture: Cuba, si! PHOTO TREUTHARDT

De la théorie à la réussite

Le Locle ■ *Un travail de diplôme de l'Ecole technique, en partenariat avec le CSEM, est allé jusqu'au produit fini*

Par Jean-Claude Perrin

Parmi d'autres préoccupations, il en est une qui tient particulièrement à cœur les responsables de l'Ecole technique du Locle (Cifom-ET): la collaboration avec l'industrie. C'est à ce propos qu'elle vient de signer une fort belle réussite en concevant, sur mandat du Centre suisse d'électronique et de microtechnique SA (CSEM), à Neuchâtel, un appareil sophistiqué, au nom a priori plutôt barbare de «scanner à spectromètre de masse», ou «scanner à membrane cellulaire».

Tout est parti du travail de diplôme, suggéré par le CSEM, de Frédéric Jouvenot, qui a décroché son titre de technicien en microtechnique. «L'école l'a alors engagé comme collaborateur technique, pour un semestre, afin que celui-ci entrait dans une application développée par le CSEM», explique le directeur de l'établissement, Gérard Tri-



Lors de la remise du prototype, avec, de gauche à droite, Gérard Triponez, directeur du Cifom-ET, Simon Cossa (caché), Bernard Borel, Philippe Schwab et Ivar Kjelberg, du CSEM, et le jeune technicien Frédéric Jouvenot. PHOTO PERRIN

ponez. Bernard Borel, responsable du bureau de construction de microtechnique, a supervisé le travail du diplômé en lui soumettant le projet du CSEM.

Applications diverses

Avec son élève, il a relevé ce défi, allant du travail théorique de diplôme à la phase

ultérieure de réalisation de cet appareil.

Scientifiquement, Frédéric Jouvenot le décrit ainsi: «Il s'agit d'un «appareil enregistreur et mesurant les spectres, éléments par éléments, à l'aide d'un détecteur photoélectrique et d'un système de mesure.» Clair, non? Il complète son explication. «Cet appareil possède une partie microtech-

nique qui utilise des pièces de micromécanique, un moteur linéaire électrique et un capteur de positionnement pour le système de mesure.»

Cette réalisation entre donc dans le domaine de la métrologie de très haute précision et constitue «un élément optomécanique», précise Ivar Kjelberg, Dr ès sciences au CSEM. /JCP

Epoustouflante précision

Ce scanner miniature, de quelques dizaines de grammes, pouvant être d'une précision époustouflante, du millièmième de millimètre (soit à peine quelques microns sur un mètre), utilise des procédés d'imagerie médicale «qui permettront d'obtenir des vues d'un organe selon un plan de coupe déterminé», explique le jeune diplômé. On pourra donc lire en profondeur à travers les cellules de tous les organes vivants, et déceler des anomalies dans les couches des tissus.» Autre avantage, pour l'examen des yeux juste-

ment: la source lumineuse n'affecte pas la santé. En l'espèce, on parle d'imagerie tomographique. Un procédé permettant aussi, outre ses applications dans le domaine médical, de mesurer la composition et l'homogénéité dans les poudres et pâtes des industries alimentaires. A titre d'autres fonctions, cette réalisation pourrait aussi trouver des applications en topographie industrielle. Soit pour la mesure de petits éléments, en horlogerie, notamment, ou en instrumentation chirurgicale dentaire pour garantir l'exactitude de leur fabrication. /jcp

Multiples techniques

Pas facile de construire ce scanner, avec des tolérances très sévères, composé d'éléments les plus légers possible, respectant le centre de gravité et suspendus à deux très fines membranes pour assurer son guidage et son déplacement de l'ordre de 1 à 2,5 millimètres. Les compétences de l'école technique, notamment dans l'atelier de micromécanique de Simon Cossa, ont fait merveille pour assurer l'usinage des pièces garantissant moins d'un micron d'erreur. Il s'est aussi agi de développer, de façon miniaturisée, la partie électrique pour amener le courant au moteur et capteur. Ici est intervenu l'atelier d'électrotechnique de

Jean-Claude Joly. Avec Ivar Kjelberg, Philippe Schwab, ingénieur en microtechnique au CSEM, a soigneusement emballé le prototype alliant sous un même «toit technologique» et presque sur un même substrat un produit miniaturisé faisant appel à la micromécanisation, l'optique, l'électrotechnique et la micromécanique. Avec, comme autres débouchés industriels envisagés – outre les applications tomo et topographiques à court terme, que le CSEM entend mettre en évidence –, des analyses spectrologiques en chimie. Soit des mesures à travers des corps non fibreux comme l'acier ou l'aluminium. /jcp

Le mont-d'or passe à l'attaque

Terroir ■ *Nouvelle campagne de communication très ambitieuse pour le vacherin du Haut-Doubs*



Par Jean-François Hauser

Le Syndicat interprofessionnel de défense du mont-d'or – ou vacherin du Haut-Doubs – a décidé de mettre les petits plats dans les grands. Il lance une vaste campagne de communication destinée à renforcer la réputation de ce fromage de caractère, bien au-delà des frontières du Haut-Doubs. Divers supports de promotion ont été mis au point dans le cadre de cette nouvelle action d'envergure, dont le coût s'élève à 400.000 francs français. «On s'aperçoit que notre fromage est de plus en plus copié par des industriels. L'objectif de cette campagne est donc de

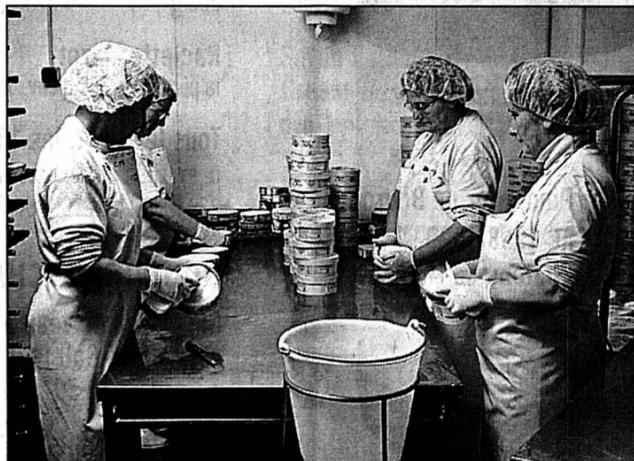
renforcer l'image du mont-d'or et de son appellation d'origine contrôlée», indique Jean-Paul Beck, directeur du syndicat.

Campagne nationale

Plusieurs supports de communication ont été ciblés pour cette campagne 2001/2002: la presse quotidienne régionale, les trains et les quais de gare ainsi que l'affichage urbain. Parallèlement à ce programme de promotion, une étude de marché est lancée à travers la France. Grâce à des efforts accrues en terme de communication et malgré les récentes questions de listériose, le mont-d'or au lait cru poursuit sa progression. Les douze producteurs de ce fromage à sangle, situés entre Villers-le-Lac et Mouthe, ont fabriqué l'an dernier 3291 tonnes, soit une progression de 95,7% par rapport à la saison 1994/1995. Il y a 15 ans, à peine plus de

550 tonnes étaient écoulées. Cette évolution en terme de notoriété, et donc de vente, ne doit pas faire oublier le principal objectif des fabricants, rappelé par Jean-Paul Beck: «Il faut surtout maintenir une qualité

optimale et sécuriser la fabrication. C'est la meilleure publicité pour le mont-d'or», un fromage saisonnier dont la fabrication débute le 15 août prochain, avant d'être mis en vente dès le 10 septembre. /JFH



Le mont d'or est fabriqué par douze producteurs, le long de la frontière suisse, entre Villers-le-Lac et Mouthe. PHOTO A

ENBREF

CHANCELLERIE ■ L'orage coupe le téléphone! L'orage d'hier, au Locle, a eu une autre conséquence: une panne de téléphone à la chancellerie communale, de lundi, à 15h, et jusqu'à hier, à 15 heures! Au grand dam des nombreuses personnes cherchant à atteindre le service. Les collaboratrices de Jean-Pierre Franchon étaient fidèles au poste, mais ne pouvaient évidemment rien entendre! /clد

SIS

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises
Depuis lundi à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour secourir une victime de malaise. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour deux inondations, résultant de l'orage de lundi, mais découvertes hier dans des locaux de chauffage. /comm-réd

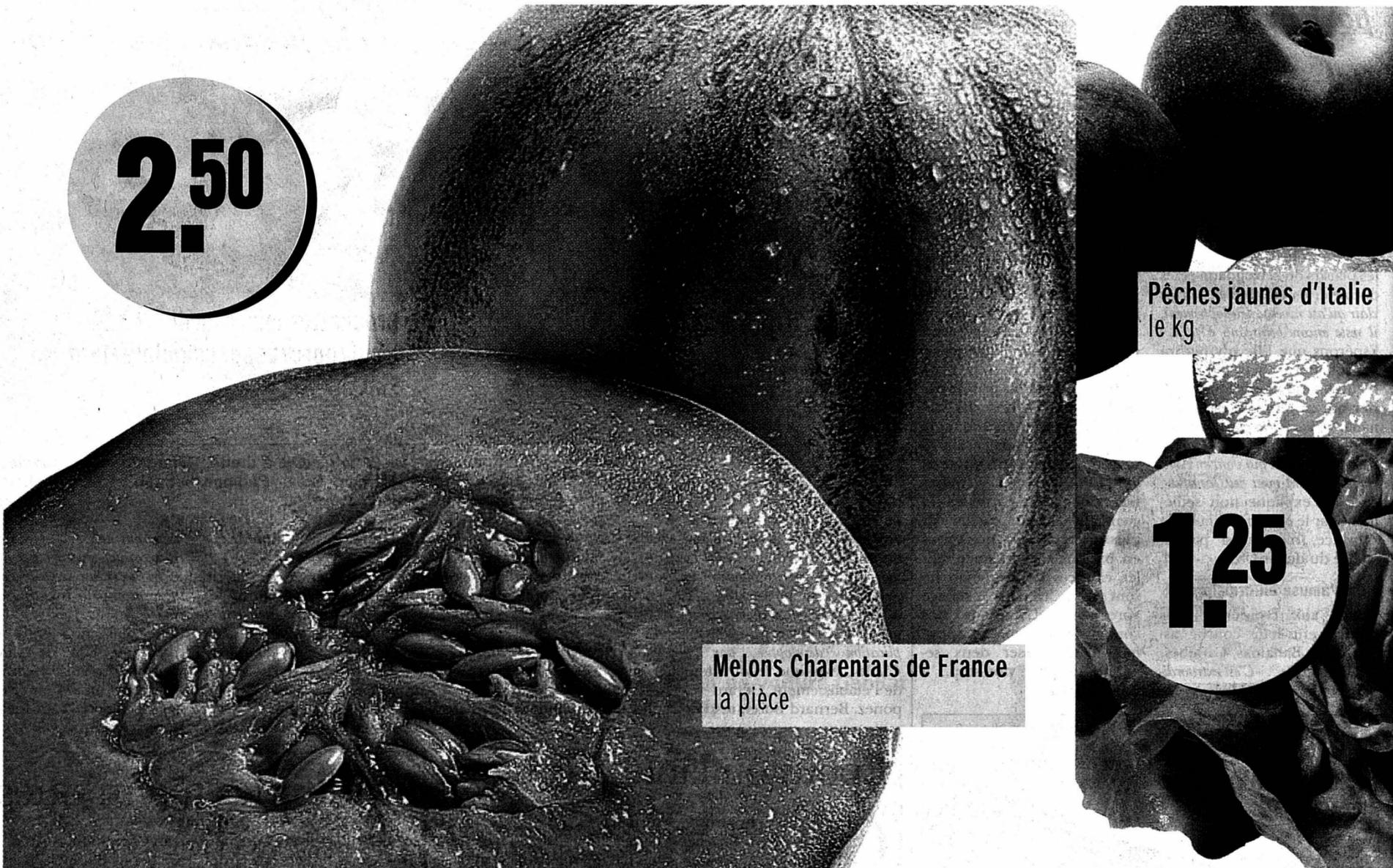
LAVILLEPRATIQUE

URGENCES
■ Police: 117.
■ Urgence-santé et ambulance: 144.
■ Feu: 118.
■ Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931.10.17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h. à 18h.

Dentiste de garde: 931 10 17.
■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
BIBLIOTHÈQUE
■ Bibliothèque de la ville: fermée jusqu'au 5 août. Bibliothèque des jeunes: fermée jusqu'au 22 août. Ludothèque: fermée durant les vacances.
PISCINE
■ Piscine du Locle: tous les jours 9h-19h30.

LES PROMOTIONS DE LA SEMAINE

du mardi 24.7 au samedi 28.7.01



2.50

Pêches jaunes d'Italie
le kg

1.25

Melons Charentais de France
la pièce

AU RESTAURANT COOP



Sauté de porc
Coop Naturaplan (Suisse)
à la genevoise,
spirettes,
chou-fleur bio

12.-

PRIX GOURMAND:

1 café, 1 thé ou 1 ovomaltine au choix +
1 savarin ~~5.-~~ 4.-

FLEURS

10 mini-roses
avec garantie fraîcheur
le bouquet

5.50



10.90
au lieu de 12.90

* Pinot Noir de Bourgogne
AC 1998/1999
Château de Montpatey
75 cl

«Galerie du Vin»: www.coop.ch

LE MEILLEUR DU LAIT!

Demi-crème UHT 5 dl	3.75	2.95
Demi-crème UHT 2,5 dl	2.-	1.60
Demi-crème UHT le pot de 1,8 dl	1.70	1.30
* Cottage cheese nature Coop Naturaplan 200 g	2.-	1.50
Cottage cheese Hirz nature 200 g	1.85	1.35
* Cottage cheese Hirz nature 450 g	3.85	2.85
* Cottage cheese Hirz à la ciboulette, 200 g	2.-	1.50
Œufs Pique-nique 1 ^{er} Août les 9	5.40	3.95
* Philadelphia nature, à la ciboulette ou Fitness nature 200 g	4.70	3.60
Raclette Mazot la portion de 650 g env., les 100 g	2.20	1.65
Tous les tilsit, les 100 g p. ex. tilsit corsé, préemballé, 220 g env., les 100 g	1.80 1.40	-0.40 de moins!
BOUCHERIE/CHARCUTERIE		
Saucisses de veau à rôtir de St-Gall Bell 4 x 140 g	10.20	5.10
Cervelas géants Coop Naturaplan 300 g	4.-	3.-

Viande des Grisons Viando, en tranches, p.ex. en sachet de 60 g, le kg	79.-	69.-
Mini-Snack Coop Naturaplan 25 g		1.40
Jambon toast Coop Naturaplan 60 g		2.20
Toute la volaille fraîche (sauf bio) p.ex. escalopes de poulet marinées, 2 pièces origine France, le kg	24.50	19.60
Saumon fumé d'Irlande Mövenpick, p.ex. en sachet de 120 g, le kg	91.-	81.-
* Saumon de Norvège prétranché Coop 300 g env., le kg		69.-
* Blanc de dinde fumé, cuit en service traditionnel le kg		32.-
Pâte en croûte 1 ^{er} Août 500 g		12.90
PRODUITS TRAITEUR		
Tofu bio Coop Naturaplan 200 g env., le kg		16.50
Coop Naturaplan Spätzli bio duo, 2 x 500 g		7.80
PRODUITS DE BOULANGERIE		
Pain Sovipan bio Coop Naturaplan 400 g		2.80
Pain paysan bio Coop Naturaplan 600 g		3.20

1.80

21.-

au lieu de 31.-

Brochettes mixed-grill
bœuf / porc / veau / chipolata / lard,
Suisse, le kg

19.-

au lieu de 26.50

naturaplan

Laitue du pays
Coop Naturaplan
la pièce

Filet de saumon frais,
Norvège, le kg

FM-TP 09-RomF f W30/01

- jeudi à samedi:
toutes les tresses au beurre
à partir de 300 g **25%**
la tresse au beurre, 500 g **de moins!**
2.40
- Happy-Brunch précuit **5.90**
- PRODUITS SURGELÉS**
- Tresses de poulet Coop **6.45**
12.90
- Les paquets de 10 bâtonnets **4.50**
6.20
- BOISSONNES EN PROVISION!**
- Maïe russe midi **4.-**
3 x 260 g, poids égoutté 5.25
- Moutarde mi-forte Thomy **1.55**
1.95
- Uncle Ben's 10 min. **5.70**
2 x 700 g 7.20
- Uncle Ben's **5.70**
2 x 900 g 7.20
- Les cafés Coop **1.-**
paquet de 500 g, **de moins!**
tir de deux,
Jubilior Classico
grains 5.60 4.60
- BOISSONS SUCRÉS ET SALÉS**
- Assortiment de bonbons **3.90**
caramel/orange Storck 5.60
- Storck Ice Fresh **3.90**
2 x 150 g 5.60

- Toblerone au lait **3.95**
trio, 3 x 100 g 5.25
- Toblerone au lait **4.95**
400 g 6.50
- Toblerone **4.95**
multipack, en lot de 6 x 50 g 5.95
- Sportmint **6.90**
800 g 13.80
- Chocoly original Wernli **6.95**
trio, 3 x 250 g 9.60
- Chocoly au lait Wernli **4.90**
duo, 2 x 250 g 6.40
- Chocolat Arni au lait ou **5.60**
aux noisettes duo, 2 x 300 g 7.-
- * Assortiment de biscuits Wernli **8.95**
475 g 12.05
- Toutes les minis-barres **1.30**
p.ex. mini-Mars, 400 g **de moins!**
6.25 4.95
- Chips Family Zweifel **4.80**
nature ou au paprika 5.90 300 g/280 g
- POUR NOS AMIS LES CHATS**
- Toutes les barquettes de Whiskas **5.90**
en lot de 8 x 100 g 7.60
- Tous les sachets rigides de Whiskas **8.90**
en lot de 12 x 100 g 11.40
- BOISSONS**
- Coca-Cola Classic, **1.50**
Light ou Light free 2.10
1,5 litre (+consigne)

- Ice tea instantané Classic **5.50**
1 kg 7.-
- Ice tea instantané light **5.50**
500 g 7.-
- Ice tea instantané light **6.50**
pêche/abricot 8.20 500 g
- Red Bull **9.50**
6 x 25 cl 11.80
- * Bière Feldschlösschen Original **21.80**
multipack, 4 x 6 x 33 cl 26.80
- Toutes les bières normales **2.10**
de marque suisse en pack **de moins!**
de 10 x 33 cl (sauf Tell)
p.ex. bière Feldschlösschen
original 10.70 8.60
- COSMÉTIQUES/HYGIÈNE**
- Savon liquide **5.90**
Cream Wash Dove 8.60
duo, 2 x 250 ml
- Savon liquide **8.90**
Cream Wash Dove 12.60
duo, les 2 recharges de 500 ml
- Cream Bar Dove **5.50**
multipack, 4 x 100 g 7.20
- Cream Shower Dove **6.90**
duo, 2 x 250 ml 9.-
- Cream Shower Dove **9.95**
duo, les 2 recharges de 500 ml 13.90
- Moisturising Shower **9.90**
Mousse Dove 13.-
duo, 2 x 200 ml

- Divers protège-slips et **1.-**
serviettes, hygiéniques Linda, **de moins!**
en lot de deux ou trois,
sauf serviettes Ultra
p.ex. serviettes hygiéniques Mini
3 x 30 5.10 4.10
- TOUT BEAU, TOUT PROPRE!**
- Ariel Essential **9.90**
3,281 kg 15.90
- Ariel Essential ou Futur Color **14.90**
duo, 2 x 1,35 kg 23.80
- Ariel Essential Tablets **14.90**
duo, le lot de 2 x 32 doses 19.80
- Nettoyant universel Ajax Bouquet **7.-**
de fraîcheur antibactérien 9.20
duo, 2 x 1 litre
- Nettoie-tout Ajax frais **5.90**
duo, 2 x 1 litre 7.90
- Tous les Softlan **7.90**
en lot de 2 x 1 litre, duo 10.80
- DVD**
- * Divers films en DVD **25.90**
le film
- POUR ENFANTS
ET POUR ADULTES**
- * Slips et strings en lot de 5, **12.-**
caleçons en lot de trois à partir de

* En vente dans les grands supermarchés Coop

Le comte Louis a retrouvé la forme

Neuchâtel ■ *En septembre, la collégiale disposera d'un cénotaphe flambant neuf. Les travaux de restauration sont toujours en cours, mais la statue démolie a été reconstituée*

Par
Catherine Lüscher

La statue du comte Louis, brisée en 1989 lors d'un acte de vandalisme, a été reconstituée et sera remise en place dans le cénotaphe (tombeau élevé à la mémoire d'un mort mais qui ne contient pas son corps) de la collégiale de Neuchâtel en septembre. Comme l'arbre qui cache la forêt, la statue ne doit cependant pas cacher le monument. Datant de 1372, ce dernier a également été consolidé et restauré, sur

place, au cours de travaux menés depuis août 1998, après deux années d'études préliminaires.

Une centaine de fragments

Aujourd'hui, les travaux de conservation (nettoyage, consolidation, fixage des éléments constitutifs et des quinze statues sculptées en calcaire et en molasse) sont terminés pour l'ensemble du monument. Ils ont concerné aussi bien les traitements des pierres calcaires et des grès que les couches et les pellicules picturales. La restauration n'est cependant pas

achevée: actuellement, on cherche à supprimer toutes les interventions exécutées après 1840 (voir encadré).

Le comte Louis a également retrouvé sa forme. A l'heure actuelle, les cinq principaux éléments de la statue brisée ont été assemblés, ajustés et collés en atelier.

«L'identification et le tri des fragments de calcaire dispersés en 1989, à même le sol de la collégiale, ont permis de remettre en place une centaine de fragments localisés notamment dans les parties supérieures et inférieures de la statue, indique Fabien Coquillat, architecte communal adjoint. Les interventions en cours consistent à colmater par injection les fissures et les manques, ces derniers étant intégrés par la suite».

Par l'assurance

La restauration d'un joyau du patrimoine a un prix: l'ensemble de l'opération aura coûté 1,43 million de francs, dont 620.000 pour la seule étude préliminaire. La restauration des éléments architecturaux et celle des sculptures, à hauteur de 780.000 francs, a représenté la plus grosse part du montant global. De ce 1,43 million, la part à charge de la Ville s'est élevée à 600.000 francs, puisque la Confédération et l'Etat ont subventionné cette restauration.



A l'heure actuelle, les cinq principaux éléments de la statue brisée (tête comprise) du comte Louis ont été assemblés, ajustés et collés en atelier. PHOTO SP-FIBBI-AEPLI

La reconstruction de la statue du comte Louis brisée en 1989 a, quant à elle, été financée par l'assurance RC (responsabilité civile) de l'auteur de cet acte de vandalisme. L'organisation de visites de

groupes des travaux en cours est possible. Il faut pour cela s'adresser au restaurateur Marc Stähli, tél. 731 95 85. /CAL

Comme au 19e siècle

L'état fragmentaire des polychromies médiévales du monument a conduit les spécialistes à se tourner vers la restauration conduite au siècle dernier par le peintre-sculpteur Charles-Louis-Frédéric Marthe. Le cénotaphe prendra dès lors l'aspect issu de la restauration intervenue entre 1837 et 1840. C'est dans cet esprit qu'ont été définies – essais à l'appui – les techniques de consolidation et de fixage, en tenant compte de la grande complexité matérielle du monu-

ment (plusieurs natures de pierres, polychromies superposées, etc.).

Les travaux encore en cours consistent à supprimer toutes les interventions «post Marthe», soit les vernis, les repeints et les retouches exécutés après 1840. «Ces travaux, rendus complexes par l'hétérogénéité d'interventions non documentées, nous permettent aujourd'hui de mettre au jour l'aspect des réfections et des restitutions effectuées par Charles-Louis-Frédéric Marthe» note Fabien Coquillat, architecte communal adjoint. /cal

Disparition d'un magasin de jouets

Neuchâtel ■ Franz Carl Weber a fermé ses portes

Le magasin de jouets Franz Carl Weber, au 2 du faubourg du Lac, à Neuchâtel, a fermé ses portes samedi. La raison sociale avait été rachetée, il y a 15 ans, par le groupe Denner. En 1999, le magasin du même nom qui se trouvait à Marin-Centre avait connu un sort identique.

«La rentabilité de cette surface commerciale était insuffisante et posait une série de petits problèmes qui devenaient handicapants, précise Jean-Pierre Kilchmann, porte-parole du groupe Denner, à Zurich. Nous avons de nouvelles stratégies commerciales, nous souhaitons par exemple ne plus avoir de magasin sur deux étages, comme c'était le cas au faubourg du Lac. Ce magasin souffrait aussi de problèmes pratiques de livraison.»

Plus qu'un

Cinq employées travaillaient chez Franz Carl Weber (certaines à mi-temps). Cette surface commerciale ne sera pas occupée pendant quatre à cinq mois. L'immeuble va en effet subir de nombreux travaux, dont l'installation d'un nouvel ascenseur: «Ce qui facilitera l'accès à l'immeuble aux clients des deux médecins qui y exercent», précise un locataire. L'ancien magasin de jouets

servira d'entrepôt pour les outils. Voilà pourquoi la gérance ne sait pas encore quel commerce prendra possession des lieux.

Le service est primordial

En ville de Neuchâtel, il ne reste, à notre connaissance, plus qu'un seul magasin spécialisé en jouets. Il s'agit d'Arc-en-ciel, au 7 de la rue Saint-Maurice.

Ancien président de l'Association suisse de grossistes de jouets, Francis Berlandi a été propriétaire du magasin Babyhall, à Peseux, pendant quatorze ans. L'annonce de la fermeture du magasin Franz Carl Weber le fait réagir sur la nécessité des magasins spécialisés dans le jouet: «Dans notre branche, les conseils, le service est primordial. On ne vend pas des jouets comme des macaronis! Nos clients posent souvent des questions par rapport à l'âge des enfants. A mon époque, on proposait même des jouets selon la saison.»

Par ailleurs, Francis Berlandi indique que les grossistes de jouets disparaissent aussi à tour de bras, car les grandes surfaces achètent directement leurs produits en Asie. «Même les marques mythiques comme Lego ou Fisher Price ont fermé leurs usines en Suisse», déclare l'ancien commerçant. /aca

Les chèvres sont à l'aise

Site de Cernier ■ Une nouvelle cabane en rondins pour abriter une espèce tessinoise

Quelle a bonne façon, la cabane en rondins du Site de Cernier! Elle a été construite ce printemps, afin d'abriter la famille de chèvres grises du Tessin du futur Parc suisse de la domestication. L'association L'Aurorch a en effet pu déménager



Lucien, Viviana et Vibie semblent apprécier leur nouveau logis de bois. PHOTO CHOPARD

recemment les plus beaux spécimens d'une espèce caprine en voie de disparition. Lucien le bouc, ses deux compagnes Sila et Viviana, ainsi que le cabri femelle Vibie ont pu prendre possession de leur nouveau logis, dans le prolongement de l'enclos où s'ébattent les

cochons laineux. L'Aurorch a reçu, il y a deux ans, en pension un bouc et deux chèvres grises du Tessin, de la part de Pro specie rara. De ces amours à trois sont nés ce printemps Sam et Vibie. Le premier a réintégré le Tessin, alors que la cadette est encore avec ses parents, sur le Site de Cernier. La famille se présentera au public de Fête la terre dans un enclos aménagé, en contrebas du jardin d'illustration de l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature. La nouvelle cabane de rondins remplace avantageusement l'igloo, aménagé un peu plus bas que l'espace réservé aux cochons laineux. Ces chèvres grises du Tessin sont intrépides et prospèrent. La venue de trois d'entre elles à Cernier a permis de contribuer à la préservation de cette espèce menacée.

Le Parc suisse de la domestication sera à nouveau présent lors de Fête la terre, avec ses animaux (chèvres, porcs et aurochs reconstitués), ainsi qu'avec une exposition – dans les serres de la Ville de Neuchâtel – consacrée à la flore et à la faune de chez nous. Les maîtres agriculteurs du canton montrent également au sud des enclos quelles sont les espèces de céréales cultivées en Suisse. La domestication concerne aussi les végétaux! /phc

MARIN-ÉPAGNIER La Tène fait son cinéma

La baie de La Tène servira de cadre, d'aujourd'hui à dimanche, à diverses animations estivales, au programme desquelles figure Ciné Tène 2001, un open air cinématographique. Les cinéphiles pourront voir ce soir «Red Corner», un film policier (sous-titré en allemand), avec Richard Gere. Demain, ce sera au tour de la comédie «The Full Monty», avec Robert Carlyle. Samedi, un film d'action, «Twister», avec Helen Hunt, prendra la relève. Les films débiteront à 22h et seront précédés de dessins animés. L'entrée est gratuite et des chaises peuvent être louées au prix de 2 francs. Vendredi soir, l'écran servira, dès 21h30, de support à un karaoké géant. Le même jour, de 14h à 17h, un concours de sculptures de sable sera organisé sur la plage de La Tène.

Dès 15h, dimanche, ce sera au tour des enfants, jusqu'à 13 ans, de se mesurer au cours d'un cross. La course se déroulera sur une distance variant de 900m à 2,7 kilomètres. Filles et garçons courront séparément. Les dossards seront distribués dès 15 heures. En fonction des catégories, les départs sont agendés entre 16h30 et 18 heures. Inscriptions par téléphone au 729 99 94 ou, par écrit, au camping de La Tène (BP 578). /comm-fly

Un moulin pour 150 millions

Coopération ■ La fondation Juroc, des Bois, a cédé deux bâtiments en Roumanie pour une somme pharaonique... en lei!

Par Michel Gogniat

C'est une grande page de la coopération entre le village des Bois et celui d'Ocnita, en Roumanie, qui se tourne. En effet, tant la boulangerie que le moulin, construits dans ce pays avec le soutien des Francs-Montagnards, ont été vendus à deux sociétés du lieu. Passage de témoin.

Preuve de confiance. Le moulin a été vendu pour la somme gigantesque de 150 millions de lei... ce qui correspond à 10.000 de nos francs!

C'est en 1989 que le village des Bois a adhéré à l'opération «Villages roumains». Et les affaires n'ont pas traîné. Un premier convoi humanitaire, en 1990, a permis à une quinzaine de «Gremauds» de se rendre compte de la situa-

tion sur place. Ocnita ressemble alors à nos hameaux d'il y a un siècle! Un gros travail va alors être engagé. En quelques années, deux moulins (celui de Valangin et celui du Boéchet) vont être remontés en Roumanie, avec l'appui précieux des meuniers. L'inauguration a eu lieu en automne 1993, en présence du chanteur Vincent Vallat. Suivront l'action «vélos», la construction d'une

boulangerie, d'un moulin à semoule et l'appui à l'électrification des hameaux.

Un tournant

Une fondation, Juroc, s'est mise en place pour gérer moulin et boulangerie. En effet, si les outils sont performants, les Roumains, eux, sortent d'une lourde période collectiviste peu aisée à gérer. Mais, de fil en aiguille, les affaires s'arrangent.

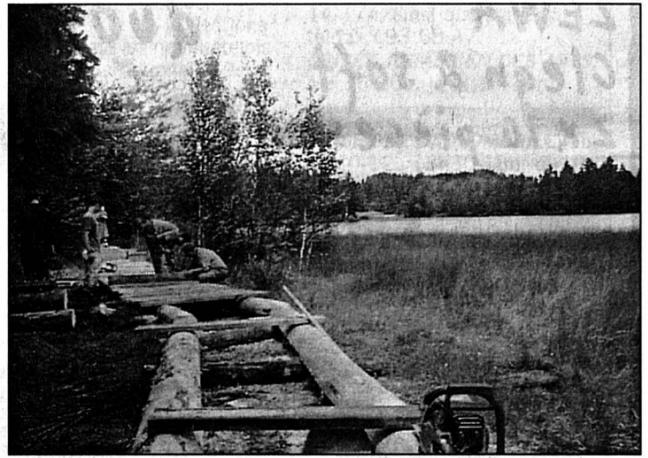
Aujourd'hui, la fondation Juroc a eu le plaisir de vendre ses deux biens à deux sociétés commerciales du village, engagées depuis le départ du projet. Président de Coup d'Pouce Les Bois, Daniel Hubleur estime que le moment était opportun pour leur faire confiance, les Suisses ne devant pas rester toujours derrière en tutelle... Le moulin a été vendu 150 millions de lei (10.000 francs) et la boulangerie pour 60 millions de lei. «Nous avons plusieurs projets d'affectation pour cet argent. Nous songeons d'abord à financer le chauffage de l'école avec l'arrivée du gaz naturel» commente Daniel Hubleur. On notera que l'association a mis un petit garde-fou lors de cette vente, en nommant un directeur administratif roumain, bien connu des Jurassiens, à la tête de la fondation. /MGO



Les habitants d'Ocnita, en Roumanie, ont à chaque fois accueilli à bras ouverts leurs hôtes des Bois. PHOTO GOGNIAT

Bénévoles sur l'étang

La Gruère ■ Certains payent pour des vacances actives...



Un nouveau tracé du sentier est confectionné par les bénévoles, sous la houlette de François Boinay, du Centre nature des Cerlatez. PHOTO GOGNIAT

Faut-il être convaincu? Une douzaine de bénévoles payent actuellement de leur personne et... de leur poche (participation minime) pour travailler durant une quinzaine de jours sur le site de l'étang de la Gruère. Une initiative due aux membres de la Fondation suisse en faveur de l'environnement (Fafe). Dans la bonne humeur, une douzaine d'entre eux, de tous âges, s'attellent actuellement à remettre des copeaux ou planter des poteaux le long des sentiers ceinturant l'étang. Ces bénévoles, entièrement suisses alémaniques, apprécient cette vie communautaire, le cadre de vie, le

congé du mercredi, qui leur permet de partir à la découverte des Franches-Montagnes, et la verrée offerte par la commune de Saignelégier. Ces bénévoles sont épaulés par une dizaine de stagiaires, étudiants en biologie pour la plupart, réalisant un mémoire au Centre nature des Cerlatez: originaire de la Chartreuse, 19 ans, Anne-Sophie n'en revient d'ailleurs pas. «Hier, nous avons demandé à une quarantaine de touristes de quitter une zone en pleine régénération végétale. Chez nous, en France, tout est interdit sur une réserve naturelle». Elle apprend à connaître le compromis helvétique... /mgo

ENBREF

SAIGNELÉGIER ■ Le cirque Chnopf monte son chapiteau. En tournée pour la sixième fois en Romandie, le cirque Chnopf est de retour dans la région. C'est un cirque original, qui joue en plein air, dans l'enceinte de ses rouottes anciennes. C'est une communauté de travail regroupant artistes, animateurs, enfants et adolescents, chacun pouvant exprimer ses talents, sur la piste ou dans l'orchestre. Un programme inédit, plein d'originalité attend les spectateurs. Voici le calendrier. Saignelégier: aujourd'hui (15h et 20h), vendredi (20h), samedi (15h et 20h) et dimanche (17h). A Saint-Ursanne: mardi 31 juillet (20h), mercredi 1er août (15h) et jeudi 2 août

(20h). A Porrentruy: samedi 4 août (18h), dimanche 5 août (14h). A Saint-Imier: mercredi 8 août (15h et 20h), jeudi 9 août (20h). A Buttet: samedi 11 août (19h), dimanche 12 août (17h). /mgo

DOUANES ■ Berne approuve, mais pas tout. Le gouvernement bernois approuve, dans les grandes lignes, le projet de révision totale de la loi sur les douanes. Le canton de Berne attend de ce texte qu'il simplifie les procédures douanières. L'exécutif rejette par contre l'élargissement des compétences policières de l'administration fédérale des douanes, qu'il juge problématique. /oid

La Meuringue, c'est eux!

Grande fête ■ Germaine et Ulrich Kämpf, métayers depuis un quart de siècle, proposent un week-end de musique champêtre

Par Dominique Egger

Voici un quart de siècle que leur vie est rythmée, deux fois l'an, par un déménagement: Ulrich et Germaine Kämpf, agriculteurs à Villeret - Ulrich Kämpf est par ailleurs le maire de la localité -, tiennent, effectivement, la métairie de la Meuringue depuis 1977. Du 15 mai au 1er octobre, ils vivent donc sur les hauteurs, travaillant pour le compte du Syndicat alpestre de Mörigen - qui confie à ses métayers une centaine de génisses en estivage - tout en s'occupant de leur propre troupeau - une grosse vingtaine de vaches, plus les veaux qui naissent à la montagne - et, bien sûr, en tenant le restaurant. Pas le temps de s'ennuyer, c'est certain! D'autant plus que le couple cumule ces activités de montagne avec celle de plaine. Quotidiennement, en effet, il s'agit de descendre à Villeret, pour y travailler à l'exploitation familiale, qui leur est revenue à leur mariage, en 1968. Une exploitation trop petite pour assurer à la famille des revenus suffisants, ce qui a décidé le couple à reprendre en sus la Meuringue, où Germaine Kämpf se réjouissait, par ailleurs, de se lancer dans des activités de restauration et d'accueil.

Année charnière

Pour Ulrich Kämpf, 2001 est à marquer d'une pierre blanche, non seulement en tant que 25e saison à la Meuringue, mais encore parce qu'elle a commencé avec une importante passation de pouvoirs. Au 1er janvier dernier, il a en effet remis officiellement l'exploitation de Villeret, entre-temps sérieusement agrandie, à son fils Christophe. Un fils qu'il seconde, cela va de soi. Mais revenons à la Meuringue, où le couple Kämpf régnera encore longtemps

sans doute et où la fête sera champêtre autant que conviviale en cette fin de semaine. Dans la grange, qui a déjà abrité plus d'une rencontre mémorable, brunches du 1er Août notamment, vidée et meublée pour la circonstance, les métayers pourront recevoir au moins 350 personnes.

Du jodle au Tyrol

Samedi, dès 20h, l'Original Fidele Tyrolier, un orchestre tyrolien, bien sûr, animera la soirée, dès 20h et jusque tard dans la nuit. Di-

manche, la Meuringue ouvrira ses portes à 11h et c'est au Chœur des femmes de Schüpheim que la famille Kämpf a confié le soin de mettre une ambiance de fête. Une ambiance d'autant plus prometteuse que cet ensemble est dirigé par Vreni Alessandri-Stadelmann, dont on précisera pour les néophytes qu'elle est probablement la jodleuse la plus célèbre du pays. Il va de soi que l'on pourra se restaurer durant toute la fête anniversaire. /DOM

LA RÉGION PRATIQUE

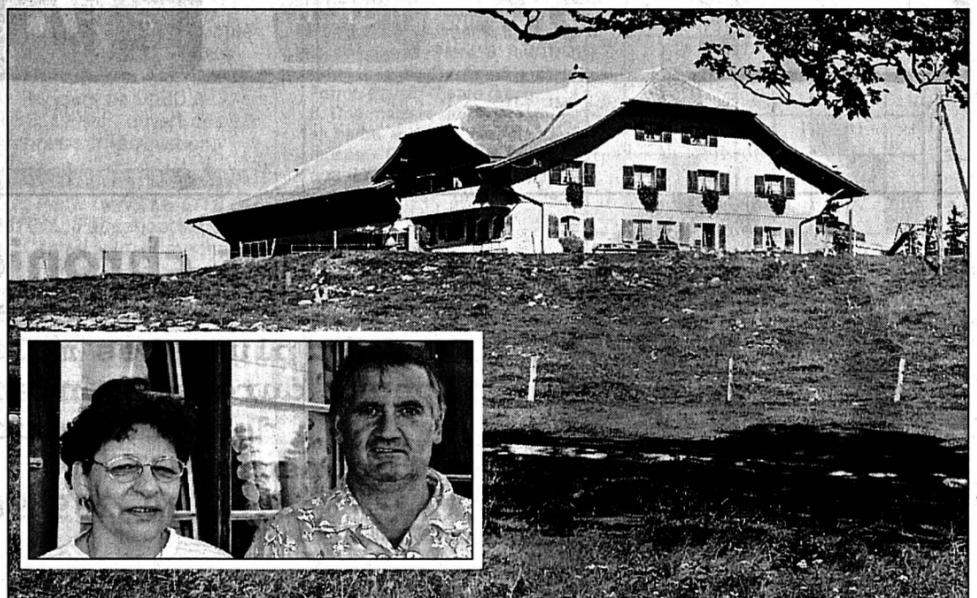
URGENCES

JURA
■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
■ Dépannages Centrale, 955 14 12.
■ Taxis: piquet de nuit 951 21 18.
JURA BERNOIS
■ Police: 117.
■ Ambulance et urgences sanitaires: 144.
■ Feu: 118.
■ Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.

■ Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, pharmacie Schneeberger, jusqu'au 27.7. La Neuveville, pharmacie du Landron, 752 35 34, jusqu'au 27.7.
■ Planning familial: tél. 942 24 55.
■ Pro Senectute Jura Bernois: 8-12h et 14-17h, Tavannes, rue du Pont 4, tél. 481 21 20.

PISCINES

JURA
■ Piscine du Centre de loisirs de Saignelégier: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 951 24 74.
JURA BERNOIS
■ Saint-Imier: piscine de plein air: tous les jours 9-20 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. Tramelan: piscine communale: tous les jours 9-20 heures.



Germaine et Ulrich Kämpf (en médaillon) passent leur 25e été dans la métairie de la Meuringue, où les amateurs de fête champêtre afflueront une fois encore à la fin de cette semaine. PHOTOS EGGELER

Réduction de prix!

Cigarettes: prix les plus bas 47.65

p. ex.: Marlboro Box cartouche de 10 paquets

Prix indicatif: 47.-

EPA nouveau:



ZEWA Clean & Soft
2 x 90 pièces
2.70



2.95 ~~3.60~~
RIO MARE
THON EN OLIVE OIL
160 g + 50% gratuit

2.95 ~~3.60~~
CAPRICE DES DIEUX
125 g
un amour de fromage

4.65 ~~5.65~~
ZWEIFEL CHIPS
emballage familial nature ou paprika, 300/280 g

3.80 multipack
GOURMET
Royal nourriture pour chats diverses sortes, 4 x 100 g

2.60 ~~3.20~~
TICINELLA
jambon à cuire Verdi 100 g barquet

15.80
CHICCO D'ORO
en grains moulu ou cremino 2 x 500 g

12.90 duopack

2.30 ~~2.80~~
TEKRUM
biscuits diverses sortes 100 g

10.75 pack de 5
SAUCISSES DE VEAU À RÔTIR
650 g
6.50

2.30 ~~2.80~~
SPECIAL SELECTION

3.60
RITZ
cake tyrolien 300 g

7.90
Sutter Home Cabernet Sauvignon 1998
75 cl
9.50

2.25
SINALCO
normal ou light 1,5 l
1.85

14.90
Beaune 1er Cru AC 1997
75 cl
17.90

7.90 ~~9.90~~
Sutter Home White Zinfandel 1998/1999
75 cl

12.80
Sutter Home Chardonnay 1998/1999
75 cl
9.90

7.30
DENTA-GARD
pâte dentifrice 3 x 75 ml

4.25
MELLO
marshmallows sachet 500 g

9.80 pack de 10
FELDSCHLÖSCHEN
bière normale, 10 x 33 cl
7.90

13.50
HAKLE SUPERVLAUSH
papier hygiénique 3 couches, menthe lilas ou rose, 18 rouleaux
9.90

29.50
COLGATE Actibrush
2 sortes 1 pièce
23.50

10.95 3 pour 2
PERSIL
force fraîche poudre 25 gobelets doseurs 3,05 kg
15.90

7.30
DENTA-GARD
pâte dentifrice 3 x 75 ml
4.95 hit

10.90
SENTIMAT
Ultra ou Color liquide 2 l
5.-

Hit Shopping-Card! Avec votre carte, c'est moins cher!



15.90
PERSIL
force fraîche poudre 25 gobelets doseurs 3,05 kg
12.90

13.80
AXE-DEO
Aérosol 5 sortes 2 x 150 ml
9.95 duo-pack

EPA
www.epa.ch
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel

La Chaux-de-Fonds
Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement: Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021/613 28 83
Rue Combe-Grieurin 43
Petit immeuble entièrement rénové, cuisine agencée, vitrocéram, frigo/congélateur. Quartier tranquille, vue sur la ville. Libre de suite. Acompte de charges compris.
3 pièces (60 m²) 1010 CHF
Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

À LOUER
Bel appartement de 4 pièces entièrement RENOVÉ!!!
Avec cuisine agencée, vestibule, salle de bains. L'immeuble possède un jardin!
Situation: A.-M.-Piaget 31.
Pour tous renseignements, s'adresser à: Géranica & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds
MEMBRE UNPI 132-098102 svit

Info-vacances
► Horaire d'été du 16 juillet au 10 août 2001
Nos bureaux seront ouverts:
Le matin: de 8 heures à 12 heures
L'après-midi: de 14 heures à 17 heures
► Notre antenne du Locle sera fermée
Nous vous souhaitons de bonnes vacances
Pour plus d'informations: www.geco.ch

URGENT, RECHERCHONS
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI
Etudes toutes propositions
ACZ : 032/724 24 25
Internet: www.mcl.fr
Vente et achat entre particuliers
4x4/18-751712

DROZ
Place de la Gare • La Chaux-de-Fonds
Successeur, T. Künzi • Tél. 032 - 913 09 12
Demain jeudi
nous vous offrons
10%
sur vos achats

CHAMPEX-LAC, VALAIS
Hôtel Splendide***
Un hôtel sympathique vous attend. Situation calme, grand jardin, vue panoramique, cuisine soignée, chambres spacieuses (bains/douche-WC), TV.
Demi-pension, 1 nuit Fr. 78.-/98.-;
3 nuits Fr. 228.-/288.-;
7 nuits Fr. 511.-/651.-;
Réduction AVS. Enfants: gratuité ou réduction, garderie, salles de jeux.
Se recommande: Famille Lonfat, tél. 027 783 11 45, fax 027 783 35 30, Mail: hotel.splendide@st-bernard.ch
1938 Champex-Lac

malades chroniques.
aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.
dons sur
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Cliquez sur:
naissances
Informez-vous s'il est arrivé. Les nouveau-nés des 15 derniers jours.
L'Impartial
www.limpartial.ch

Dick Optique
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032/913 68 33
La Chaux-de-Fonds

TOUJOURS LE MONDE PEUT AIDER!
DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES
Tél. 032/967 20 31

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

EVOLUTION
V.F. 16 h, 20 h 45.
12 ans. 2e semaine.
De Ivan Reitman. Avec David Duchovny, Julianne Moore, Orlando Jones.
Une météorite percute la Terre et la panique est totale... Plongés avec les scientifiques dans un délirant cauchemar!

EDEN 913 13 79

UN MARIAGE TROP PARFAIT
V.F. 18 h 15.
Pour tous. 3e semaine.
De Adam Shankman. Avec Jennifer Lopez, Matthew McConaughey.
Une organisatrice de mariage peut aussi tomber amoureuse, mais pas du marié!!!
Drôle et romantique...

PLAZA 916 13 55

SCARY MOVIE 2
V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
Première suisse.
De Ivory-Keenen Wayans. Avec Anna Faris, Marlon Wayans, Tori Spelling.
La parodie préférée des ados revient avec encore plus de délire, plus d'horreur et plus de gags... Sérieux s'abstenir!

SCALA 1 916 13 66

SHREK
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45.
Vendredi et samedi 23 h.
Pour tous. 4e semaine.
De Andrew Adamson et Vicky Jensen.
Génial dessin animé pour les grands et les petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous rires!...

SCALA 2 916 13 66

DR. DOLITTLE 2
V.F. 15 h 30, 20 h 15.
Pour tous. 2e semaine.
De Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Kristen Wilson.
Pour sauver ses amis les animaux, le Dr Dolittle doit trouver un compagnon à Mme l'ours sinon la forêt sera détruite!

SCALA 2 916 13 66

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. 17 h 45
Pour tous. 14e semaine.
De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain. Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!
DERNIERS JOURS

SCALA 2 916 13 66

MORTELLE SAINT-VALENTIN
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. 5e semaine.
De James Blanks. Avec David Boreanaz, Denise Richards, Marley Shelton.
Des années auparavant, ils se sont moqués de sa timidité. Depuis, il a eu le temps de méditer sa revanche...

SCALA 3 916 13 66

SPY KIDS
V.F. 14 h, 16 h 15.
Pour tous. 2e semaine.
De Robert Rodriguez. Avec Antonio Banderas, Carla Gugino.
Des agents secrets en culottes courtes dans une mission drôle et rebondissante. Pour petits et grands aventuriers.

SCALA 3 916 13 66

SWEET NOVEMBER
V.F. 18 h 15, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. Première suisse.
De O'Connor. Avec Keanu Reeves, Charlize Theron, Jason Isaacs.
Une histoire d'amour qui va les changer à jamais! Mais une ombre plane au-dessus de cette rencontre si romantique...

ABC 967 90 42

TIGRE ET DRAGON
V.O., s.-t. fr./all., sans entracte.
20 h 45. 12 ans.
Reprise - Programmation d'été.
De Ang Lee. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Zi Yi.
Jambes virevoltantes, fines lames, gentes dames, escrime maléfique... Ce spectacle chorégraphique est d'une beauté sidérante...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
SHREK. 14h-16h15-18h30-20h45. Pour tous. 4me semaine. De A. Adamson et V. Jensen.
UN MARIAGE TROP PARFAIT. 15h15-17h45-20h15. Pour tous. 3me semaine. De A. Shankman.
POKÉMON 3. 15h. Pour tous. 7me semaine. De M. Haigney.
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 18h-20h30. Pour tous. 14me semaine. De J.-P. Jeunet.

ARCADES (710 10 44)
ÉVOLUTION. 16h-18h30-20h45. 12 ans. 2me semaine. De I. Reitman.
BIO (710 10 55).
THE ROAD HOME. 16h-18h15-20h15. (VO st. fr/all.). 12 ans. Première vision. De Y. Zhang

PALACE (710 10 66)
SCARY MOVIE 2. 16h-18h15-20h30. 16 ans. Première suisse. De E. Keenen Wayans.
REX (710 10 77)
SPY KIDS. 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De R. Rodriguez.
SWEET NOVEMBER. 18h15-20h30. 12 ans. Première suisse. De O'Connor.

STUDIO (710 10 88)
DR. DOLITTLE 2. 15h45-20h45. Pour tous. 2me semaine. De S. Carr.
CAPITAINE CORELLI. 18h. 12 ans. 3me semaine. De J. Madden.

LUX
Vacances annuelles jusqu'au 16 août.
LE CINOCHÉ
Relâche.
CINÉLUCARNE (953 11 84).
Relâche jusqu'au 15 août.

ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.
CINÉMA ROYAL
Relâche.
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
LA TOUR MONTPARNASSE INFERNALE. Ve/sa/di à 20h30. 12 ans. De Ch. Nemes.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Charles Humbert 1891-1958, tradition et modernité», jusqu'au 26.8. «Regards sur la musique», accrochage d'œuvres de la collection ayant pour thème la musique... jusqu'au 26.8. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Les violons des maîtres à danser. Collection M. Claude Lebet», jusqu'au 23.9. «Nouvelles acquisitions: esquisse d'une collection permanente renouvelée», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.

***MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.** «Regards vers l'intérieur», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui est-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Expo sur la «calligraphie traditionnelle et calligraphie expérimentale», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Pygmées, d'un regard à l'autre», jusqu'au 12.8. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMOTIVE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORENTRU

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Peintures acryliques sur toiles et esquisses, de René Myrha. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 19.8.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. (Juillet et août ouvert tous les jours). Ouvert sur réservation dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion» (installations photographiques de Marc Vanappelghem et photographies de Xavier Voirol), jusqu'au 2.9. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*. «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'au 31.10.

BELLELAY

ABBATIALE. Gravures de Catherine Bolle. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 2.9.

DELEMONT

FONDATION ANNE ET ROBERT BLOCH (FARB). Dessins, aquarelles et objets. Ma-di 16-18h, sa 10-12h30. Jusqu'au 19.8.

LE NOIRMONT

FONDATION SUR-LA-VELLE/ ANCIENNE ÉGLISE. Œuvres récentes de Jean-Claude Prêtre. Me-di 14-18h. Jusqu'au 29.8.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

de plantes de Philippe Détraz et «J'ai descendu dans mon jardin» photos de Diana Dey, accompagnent l'expo. Jusqu'au 26.8.

COLOMBIER

CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

FRESENS

HOME DE CHANTEVENT. Exposition des œuvres de élèves de l'atelier de Monique Joly. 14h-17h, jusqu'au 30.9.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

LE LOUVERAIN. Peintures à l'huile de Claudine Klay. Jusqu'au 19.8.

MARIN

PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1029

Horizontalement : 1. On y dévore à gogo... 2. Morceau de bidoche - Possessif. 3. Contesta - Planchette. 4. Religieux musulmans. 5. Une loi du silence - Note. 6. Ruban d'étoffe - Poète épique. 7. Forme d'avoir - Lettre grecque. 8. Une manière de parler dans sa barbe. 9. On y court sur sa lancée - Ce n'est rien d'autre que du curry. 10. Mouvement d'eau - Pour préciser la matière. 11. Couverture protectrice.

Verticalement : 1. Un état de déformation. 2. C'est forcément le premier - Paris à part. 3. Momentanément perdu de vue - Grand équipage. 4. Cœur de poulet - Sûr et certain. 5. Vieille redingote - Article contracté. 6. Moyen de faire un joint - Une manière de rythmer. 7. Signe de stupéfaction - On peut tout craindre de son réveil. 8. Petit saule - Débroussaillé. 9. Genres de trappes - On peut y finir dans les cordes ou au tapis.

Solution dans une prochaine édition

Solution du numéro 1028

Horizontalement : 1. Caquetage. 2. Uns - Nul. 3. Alaise - Il. 4. Versant. 5. Hop. 6. Rien - Mers. 7. En - Eliane. 8. Moue - Été. 9. Eu - Si. 10. Nid - Nuées. 11. Teuton - Se.

Verticalement : 1. Chavirement. 2. Le - Inouïe. 3. Quarté - Dü. 4. Unis - Néés. 5. Essai - Ino. 6. En - Mie - Un. 7. An - Théâtre. 8. Gui - Orne - Es. 9. Ellipse - Osé.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.

DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa

RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa, Roland Graf.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@l'impartial.ch

CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch

VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldara.

LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta.

MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@l'impartial.ch

JURA BERNOIS:
Dominique Eggler, Olivier Odiet.
jura.bernois@l'impartial.ch

CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@l'impartial.ch

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@l'impartial.ch

MAGAZINE:
Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.
magazine@l'impartial.ch

ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.

À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.

EXPO.02:
Daniel Zufferey

ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Anne-Marie Cuttat Eckert.

PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

INFOGRAPHISTE:
Pascal Tissier.

DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.

SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 23 11
diffusion@l'impartial.ch

RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/911 24 10
Fax 032/968 48 63

IMPRESSION:
Centre Presse, Neuchâtel

Votre programme cinéma sur internet
www.l'impartial.ch

Dégustations-démonstrations de la semaine

Offres du 60e

Action jusqu'au 28 juillet

Crème-douche

aux fleurs d'amandier

emballage de 200 ml

le trio-pack

(Action 3 pour 2) ~~22.50~~

15.-

Capsules d'huile d'onagre

Emballage de 40 capsules de 28 g

17.80

Spray pour les jambes à l'arnica

Emballage de 100 ml

12.40

Spray pour les pieds

Emballage de 100 ml

11.20

Comprimés effervescents pour bain de pieds

Emballage de 6 comprimés

9.-

Baume pour les pieds

Emballage de 75 ml

11.20

Vous pourrez découvrir ces produits du 26 au 28 juillet dans les MMM Marin-Centre Métropole-Centre à La Chaux-de-Fonds, Avry-Centre ainsi que dans les MM Péroles à Fribourg, Gruyère-Centre à Bulle, Romont Peseux, Morat, Marly, Le Locle et Neuchâtel, rue de l'Hôpital

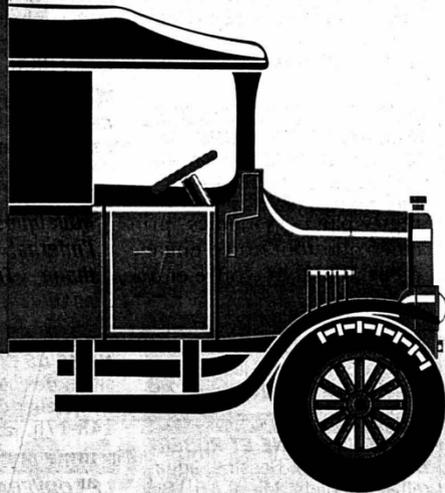
Dans le cadre du 60e anniversaire de Migros Neuchâtel-Fribourg différentes démonstrations seront organisées par les fournisseurs de l'entreprise.



KNEIPP

Les Établissements KNEIPP-WERKE sont des laboratoires pharmaceutiques privés fondés en 1891. Situés à Würzburg et à Bad Wörishofen en Allemagne. Ils figurent parmi les plus grands fabricants mondiaux et sont les seuls à détenir l'autorisation de développer et distribuer les produits de la marque KNEIPP.

CONCOURS



MIGROS

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg



60

MIGROS NEUCHÂTEL FRIBOURG

Navigation
Lacs de Neuchâtel et Morat SA
du 17 au 31 Juillet

Quinzaine **Country** sauf les lundis
Animation musicale: Duo Art & Lee

du 2 au 19 Août
Quinzaine **Mexicaine** sauf les lundis
Animation musicale: Alfredo Quesnel

POUR TOUTES NOS QUINZAINES:
Neuchâtel départ 20h 00 / arrivée 22h 40
Restauration typique en supplément
Adultes: CHF 21.- Enfants 6-16 ans: CHF 10.50
Abonn. 1/2 tarif CFF: CHF 15.40

Réservation indispensable
032 729 96 00
www.navig.ch

Défi TBS avec **Michel Desjoyeux**
vainqueur du Vendée Globe 2001

Rendez-vous le 23 août 2001 à 17h 00 au Port de Neuchâtel
En appelant le 032 729 96 00 gagnez 100 places gratuites sur le M/s Fribourg pour assister au défi!
Dédicace de posters à 18h 45 à la boutique du Port (pédalos)

VOYAGES



Station Thermale Suisse

OFFRES SPÉCIALES POUR L'ÉTÉ

Semaines forfaitaires
- logement 7 nuits en studio ou appartement tout confort
- 7 entrées aux piscines du Centre thermal
- 6 bons repas (plat du jour) valables dans tous les restaurants de la station Fr. 475.- par personne (supplément pour personne seule) Fr. 390.- dès le 17.08.2001

Vacances pour familles
1 semaine
2 pièces/ 4 personnes Fr. 650.-
3 pièces/ 6 personnes Fr. 820.-
4 pièces/ 8 personnes Fr. 995.-
chalets 6/8 personnes Fr. 1050.-

Nettoyage final, linge de lit et de toilette, TVA incluse

OVRONNAZ VACANCES

CP 2112
CH-1911 Ovronnaz
www.ovronnaz-vacances.ch
info@ovronnaz-vacances.ch
Tél. 027/306 17 77 Fax 027/306 53 12

OFFRES D'EMPLOI

VILLE DE NEUCHÂTEL
Les hôpitaux de la Ville Cadolles-Pourtales cherchent une
secrétaire médicale
à 70%
pour son service d'oncologie ambulatoire.
Date d'entrée en fonctions: courant septembre, à convenir.
Les personnes intéressées peuvent obtenir des renseignements auprès du secrétariat d'oncologie, au no de tél. (032) 722 95 00.
Les offres écrites accompagnées des documents usuels doivent être adressées à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale, 2000 Neuchâtel, d'ici au 3 août 2001.

Partner Job
Mandatés par une entreprise du Littoral neuchâtelois, nous recherchons son futur
Dessinateur/constructeur
Au bénéfice d'une formation de dessinateur machines (CFC ou ET), avec plusieurs années d'expérience dans le domaine de la construction (connaissances en tôlerie, un plus), vous maîtrisez parfaitement AutoCAD (3D, un plus).
Vos tâches principales seront d'élaborer les projets, de réaliser les plans, établir les rapports d'achats et de sous-traitance de manière autonome.
Entrée à convenir.
Discrétion assurée.
N'hésitez pas à prendre contact ou à faire parvenir votre dossier à Ruth de Carvalho.

PARTNER JOB SA, 2001 Neuchâtel, rue St-Maurice 2
Tél. 032/729 09 90 - Fax 032/729 09 99, E-mail: pjneuchatel@partnerjob.ch

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre usine à Grenchen, nous vous offrons au sein du département développement de la Business Unit Swatch une place en tant qu'

horloger

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Assembler les prototypes
- Tester les nouveaux moyens de montage
- Analyser et améliorer constamment les produits et les installations de montage
- Etablir les rapports d'analyse

Votre profil

- Vous êtes en possession d'un CFC d'horloger
- Un de vos points forts est l'utilisation des moyens informatiques
- Vous maîtrisez la langue allemande et française

- Vous êtes indépendant et habitué à travailler d'une manière systématique

Nous vous offrons

- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe jeune et dynamique
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro ou de lui téléphoner.

Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Tél. 032 / 655 71 11
Télécopie 032 / 655 71 12
e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP 145-756275

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

Internet et le droit

Société ■ Les nouvelles technologies de la communication impliquent de profondes mutations. Dans l'outil juridique aussi

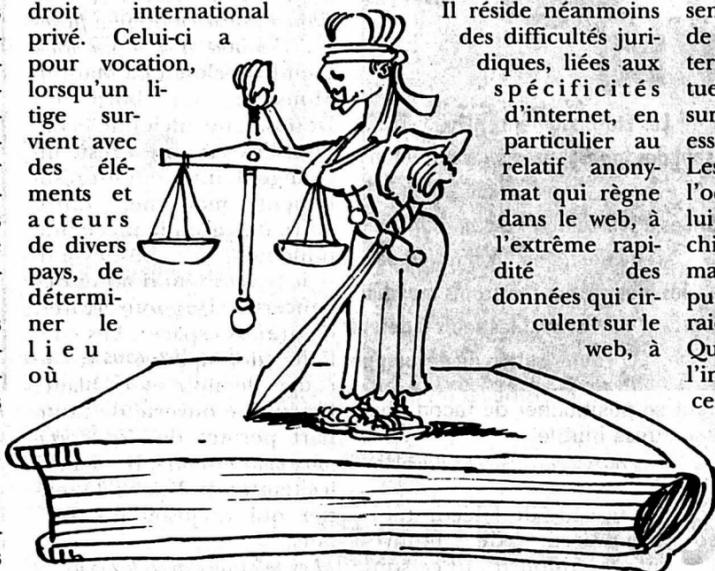
Par **Renaud Gfeller, avocat**

Le réseau des réseaux de communication appelé web - toile en français - offre des services multiples: possibilité de communiquer avec n'importe quel destinataire où qu'il se trouve, d'échanger des informations, de transférer des données, de faire du commerce. L'avenir laisse présager de nouveaux développements en relation notamment avec le téléphone portable et la télévision. L'essor de ce formidable outil est visible partout. Le nombre des utilisateurs de la planète croît de manière exponentielle.

On distingue divers acteurs sur le réseau, à savoir les fournisseurs de contenus, opérateurs techniques et autres donneurs d'accès ou d'hébergement d'une part, et les fournisseurs de contenu, tels les sociétés commerciales et les internautes. Contrairement à certaines idées reçues, internet n'est pas un univers sans foi ni loi. L'essentiel des normes qui régissent le droit de la communication, telles que les règles sur la protection de la personnalité, les dispositions pénales en matière de diffamation, haine raciale, pédophilie, etc., sont applicables aux messages envoyés sur internet.

La communication sur le réseau a un effet transversal, qui touche la plupart des ma-

tières du droit. Comme on l'a déjà vu, les comportements illicites peuvent être sanctionnés. Tout le domaine économique induit par internet a bien évidemment des implications au plan juridique. L'approche actuelle des juristes est de se référer aux règles usuelles en vigueur, notamment au droit international privé. Celui-ci a pour vocation, lorsqu'un litige survient avec des éléments et acteurs de divers pays, de déterminer le lieu où



Une fois le for juridique et le droit du pays défini, on appliquera la législation ordinaire par rapport à la matière concernée, comme en particulier la propriété intellectuelle qui concerne la protection des noms et des marques, le droit des contrats ainsi que la concurrence déloyale.

Il réside néanmoins des difficultés juridiques, liées aux spécificités d'internet, en particulier au relatif anonymat qui règne dans le web, à l'extrême rapidité des données qui circulent sur le web, à

on agit judiciairement et le droit applicable. Ainsi, si vous avez acheté sur le web une chaîne hi-fi défectueuse à une société hongroise dont le site web est en Australie, vous devrez connaître le critère de rattachement applicable. A cet égard, les Etats-Unis disposent d'une expérience plus avancée et ont rendu quelques décisions de jurisprudence importantes.

la mobilité des sites, et à l'essence technique de l'informatique.

Cela implique une grande diversité des sources de droit qui ne sont pas toujours adaptées.

Dans notre pays, la conclusion d'un contrat en ligne est régie par les mêmes principes que tout autre engagement. Il faut une offre et une acceptation, qui ont fait l'objet d'une manifestation de

volonté par les cocontractants.

En l'occurrence, la présentation de tarifs sur le web n'est pas en principe une offre. Par ailleurs, l'acceptation résulte d'un simple clic d'une souris avec ce que cela comporte comme risques d'erreurs.

Le cas échéant, il s'agira essentiellement de problèmes de preuve sur le contenu des termes du contrat et, éventuellement, pour l'invalidier, sur l'existence d'une erreur essentielle.

Les tribunaux ont déjà eu l'occasion de préciser que celui qui fait appel à une machine ou à un système informatique devra se laisser imputer les erreurs qui pourraient en découler.

Quoi qu'il en soit, le droit de l'internet est en effervescence. Au plan international, l'on tend à régler les problèmes juridiques qu'il pose par une harmonisation des normes, afin d'apporter davantage de sécurité du droit. Par exemple, on est sur le point de reconnaître la validité de la signature numérique.

En définitive, la seule question qui demeure n'est pas de savoir si la justice sera rendue par internet, mais quand. /RGF

«Quelques facettes du droit de l'internet», Bertil Cottier/Nathalie Tissot, éd. Presses académiques Neuchâtel (CP 1420, 2001 Neuchâtel).

Flâneries musicales au pied de l'Alpe

Festival ■ Jan Dobrzewski anime l'été de Champéry

Infatigable Jan Dobrzewski! Parce qu'il aime ouvrir des sentiers nouveaux, dans l'air revigorant de la montagne et dans l'univers sonore, le chef et violoniste neuchâtelois happe dans son sillage plusieurs musiciens de notre région, où il enseigne toujours. Ce qui lui permet une excellente connaissance des interprètes invités aux Flâneries musicales de Champéry, dont il est le directeur artistique.

Au programme d'une manifestation que les mélomanes neuchâtelois se plairont à suivre, et qui associe à la musique les sculptures géantes d'André Raboud, une représentation du «Pierre et le loup» ainsi que d'un récital à Lausanne, en 1999 (Doron Music 2001).

Suivront des concerts thématiques. Après «Continents percussion», la musique de chambre sera à l'honneur avec le Trio de Mons, violon Jan Dobrzewski, dans un programme Chopin, César Franck et Brahms. «Autour de l'orgue» tenu par le talentueux Simon Péguiron, flûte, violons et violoncelle exploreront un répertoire allant de Bach à Mozart, en passant par les 5 pièces pour

orgue de Marie-Christine Raboud. Dimanche 5 août, le Trio de Mons cherchera à transmettre les «Couleurs des sons» via Debussy, Villa Lobos et Schubert.

Jeudi 9 août, le «Podium étoiles de de la main» accueillera des musiciens entre enfance et adolescence: la har-



Dimanche 29 juillet, Marietta Petkova, brillante interprète de Chopin, ouvrira les Flâneries musicales au temple de Champéry. Pour prendre la mesure de son talent: le CD «Pierre et le loup» ainsi que d'un récital à Lausanne, en 1999 (Doron Music 2001). PHOTO SP

piste Nathalie Amstutz, le compositeur de 12 ans Thierry Roggen, la toute jeune violoniste Anne Catherine Berrut et le duo violon-violoncelle formé par Nadine Suess et Mathias Hugentobler.

Avant le concert de gala du 11 août, avec l'Ensemble orchestral Scherzo, dirigé par Jan Dobrzewski, œuvres de Mendelssohn, Mozart, M. A. Rappaz et Gustav Mahler, Christophe Bortier mettra la guitare à l'honneur au côté du Trio de Mons. Il faut se réjouir en particulier du Co. certo pour guitare et cordes de Vivaldi, de la sonate pour guitare de Bach, entre autres interprétations du lauréat du Printemps de la guitare 2000 de Charleroi.

Les percussions cloront ce festival en plein développement. /SOG

Flâneries musicales de Champéry, 29 juillet-12 août (informations: tél. 024 479 10 10, www.flaneries.ch)

AU QUOTIDIEN

JARDIN ■ Le potager national. Quels fruits et légumes cultivait-on et mangeait-on aux XVIIIe et XIXe siècles? Dimanche 29 juillet, 10h30, le public aura l'occasion de l'apprendre au jardin potager du Musée national suisse au château de Prangins, qui est un véritable conservatoire en la matière. Celui-ci est à découvrir sous la conduite d'experts. Les visites se succéderont les 12 et 26 août, 9 et 30 septembre. /sog

DIGESTION ■ Du naturel à la rescousse. Ni laxatif violent ni l'inverse, Benefiber agit sur l'intestin comme un régulateur naturel. Exclusivement tirée des plantes, composée d'un concentré de fibres alimentaires à base de farine de graines de guar, neutre au goût, cette poudre se mélange aux aliments et aux boissons habituels, et agit sans irritation et sans développer d'effets d'accoutumance. /sog

SOINS ■ Pour le corps et l'esprit. Nouvelle dans l'éventail des soins corporels, la ligne Cerruti Image Woman entend composer avec l'été de la bonne mine et de la bonne humeur. Philosophie qui se décline sur toute la gamme: créativité, optimisme, inspiration, vision, autant d'objectifs enracinés dans le ginkgo, bien connu pour ses vertus équilibrantes, rafraîchissantes, régénérantes et protectrices. Déno-

mineur commun: un arôme inoubliable, qui commence par les petits galets à glisser dans l'eau du bain, puis dans le gel hydratant pour le corps, la crème de massage ou encore l'eau de toilette. /sog



LATV DU JOUR «Le Concerto de Mozart», mercredi 25 juillet, 21H30 ARTE

«Prenons des risques!»

Clarinete ■ Michel Portal a embarqué sept jeunes musiciens dans une aventure unique

«Apprenez à vous pousser vous-mêmes! Essayons d'être des chefs nous-mêmes! Prenons des risques!»

«Callas» des clarinettes, conjuguant avec une maîtrise souveraine le free jazz et Mozart, Pierre Boulez et les variétés, soliste inspiré détenteur de trois Césars pour ses musiques de films et de scène, le Français Michel Portal, 66 ans, joue, compose et vit la musique à pleins poumons. Dans le documentaire réalisé par Jean-Louis Comolli

et Francis Marmande en 1997, sept jeunes musiciens de l'orchestre du Conservatoire de Paris - soit autant de chefs de pupitre -, se sont enfermés avec Michel Portal dans le château de Villarceaux pour répéter une nouvelle interprétation du «Concerto pour clarinette et orchestre en la majeur», K 622, de W.-A. Mozart. Une partition écrite l'année de la mort du compositeur, en octobre 1791. L'expérience a nécessité une semaine de huis clos, entre luxe et austérité, du-

rant laquelle il a fallu vivre ensemble, écouter différentes versions de l'œuvre, les commenter et les analyser. Objectif: saisir l'esprit même de cette œuvre-testament, mêlant regrets et allégresse, afin de concrétiser un vieux rêve de Michel Portal.

Prendre le temps de se connaître, de découvrir pas à pas et ensemble la musique de Mozart, telle était l'envie de Michel Portal, quand il a lancé ce projet. Jean-Louis Comolli y a répondu au moyen d'une



Maîtrisant tous les répertoires, Michel Portal, qui a travaillé avec Kagel, Stockhausen ou Pierre Boulez, rêvait depuis longtemps de recréer le Concerto pour clarinette de Mozart. PHOTO ARTE

caméra discrète, souple, et jamais statique. Il a parfaitement su saisir les moments intimes où se dessine l'interprétation de l'œuvre dans son intégralité.

Ce film place le spectateur au cœur du travail des musiciens réunis autour du maes-

tro Portal et d'une œuvre qui rayonne avec intensité. En résulte un moment de grâce, pour voir et entendre la musique. Un moment à saisir par tous les intéressés qui l'ont aimé - ou raté - lors de sa première diffusion en mars 1999. /réd-sog

ZAPPING

ENFANTEMENT ■ Le dilemme des femmes. Dans la série «Le genre humain, l'histoire naturelle des hommes et des femmes», le réalisateur, Desmond Morris, s'arrête aujourd'hui sur le dilemme de la maternité. Dans quelles conditions les femmes organisent-elles leur quotidien, dès lors qu'elles ont accouché accroupies sur un lit de feuillages ou, comme dans le monde occidental, dans une chambre aseptisée? Revue de différentes solutions qui permettent aux femmes de concilier bébé et boulot. Sur TSR, ce soir, 20h05. /réd

FILM ■ Tous les papas... Deux femmes qui s'aiment éduquent, ensemble, un petit garçon. Les débuts, pour cette famille différente, n'ont pas été faciles. C'est «Tous les papas ne font pas pipi debout», ce soir à 20h50, sur France 2. /réd

Le Monsieur de La Maison-Monsieur

Neuchâtel ■ *Un Parisien, Christian Laufer, passionné d'horlogerie s'installe dans le canton de Neuchâtel, sur les bords du Doubs*

Par
Dominique Lambert

A son arrivée dans le canton de Neuchâtel, Christian Laufer n'avait qu'un permis B d'étudiant. «C'est le problème de l'œuf et de la poule: sans permis pas de travail et sans travail pas de permis», dit-il en souriant. Ça a fini par s'arranger: il est citoyen Suisse depuis 1996.

1970, La Courneuve. Un enfant regarde par la fenêtre. Il a sept ans. Dehors un groupe d'adolescents se bagarre. Cette banlieue du nord de Paris est réputée pour sa violence... Dans l'appartement le tic-tac de l'horloge murale. Il l'écoute, la regarde, s'approche, la touche. Le fabuleux destin de Christian Laufer vient de lui apparaître: il sera horloger.

A 18 ans il entre à l'École d'horlogerie de Paris. Là il entend parler de la Suisse et de sa réputation dans l'horlogerie.

C'est par le Col-des-Roches, «le hall d'entrée du Pays de Neuchâtel», qu'il arrive à La Chaux-de-Fonds. Il y suit les cours de ce qui s'appelait alors le Technicum neuchâtelois (aujourd'hui le CIFOM).



Christian Laufer le dit: Il ne faut pas gâcher l'énergie, il faut se positionner de façon plus sereine. Le but n'est pas de tout contrôler mais d'évacuer le stress inutile.

PHOTOS EDITIONS LES BUISSONS

Les professeurs l'initient aux multiples connaissances nécessaires à la création d'une horloge, tant mécanique qu'électronique. Ils lui apprennent également le rapport de l'homme avec son travail et à la nature. «J'aime être dans la vitesse humaine. Ce travail c'est tellement précis. On fait une chose après l'autre... Une chose à la fois c'est plus humain. Tout doit être parfait.» Il va découvrir une particularité de la région, et pour un Parisien usager du mé-

tro c'est impressionnant: on peut se déplacer à pied d'un endroit à un autre!

Un terrain d'expression

Il a son diplôme d'horloger-rhabilleur, mais ça ne lui suffit pas. «Fabriquer une montre demande la connaissance de plein de métiers. Il faut acquérir ce savoir-faire». Horloger indépendant depuis dix ans, il va se perfectionner: dans la fabrication de montres squelettes: création, dessin, découpé, décoration et ce qui s'appelle

le travail de décorateur-adoucisseur de mouvements. Aujourd'hui ce sont les montages de tourbillons. «On a atteint la perfection quant à l'aspect technique des montres et horloges, il faut faire de l'esthétique qui participe à l'imaginaire. Un

horloger ça aime le beau, on fait de l'art pour donner l'heure et on a la hantise de l'heure inexacte.»

Et la Suisse dans tout ça

«Je suis content d'être Suisse, plus précisément dans le canton de Neuchâtel; je n'ai pas la notion de pays, mais de région. Avec Nathalie, ma fiancée musicienne, on a flashé sur l'endroit il y a un an.» L'endroit c'est à La Maison-Monsieur, au bord du Doubs. Une ancienne école dont l'extérieur est resté inchangé. L'intérieur est résolument moderne. Entre autre une grande pièce pratiquement nue, où des musiciens viennent donner des concerts. Des ouvertures, de grands espaces. Les couleurs dominantes sont le rouge, le noir et le blanc. La cuisine ouverte de toute part permet de «communiquer pour de vrai». Il y a aussi les teintes du Doubs, le sentier qui va jusqu'aux Brenets.

«Les relations avec les gens, et il y en a une belle diversité par ici, sont faciles. Après deux, trois ans on se fait plein d'amis.

Les défauts de la Suisse? Elle se protège trop, surtout elle



- Population: 164 800 habitants.
- Part de la superficie nationale: 1,9 % (803 km2).
- Langue: français.
- Centres principaux: Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.
- Revenu par habitant: 39 504 francs.
- Branches principales: horlogerie, machines, informatique, logiciels, micro-électronique, techniques médicales, pharmaceutique, cosmétiques, conseils et services.
- Quelques investissements étrangers dans le canton de Neuchâtel: Autodesk, Neuchâtel; Bulgari, Neuchâtel; Johnson & Johnson, Le Locle; Philip Morris, Neuchâtel; Silicon Graphics, Cortaillod.

protège l'argent. Sa neutralité n'a pas lieu d'être, je n'y crois pas vraiment. Oui à l'Europe.»

La grande force du canton il la trouve dans le dynamisme des horlogers. Il ajoute «l'horlogerie, c'est une créativité énorme. C'est un métier où il faut être communicatif. Il faut casser ces secrets du métier pour continuer à apprendre». /DLA

Expo.02

- Contribution financière du canton de Neuchâtel: 9 945 000 Fr.
- Participation aux deux projets d'exposition cantonaux «Vive les frontières» et «Heimatfabrik».
- Participation aux journées cantonales avec les deux Appenzell, les 25 et 26 mai 2002. Nom: «Araïne», budget 1,4 million.
- Le tourisme neuchâtelois est fortement impliqué dans Expo.02.
- Personalités du canton impliquées: Francis Matthey, président de l'association Expo.02; Pierre Dubois, vice-président du comité d'exécution Expo.02; Thierry Béguin, membre de l'assemblée générale d'Expo.02.
- Le pavillon neuchâtelois (promotion du canton) est budgétisé à 3 millions.



Le Doubs à La Maison-Monsieur.

Un tour de Sagnard

deux heures de marche de La Chaux-de-Fonds, soit 10 km, se trouve La Sagne. C'est, en superficie, la 4e commune du canton de Neuchâtel.

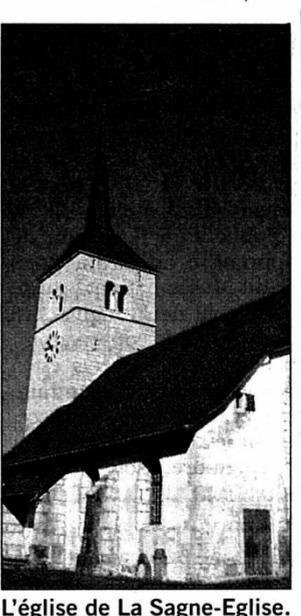
Une longue vallée où les villages entre la Corbatière et Les Ponts-de-Martel forment une alignée le long de la route. Une légende explique cette disposition: le diable ayant volé des maisons à Bâle voulait les transporter à Genève. Il les mit dans un sac mais, à la Roche-des-Crocs (à l'entrée de la vallée), y fit un accroc et elles s'égrenèrent le long de la vallée. Le diable sentant son sac plus léger se retourna et le reste des maisons tomba, formant le village des Ponts-de-Martel.

La vallée de la Sagne a été un lieu de passage impor-

tant entre Berne, Neuchâtel et la Franche-Comté. Raison pour laquelle fut érigée en 1300 une tour de guet pour surveiller les transports de sel et de vin. La tour romane fut transformée en clocher et en 1525 y fut accolée l'église de style gothique. Dans ce clocher, à La Sagne, se trouve un mouvement d'horloge datant de la fin du XVIIIe siècle. Un autre mouvement, de la même époque, se situe à l'Hôtel de commune du village de La Sagne. Francis Schwab, alors son professeur d'électronique horlogère, avait été mandaté pour créer le remontage automatique des poids de ces horloges.

Voilà ce que venait voir Christian Laufer, à pied, depuis La Chaux-de-Fonds.

«Quant au tour de Sagnard, il peut avoir deux significations: soit une très longue marche, soit un grand détour» raconte Francis Schwab. /dla



L'église de La Sagne-Eglise.

La Suisse des cantons

Concours d'été 2001

N'en déplaie aux grincheux, l'Expo 02 ouvrira ses portes dans quelques mois. L'occasion idéale avant ce grand rendez-vous festif et fédérateur de (re)découvrir notre pays au travers des vingt-six entités historiques qui le composent: les cantons. Un périple passionnant auquel vous invitent cet été les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), soit Le Nouvelliste, La Liberté, L'Express, L'Impartial, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura, à l'enseigne de «La Suisse des cantons». Autant de regards originaux puisque chaque canton sera examiné à l'aune d'un «juge étranger», en l'occurrence les impressions d'un hôte venu d'ailleurs, d'une autre région du pays ou d'une autre partie du monde. L'essentiel est qu'il réside depuis plusieurs années dans le canton concerné.

Les vingt-six étapes journalistiques de ce périple estival feront de surcroît l'objet d'un concours. Pour y participer, il vous suffit de répondre à la question posée chaque jour ci-contre. Réponse qu'une lecture attentive du texte vous permettra de découvrir aisément.

N'envoyez pas chaque coupon séparément. Rassemblez l'ensemble des réponses de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant. Chaque semaine, une montre Tissot sera offerte au vainqueur d'un tirage au sort parmi les bulletins-réponses exacts. Le nom du gagnant sera publié dans l'édition du samedi suivant.

Enfin, tous ces bulletins participeront au tirage au sort final du concours de l'été Romandie Combi. Six très beaux prix offerts par Suisse Tourisme, en collaboration avec ses organisations cantonales et régionales, seront attribués à cette occasion.

Bonne lecture et bonne chance à tous!

Bulletin-réponse

La Suisse des cantons

Reportage du 25 juillet 2001

La question du jour est la suivante:
D'où le Diable était-il parti avec les maisons volées?

Réponse:

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA/Lieu: _____

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours «La Suisse des cantons»

L'Express, 39, rue de la Pierre-à-Mazel, 2002 Neuchâtel

ou

L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Avec le soutien de

Suisse
Tourisme



TISSOT
MONTRES SUISSES DEPUIS 1853

NATATION

Titres et records



L'Australien Ian Thorpe (800 m libre) et le jeune Américain Michael Phelps (200 m papillon) se sont couverts d'or à Fukuoka en battant qui plus est le record du monde de leur spécialité. L'Américaine Haley Cope a pour sa part remporté la finale mondiale du 50 m dos (photo Keystone).

■ page 19

ATHLÉTISME

La piste aux étoiles

Le «Weltklasse Zurich», agendé le 17 août, cinq jours après la fin des Mondiaux d'Edmonton, a une nouvelle fois réussi à mettre sur pied un plateau de rêve avec la présence assurée de 18 champions olympiques de Sydney.

■ page 20

SUISSE MONDE

JEUNESSE

Projets pour participer



PHOTO KEYSTONE

La Commission fédérale pour la jeunesse a des idées pour promouvoir la participation des enfants et des jeunes. Dans un rapport, elle publie des projets. Mais gare aux exercices alibis!

■ page 26

SRI LANKA Aéroport attaqué



PHOTO AP

Les séparatistes tamouls ont mené hier une attaque-suicide contre l'aéroport international Bandaranaike ainsi que la base aérienne attenante, endommageant plusieurs avions militaires et civils. Au moins dix-huit personnes ont été tuées au cours de cette offensive.

■ page 27

Mieux vaut Tarn que jamais

Cyclisme ■ Rik Verbrugghe gagne sur la chaude terre de Jalabert. Armstrong et le peloton ont rejoint Lavaur avec un quart d'heure dans la musette

De notre envoyé spécial
Christian Michellod /ROC

Des milliers d'Armstrong fleurissaient dans les champs de tournesols. Sous le soleil brutal du Tarn, terre de Jalabert, le jaune de Lance éclatait. Van Gogh avait dû passer par cette campagne chantant la nature en longs manteaux déroulés. Le maître de l'art cycliste ne rajouta pas sa touche au tableau de la plus longue étape du Tour. Il contrôla ses pinceaux et ceux de ses adversaires trempés dans la glue montagnaise. Les Alpes et les Pyrénées font déjà partie de la collection privée de l'Américain, exhibant calmement son chef-d'œuvre au fil de ces 232,5 km en chaleur. La vie a repris son cours normal. Le patron a rangé son tablier et les ouvriers déstressent ou rêvent à nouveau de liberté.

Alors, ceux qui ont encore des jambes essaient de flairer le bon coup et l'odeur du foin. Histoire de s'extraire de la meule et d'aller faire des galipettes dans le pré, puisque le directeur offrit un bon de sortie qui vous pique les guiboles comme des orties sauvages. Ils partirent à 25, au



Le Belge Rik Verbrugghe a été à la fête le lendemain... de son 27e anniversaire! PHOTO KEYSTONE

kilomètre 66. Vingt-cinq élus de 17 formations différentes, qui cueillirent 13, 14 et même 15 minutes d'avance sur le peloton. Pas plus, songea Arm-

strong rendu attentif depuis la mauvaise plaisanterie de Pontarlier. Le cow-boy du Texas, tenait son troupeau à distance de lasso, sifflant

sur son vélo, Lucky Luke maîtrisant la dernière page de sa bande pas encore décimée.

La foi du plus frais

Les fuyards vécurent en communauté jusqu'à 35 km de l'arrivée, se partageant les relais comme un grand pain campagnard. Mais Pinotti, Italien de la Lampre, eut peur de ne récolter que des miettes. Et tenta le coup de reins. «J'ai senti des hésitations. Dekker essaya de sortir. J'ai contré.»

Rik Verbrugghe son-geait au maillot jaune avant le départ de Dunkerque. Le rose endossé au Giro après un prologue avalé à plus de 58 km/h lui avait donné des envies de pein-

ture. Mais il laissa tomber sa palette quand il fut renversé par une voiture, une semaine plus tôt, légère commotion cérébrale en tête. Il essaya pourtant de la rattraper d'une fugue dans l'étape de Strasbourg. A cinq kilomètres de la capitale européenne, son désir s'embrouilla. «Je me suis alors réservé dans la montagne afin de garder des forces pour la troisième semaine.»

Bien vu. Enfin, façon de parler. «J'ai dû laisser mes lunettes sur la tête parce qu'elles étaient encrassées.» Par trois fois, au moment même de son duel final avec Pinotti, elles retombèrent sur son nez sentant le bon coup. «J'avais déjà remarqué que j'étais plus explosif dans les relais. J'étais quasiment certain de gagner.» Ainsi va la foi du plus frais. Ou du plus croyant. Les parents du vainqueur, cambriolés sur l'auto-route en venant rejoindre leur fils pour la journée de re-Pau, firent un détour à Lourdes, hier matin. «Nous voulions conjurer le mauvais sort.» Quelques heures plus tard, Rik avait un sourire tout neuf...

Et derrière, juste derrière, les rescapés de l'échappée se mordirent les doigts de leur tardive réaction. Ou se frappèrent la tête d'une main rageante, six secondes après le duo coquin. «Merde» dit Alessandro Petacchi en italien. Le Transalpin avait cru pouvoir offrir à son pays la première victoire d'étape sur le Tour 2001. Depuis 1987, ce fut toujours le cas. Le manqué se fait sentir.

Pendant ce temps honni, Rik Verbrugghe célébrait son 27e anniversaire, le lendemain de sa fête. Mieux vaut Tarn que jamais... /MIC



«Devant le monde entier»

Verbrugghe avait remporté trois courses en cinq ans de professionnalisme. Et voici qu'en 2001, le Belge double son palmarès: victoire à la Flèche wallonne, au prologue du Giro et, hier, lors de la 15e étape du Tour de France. «Si on m'avait dit ça avant la saison, j'aurais signé tout de suite. En Belgique, j'ai gagné devant mon public. Ici, c'est devant le monde entier.» L'éclat de Rik a bien sûr planté des idées dans la tête de plusieurs di-

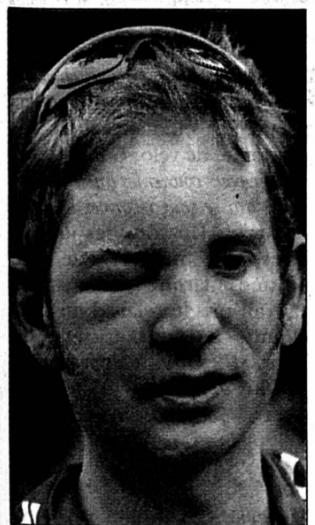
recteurs sportifs. Notamment ceux des équipes espagnoles Ibanesto et Once. «J'ai effectivement reçu des propositions très alléchantes de la part de grandes formations. J'espère encore progresser et, pour y parvenir, je sais que je dois changer d'air.» Fidèle à l'équipe Lotto depuis ses débuts en 1996, Verbrugghe est partagé en deux: l'envie d'honorer son contrat qui se termine à la fin 2002, et le désir de changer d'air. Pourtant, le Belge sait garder raison. «Je peux devenir un cou-

reur de tours. Mais pas celui de France. Le Giro me convient mieux. On y roule moins vite, le niveau y est plus bas. Pour cette fin de saison, je vais me concentrer sur deux classiques de Coupe du monde: celle de San Sebastian et le championnat de Zurich. Si je suis encore en forme, j'irai aux Mondiaux de Lisbonne. On verra l'état de fatigue.» Rik Verbrugghe brûle d'envie d'aller plus haut. Mais pas de brûler les étapes.

La tête et les jambes, quoi! /MIC-ROC

CLIND'ŒIL

L'Américain Jonathan Vaughters, piqué lundi par une guêpe, a été contraint à l'abandon après une quinzaine de kilomètres dans la 15e étape



Méconnaissable, Jonathan Vaughters... PHOTO KEYSTONE

du Tour de France. Le coureur du Crédit Agricole n'a pu bénéficier du traitement courant aux corticoïdes qui l'aurait rendu positif à un éventuel contrôle antidopage, a déclaré son directeur sportif Roger Legeay. Vaughters, la paupière droite spectaculairement gonflée, s'est rendu lundi au service des urgences de l'hôpital de Pau où un traitement aux corticoïdes lui a été conseillé pour la guérison la plus rapide possible. Mais, après consultation du médecin mandaté par l'UCI, le coureur a dû renoncer à cette prescription. «Les médecins nous ont dit qu'avec un traitement aux corticoïdes, qui est habituellement appliqué dans ce genre de cas, c'était réglé en quelques heures. Là, Vaughters a eu un traitement moins rapide, qui l'affaiblit, qui va durer trois ou quatre jours» a souligné le directeur sportif. /si

CLASSEMENTS

Tour de France. Quinzième étape, Pau - Lavaur (232,5 km): 1. Verbrugghe (Be) 5 h 16'21" (44,097 km/h), bonification 20". 2. Pinotti (It), m.t. bon. 12". 3. Petacchi (It), à 6", bon. 8". 4. Chavanel (Fr). 5. Mattan (Be). 6. N. Jalabert (Fr). 7. Boogerd (Ho). 8. Bouyer (Fr). 9. Serpellini (It). 10. Nardello (It). 11. Cardenas (Col). 12. Rodriguez (Esp). 13. Julich (EU). 14. Salmon (Fr). 15. Jaksche (All). 16. Lino (Fr). 17. Dekker (Ho). 18. Bouvard (Fr). 19. Schneider (S). 20. Goubert (Fr) m.t. **Puis:** 40. Armstrong (EU) à 15'04". 42. Ullrich (All). 44. Beloki (Esp). 48. Kivilev (Kaz). 51. Atienza (Esp-S). 94. Bertogliati (S). 136. Montgomery (S).

Général: 1. Armstrong (EU) 67 h 46'32". 2. Ullrich (All) à 5'05". 3. Kivilev (Kaz) à 5'13". 4. Beloki (Esp) à 6'33". 5. Simon (Fr) à 10'54". 6. I. Galdeano (Esp) à 12'04". 7. Sevilla (Esp) à 13'55". 8. Boogerd (Ho) à 16'15". 9. Botero (Col) à 17'48". 10. Serrano (Esp) à 19'20". 11. Garzelli (It) à 19'45". 12. Heras (Esp) à 21'37". 13. Rous (Fr) à 21'57". 14. Man-

cebo (Esp) à 24'26". 15. Chaurreau (Esp) à 24'45". 16. Vinokourov (Kaz) à 30'32". 17. Montgomery (S) à 39'11". 18. L. Jalabert (Fr) à 42'04". 19. Sastre (Esp) à 44'38". 20. Merckx (Be) à 44'45". **Puis:** 29. Atienza (Esp-S) à 57'03". 67. Schneider (S) à 1 h 47'08". 150. Bertogliati (S) à 3 h 32'45". 151 et dernier: Casper (Fr) à 3 h 39'25". **Aux points:** 1. O'Grady (Aus) 140. 2. Zabel (All) 127. 3. Armstrong (EU) 109.

Meilleur grimpeur: 1. L. Jalabert (Fr) 257. 2. Ullrich (All) 211. 3. Armstrong (EU) et Roux (Fr) 195. **Puis:** 15. Montgomery (S) 77.

Meilleur jeune: 1. Sevilla (Esp) 68 h 00'27". 2. Mancebo (Esp) à 10'31". 3. Montgomery (S) à 25'16". **Puis:** 17. Bertogliati (S) à 3 h 18'50".

Par équipes: 1. Kelme 203 h 31'17". 2. Once à 9'17". 3. Rabobank à 34'54". /si



Ça va vite, le Tour!

PHOTO KEYSTONE

Un visage plus humain

Cyclisme ■ Consultant pour la TSR, Richard Chassot découvre le Tour. Si tout lui semble normal, les prestations d'Armstrong le laissent toutefois perplexe

De notre envoyé spécial
Jérôme Gachet/ROC

Combien de Tours de France faut-il avoir remporté pour entrer dans le cercle fermé des consultants? Chaque jour, lorsqu'il se rend au boulot, Richard Chassot croise Merckx, Fignon, Indurain, Delgado, Thévenet et autres vieilles gloires. «*Nelissen doit être celui qui a le palmarès le plus modeste. Il n'est «que» champion du monde amateur*» rigole le Fribourgeois qui sait qu'avec deux victoires, il ne fait pas le poids sur ce terrain-là. Mais l'art de commenter ne se mesure pas à la longueur du palmarès. C'est la conviction de Bertrand Duboux qui l'a demandé à ses côtés au micro de la TSR. Et après six ans passés chez les pros, cet agent d'assurances n'a rien perdu de sa culture du cyclisme.

Richard Chassot, avez-vous souvenir d'un coureur qui écrase la course aussi bien en montagne que lors des chronos?

Richard Chassot: Hinault, Fignon et Merckx s'imposaient eux aussi sur les deux tableaux, mais pas avec la même aisance. Armstrong a une facilité déconcertante. J'ai l'impression qu'il aurait pu remporter sans la moindre difficulté les quatre étapes de montagne et les deux contre-la-montre. Intelligent, il laisse quelque chose aux autres.

Lance Armstrong vous inspire-t-il de l'émerveillement ou des doutes?

R.C.: un peu des deux. Il ne faut pas oublier que c'est sans doute le plus grand talent du cyclisme actuel. Il est aussi très professionnel et s'est forgé un mental d'acier. Mais ce que je n'arrive pas à

comprendre, c'est qu'il soit aussi fort que cela tant comme rouleur que comme grimpeur. Le plus surprenant est qu'il s'amuse avec le deuxième meilleur coureur du monde. Jan Ullrich, ce n'est quand même pas un minable.

Mais l'Allemand a-t-il fait tout ce qu'il devait pour être au top?

R.C.: certes, il aurait probablement pu en faire davantage cet hiver. Sinon, il s'est préparé correctement. En plus, il possédait une équipe très performante, même si elle n'a pas toujours été très inspirée...

Que voulez-vous dire?

R.C.: que les Telekom ont souvent couru à l'envers du bon sens. Pourquoi n'attaquent-ils pas Armstrong au

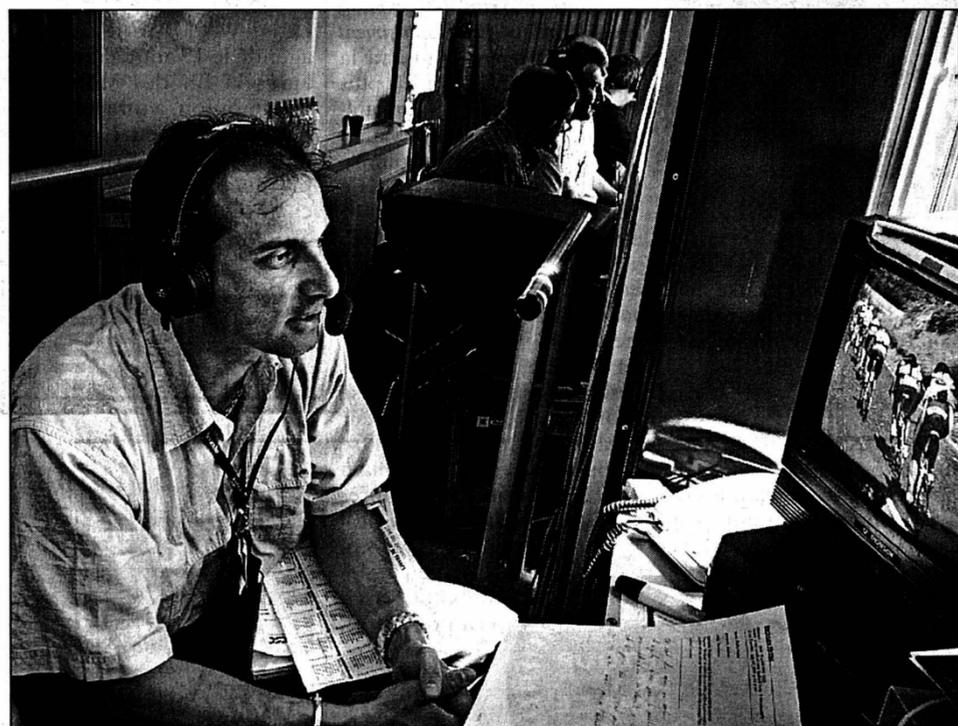
col de La Madeleine s'ils le croient mal? Au lieu de le tester, ils l'ont emmené dans un fauteuil au pied de l'Alpe d'Huez. Lors de la deuxième étape des Pyrénées, ils envoient Vinokourov à l'avant, mais lorsqu'Ullrich arrive à sa hauteur, le

Kazakh ne peut plus suivre! On a souvent vu les Telekom faire le train. Mais pourquoi roulent-ils?

Vous avis?
R.C.: ils devaient vouloir assurer la deuxième place.

Comment jugez-vous ce Tour?

R.C.: c'est le plus beau de ces dernières années. Sans l'équipe Saeco, qui bloquait la course par le passé, la première semaine a été très animée. Ensuite, les étapes de montagne ont été superbes. C'est vrai qu'aujourd'hui, le classement général est pratiquement fait, mais la dernière semaine se présente comme un vrai champ de mines. Les échappées lointaines auront toutes leur



Richard Chassot n'a pas forcément compris la tactique des Telekom. PHOTO KEYSTONE

Positifs, mais... Dopage ■ Des traces de corticoïdes chez huit coureurs

Huit des 16 échantillons d'urine prélevés à l'issue des 12e et 13e étapes du Tour de France, qui se disputaient dans les Pyrénées, ont révélé des traces de substances classées dopantes par les institutions sportives, mais aucun de ces cas n'a fait l'objet de communiqué puisque des ordonnances médicales justifiaient a priori ces prises de médicaments, composés pour la plupart de corticoïdes, selon «Le Monde» daté d'aujourd'hui. «Les contrôles pratiqués lors de ces deux étapes révèlent les faits suivants: un positif sur huit sur une des étapes et sept positifs sur huit sur l'autre» a déclaré Michel Boyon, président du Conseil de lutte et de prévention contre le dopage (CPLD), au quotidien. Pour autant, les coureurs contrôlés positifs n'ont pas été déclarés dopés, ils se sont vus prévalus de prescriptions médicales, souligne «Le Monde». «Si le déroulement spor-

tif laisse apparaître des signes encourageants, quand on regarde objectivement les éléments fournis par le laboratoire, on est beaucoup plus circonspect» souligne encore Michel Boyon, inquiet face à la proportion importante de prises de corticoïdes. Pour le président du CPLD, «les résultats observés au terme des deux premiers tiers du Tour 2001 invitent à la prudence. On peut vraiment mieux faire. Au niveau statistique, si nous ne sommes plus dans le noir, nous atteindrons à peine le gris anthracite. On relève un léger mieux, chez les jeunes coureurs français et certains médecins d'équipes, mais pour le reste, les bilans au soir du 22 juillet laissent penser que nombreux sont ceux qui restent prisonniers du système. Surtout les équipes étrangères.» Huit contrôles antidopage sont effectués à chaque arrivée sur le Tour de France et ils concernent systématiquement le premier de l'étape et le premier du classement général. /ap

FOOTBALL ■ Le Real contre Stade Nyonnais. Dans le cadre de son stage de préparation effectué à Nyon, le Real Madrid affrontera Stade Nyonnais le dimanche 29 juillet à 19 h au stade de Colovray à Nyon. Toutes les places assises ont été vendues, mais des billets pelouse sont encore disponibles. /si

Le «Barça» au Hardturn. Grasshopper affrontera Barcelone en match amical le 31 juillet à 19 h au stade du Hardturn. Le «Barça» se déplacera avec ses meilleurs joueurs, à savoir Rivaldo, Kluyvert ou encore Saviola. /si

Un Uruguayen à Grasshopper. Grasshopper a trouvé un remplaçant à Henri Camara, parti à Sedan durant l'été. Le club zurichois a engagé le milieu offensif uruguayen de l'Athletico Huracan (Argentine), Gerardo Ariel Morales (26 ans). Morales, dont le transfert a été rendu possible grâce à un groupe d'investisseurs privés, a signé un contrat de quatre ans avec le champion de Suisse. /si

ENBREF

Triple meurtre. Trois personnes, deux joueurs et leur père, ont été tuées au cours d'un match amical dans le département de San Pedro, le plus pauvre du Paraguay. Selon le rapport du commissariat de Capibary, le drame est survenu après une faute d'un joueur sur un adversaire qui a fait dégénérer le match. /si

Indépendance à la brésilienne. Le Club des Trois, qui réunit les 19 principaux clubs brésiliens, a décidé de créer à partir de 2002 une Ligue indépendante chargée d'organiser le championnat. La saison dernière, de nombreux clubs avaient menacé de créer un championnat parallèle pour protester contre la nouvelle formule imposée par la Confédération brésilienne qui mettait aux prises 28 clubs, dont certains de deuxième division. /si

ÉCHES ■ Kortchnoi et Svidler souverains. Déjà vainqueurs lors de la première ronde, Viktor Kortchnoi et Peter Svidler ont réédité leur performance au tournoi des grands maîtres de Bienne, se détachant

de leurs rivaux et prenant le large au classement avec deux matches et autant de points. Originaires tous deux de Saint-Petersbourg, le Suisse et le Russe ont distillé des performances de haut niveau pour se défaire d'Alexander Grischuk et Joël Lautier. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Künzi reste à Zoug. André Künzi reste finalement à Zoug. Le défenseur, qui faisait partie des «rebelles» du club de Suisse centrale en fin de saison dernière, en compagnie d'André Rötheli, Patrick Sutter (tous deux transférés à Lugano) et Dino Kessler (parti à GE Servette), a été réhabilité par le conseil d'administration. /si

TENNIS ■ Fortunes diverses. Fortunes diverses pour les Suissesses engagées au tournoi WTA de Casablanca. La Genevoise Emmanuelle Gagliardi (WTA 85), classée tête de série No 6, a aisément battu en deux sets, 6-4 6-1, la Lettone issue des qualifications, Liga Dekmeljere (WTA 604). En revanche, Miroslava Vavrinec (WTA 87) a chuté face à la Française Emilie Loit (WTA 95), 7-5 6-2. /si

Un hobby, sans plus

Comment voyez-vous votre avenir de consultant TV?

R.C.: prochainement, je suivrai des courses comme «A travers Lausanne» ou les championnats du monde de Lisbonne. C'est un hobby que j'aimerais bien garder. Mais je ne ferais pas que cela.

Vous vivez 24 heures sur 24 avec Bertrand Duboux. La cohabitation est-elle bonne?

R.C.: oui. C'est sûr que Bertrand est quelqu'un d'impulsif, mais il est surtout très respectueux. Entre nous

deux, il n'y a aucun problème. On forme une équipe, même hors antenne.

Etes-vous plus connu comme consultant que comme coureur?

R.C.: j'ai l'impression que ce sera le cas après le Tour. Je reçois une foule de messages sur mon portable. J'ai l'impression qu'on me parle plus de vélo que lorsque je courais moi-même. Mais je fais cela par passion, pas pour être connu. /JGA-ROC

LU, VU, ENTENDU



Lu: que Jimmy Casper, porteur de la lanterne rouge, a deux objectifs: «Conserver la dernière place... et gagner l'étape de Paris.» Mais le sprinter de la Française des Jeux ne fait pas l'unanimité. Certains l'accusent d'avoir «triché» dans la montagne: il se serait accroché à des portières de voiture et aurait bénéficié de nombreuses poussettes. Trenteneuf ont d'ailleurs été dénombrés par les commissaires. Réponse du Français: «Moi? J'ai rien fait!» Et si c'était son fantôme?

Vu: qu'il y avait beaucoup de cloches, au village du matin. Mais il en manquait une! Celle qui signale l'imminence du départ et signifie à tous les habitants qu'ils doivent se préparer à quitter les lieux très fréquentés par les accrédités et les invités du jour. L'un de ces derniers n'a rien trouvé de plus malin que de piquer le carillon! Après enquête de Barnabé, le voleur serait un collectionneur en mal d'objets. «Faut croire qu'il avait le bourdon» conclut l'inspecteur. Dingue donc!

Entendu: Laurent Jalabert, le Français le plus aimé du peloton, tirer un plan sur son avenir. «J'ai toujours dit que j'arrêterai le vélo à 34 ans. Or, j'en ai 33! Mon contrat avec l'équipe danoise CSC dure jusqu'à la fin 2002. Je vais l'honorer jusqu'au bout. Et après... il n'y a pas que le cyclisme dans la vie.» Jaja sourit à la vie. «Je suis venu sur ce Tour pour prendre du plaisir. Et j'en ai beaucoup.» Deux étapes remportées, une chevronnée dans les Pyrénées et le maillot à pois sur le dos: pleine, la musette! /MIC-ROC

MÉTIERSDUTOUR



Cédric Lissonnet, porteur d'eau de la salle de presse. Aussi étonnant que cela puisse paraître, les journalistes carburent à l'eau claire. Par son travail quotidien, Cédric Lissonnet contribue à tordre le cou à cette rumeur qui fait de la presse un repère d'alcooliques. «Avec mes deux collègues, nous distribuons une moyenne de 2000 bouteilles d'eau de 33 cl par jour. On s'occupe aussi de ravitailler la permanence et le buffet-presses lorsqu'il y en a un» explique ce collaborateur d'Aquarel. Cédric, c'est le porteur d'eau de la salle de presse, le gars discret et attentionné, mais terriblement efficace. Sous la canicule d'hier, la corporation entière, asséchée, implorait ses bonnes grâces. «Quand il fait un temps pareil, on redouble de vigilance. Nous veillons aussi à ce que l'eau soit fraîche quand l'air est chaud et tempérée quand il fait plus froid, reprend cet étudiant, lui-même passionné de vélo. Grâce à ce travail, je peux côtoyer les anciennes vedettes qui se sont reconverties dans la presse!» Du côté des journalistes, on ne regrette pas qu'une marque d'eau minérale ait pris le relais d'un soda comme boisson officielle du Tour. «C'est deux kilos de gagné à la fin du Tour» jubile l'un d'eux. /JGA-ROC

AUJOURD'HUI

Mercredi 25 juillet: seizième étape, Castelsarrasin - Sarrahan (229,5 km).

FOOTBALL
**Le niet
de la LN**

Lorsque Neuchâtel Xamax a donné son accord pour que la rencontre face à Lausanne soit reportée du 28 au 31 juillet pour cause de match de gala contre le Real Madrid vendredi à Vidy (19 h, en direct sur TSR 2), le club de la Maladière ne se doutait pas que les Vaudois allaient poursuivre leur route en Coupe Intertoto. Du coup, on ne sait pas trop quand cette rencontre aura lieu (y a-t-il encore des dates de libres en août?). Hier, la Ligue nationale (LN) a refusé d'entrer en matière concernant une exigence xamaxienne. «On a demandé à pouvoir jouer dimanche, relate Alain Geiger. Que Lausanne dispute quatre matches en huit jours n'est pas notre problème. Deux semaines de repos en plein championnat, ce n'est pas ce qu'il y a de mieux. C'est illogique. On relègue notre compétition nationale au second plan pour des matches de gala. Il faut savoir ce que l'on veut. On veut bien être sympa, mais jusqu'à un certain point.»

Cette requête n'aura pas été très loin. «Dans un premier temps, Neuchâtel Xamax a donné son accord, sans tenir compte de toutes les données. Il est trop tard pour faire machine arrière» lâche Edmond Isoz, directeur de la LN, qui admet que trouver une date de remplacement ne sera pas chose aisée.

En attendant, Neuchâtel Xamax cherche désespérément un adversaire pour la fin de la semaine. Ce pourrait être Serrières, mais en tout cas pas un club étranger. /GST

LNB

KRIENS - BADEN 1-4 (1-2)
Kleinfeld: 900 spectateurs.
Arbitre: M. Keuer.
Buts: 15e Stocklasa 0-1. 38e Iodice 0-2. 43e Melina 1-2 (penalty). 55e Menezes 1-3. 69e Vogt 1-4.

THOUNE - WINTERTHOUR 3-3 (0-1)
Lachen: 1140 spectateurs.
Arbitre: M. Schoch.
Buts: 31e Ciullo 0-1. 52e Schneider 1-1. 64e Jurendic 2-1. 66e Yasar 2-2. 70e Ramsauer 2-3. 81e Stettler 3-3.

WIL - YVERDON 1-2 (0-2)
Bergholz: 1050 spectateurs.
Arbitre: M. Salm.
Buts: 10e Bamba 0-1. 43e Bamba 0-2. 79e Gambino (penalty) 1-2.

DELÉMONT - BELLINZONE 1-0 (1-0)
Blancherie: 1300 spectateurs.
Arbitre: M. Hug.
But: 15e Biancavilla 1-0.

LOCARNO - CONCORDIA 2-3 (1-2)
Lido: 740 spectateurs.
Arbitre: M. Grossen.
Buts: 16e Margarini 1-0. 17e Strelter 1-1. 27e Dapoto 1-2. 54e Peco 1-3. 56e Claut 2-3.

ÉTOILE CAROUGE - VADUZ 0-2 (0-0)
Fontenette: 512 spectateurs.
Arbitre: M. Etter.
Buts: 55e Zarn 0-1. 90e Merenda 0-2.

Classement						
1. Baden	4	3	1	0	12-5	10
2. Thoune	3	2	1	0	7-5	7
3. Wil	4	2	1	1	10-6	7
4. Delémont	4	2	1	1	5-5	7
5. Concordia	4	1	2	1	7-7	5
6. Winterthour	4	1	2	1	8-8	5
7. Et. Carouge	4	1	2	1	4-5	5
8. Kriens	4	1	2	1	3-5	5
9. Yverdon	4	1	1	2	5-6	4
10. Vaduz	3	1	0	2	3-3	3
11. Bellinzone	4	1	0	3	2-6	3
12. Locarno	4	0	1	3	3-8	1

Prochaine journée
Samedi 28 juillet. 17 h 30: Baden - Thoune, Concordia - Delémont, Vaduz - Wil, Winterthour - Etoile Carouge. 19 h 30: Bellinzone - Kriens. Dimanche 29 juillet. 16 h 15: Yverdon - Locarno.

A nouveau le grand jeu

Natation ■ Titre et record du monde pour Ian Thorpe (800 m libre) et Michael Phelps (200 m papillon) à Fukuoka. Tous les Suisses sortis en séries

Ian Thorpe et Michael Phelps ont sorti le grand jeu lors de la troisième journée des Mondiaux de Fukuoka. L'Australien et l'Américain ont fait coup double avec un titre et un record du monde, sur respectivement 800 m libre et 200 m papillon. Devancé de 19 centièmes par son compatriote Grand Hackett au 700 m, Thorpe a forcé la décision lors de la dernière longueur. «Jan est un véritable phénomène. Avec lui, il faut s'attendre à tout» lâchait Hackett à l'issue de cette finale. Thorpe a décroché sa troisième médaille d'or - après celles du

400 m libre et du 4 x 100 m libre - et battu son deuxième record du monde - après celui du 400 m libre - en s'imposant en 7'39"16. Il a amélioré de 2"43 son ancien record (7'41"59). «Je n'étais pas sûr de m'imposer après avoir disputé ma demi-finale du 200 m. Aussi j'ai essayé de rendre la course la plus facile pour moi» lâchait l'Australien, qui est presque à mi-chemin de réaliser son fabuleux pari: remporter sept médailles d'or dans ces Mondiaux.

Son duel en forme de revanche des Jeux olympiques de Sydney avec le Hollandais Pieter van

den Hoogenband, aujourd'hui dans la finale du 200 m libre, promet beaucoup avec vraisemblablement un nouveau record du monde à la clé. En demi-finales, «VDH» a devancé Thorpe (1'45"80 contre 1'47"26). Van den Hoogenband a été pendant un peu plus de la moitié de la course en avance sur le record du monde (1'44"69) que Thorpe lui a repris en mars dernier aux sélections australiennes. Le nageur d'Eindhoven semble le

seul à pouvoir enrayer la «Thorpille». Autre prodige, le jeune Michael Phelps (16 ans) a amélioré son propre record du monde du 200 m papillon de 34 centièmes en 1'54"58. L'Américain, qui avait établi son premier record en mars dernier alors qu'il n'avait pas encore 16 ans, a devancé son compatriote Tom Malchow, champion olympique à Sydney, et le Russe Anatoli Poliakov. Le Français Franck Esposito, qui avait battu le record d'Europe lundi en 1'55"03, a raté sans doute sa dernière chance de remporter le titre mondial. L'Antibois a dû se contenter de la quatrième place en 1'55"71. A 30 ans, aura-t-il la volonté de prolonger sa carrière jusqu'à Athènes 2004?

Sur 100 m brasse, le Russe Roman Sloudnov n'a pas renouvelé son exploit de lundi où, en demi-finale, il avait «cassé le mur» de la minute pour la deuxième fois en abaissant le record du monde à 59"94. Mais son temps de 1'00"16 lui a suffi pour cueillir l'or devant l'Italien Domenico Fioravanti (1'00"47), double champion olympique, et l'Américain Ed Moses (1'00"61).

En plongeon, le Vaudois Jean-Romain Delaloye a pris la 32e place des qualifications au tremplin des 3 m. Enfin, victime d'une infection virale, la dossiste Ivana Gabrilo a été hospitalisée. Elle sera remplacée dans le relais quatre nages par Dominique Diezi. /si

Journée noire

Aucun nageur suisse n'a brillé lors de cette troisième journée. Il a manqué deux secondes à Karel Novy pour être compétitif sur 200 m libre et tîne à Nicole Zahnd et Dominique Diezi sur 100 m libre. En plongeon, le Vaudois Jean-Romain Delaloye a pris la 32e place des qualifications au tremplin des 3 m. Enfin, victime d'une infection virale, la dossiste Ivana Gabrilo a été hospitalisée. Elle sera remplacée dans le relais quatre nages par Dominique Diezi. /si

CLASSEMENTS

Dames	
Finales. 50 m dos: 1. Cope (EU) 28"51. 2. Buschschulte (All) 28"53. 3. Coughlin (EU) 28"54.	lui-même, le 29 mars 2001). 2. Malchow (EU) 1'55"28. 3. Poliakov (Rus) 1'55"68.
Demi-finales. 100 m nage libre: 1. De Bruijn (Ho) 54"47. 2. Meissner (All) 55"15. 3. Poptchenko (Bié) 55"19.	100 m brasse: 1. Sloudnov (Rus) 1'00"16. 2. Fioravanti (It) 1'00"47. 3. Moses (EU) 1'00"61.
200 m brasse: 1. Caslaru (Rou) 2'25"00. 2. Kovacs (Hon) 2'25"83. 3. Xuejuan (Chine) 2'26"03.	Demi-finales. 200 m nage libre: 1. Van den Hoogenband (Ho) 1'45"80. 2. Thorpe (Aus) 1'47"26. 3. Keller (EU) 1'47"77.
Séries. 100 m nage libre: 1. Yanwei (Chine) et Sjöberg (Su) 55"44. Puis (éliminées): 31. Zahnd (S) 57"33. 32. Diezi (S) 57"50.	50 m dos: 1. Rupprath (All) 25"31 (RE, ancien 25"60, par Stev Theloke/All, le 6 juillet 2000). 2. Ball (EU) 25"59. 3. Welsh (Aus) 25"72.
200 m brasse: 1. Kowal (EU) 2'27"40. Puis (éliminée): 24. Czapliski (S) 2'40"37.	Séries. 200 m nage libre: 1. Van den Hoogenband 1'47"18. Puis (éliminé): 24. Novy (S) 1'52"21.
Messieurs	50 m dos: 1. Bal (EU) 25"43. Puis (éliminé): 34. Gilgen (S) 27"22.
Finales. 800 m nage libre: 1. Thorpe (Aus) 7'39"16 (RM, ancien 7'41"59, par lui-même, le 27 mars 2001). 2. Hackett (Aus) 7'40"34. 3. Smith (GB) 7'51"12.	Plongeon. Finale. Tremplin de 3 m: 1. Sautin (Rus) 725,82 points. 2. Tianling (Chine) 717,27. 3. Terachi (Jap) 712,38. Puis (éliminé en qualifications): 32. Delaloye (S) 306,89. /si
200 m papillon: 1. Phelps (EU) 1'54"58 (RM, ancien 1'54"92, par	



Titre et record pour Michael Phelps sur 200 m papillon.

PHOTO KEYSTONE

Un os pour Lugano

Football ■ Les Tessinois à l'assaut des robustes Ukrainiens de Shakhtior Donetsk

Pour la première fois, deux clubs suisses sont engagés dans la phase préliminaire de la Ligue des champions. Alors que Grasshopper n'entre en lice qu'au troisième tour (contre le vainqueur de Barry Town - Porto), Lugano n'a pas ce privilège. Il se déplace en Ukraine pour y affronter en cette fin d'après-midi Shakhtior Donetsk. En cas de qualification, les «Bianconeri» auront alors le périlleux honneur de défier Borussia Dortmund. Mais l'obstacle du deuxième tour est de taille. La saison dernière, Shakhtior Donetsk s'est illustré en Ligue des champions. Sur son terrain, il avait humilié Arsenal (3-0) après avoir déjà dominé Sparta Prague (2-1). Cette année, Shakhtior Donetsk a pris un excellent départ. Il a joué trois matches de championnat,

comptabilisant deux victoires pour un nul contre son grand rival national, Dynamo Kiev.

Potentiel affaibli

La défense luganaise sera soumise à rude épreuve face aux assauts de deux attaquants redoutables, le Nigérian Aghahowa et l'Ukrainien Vorobey. Roberto Morinini connaît mieux que personne les caractéristiques de la formation ukrainienne mais aussi les limites de sa propre équipe. Le transfert de Gimenez à Bâle a incontestablement affaibli son

potentiel offensif en dépit des débuts encourageants du jeune André Muff. En défense, la participation du Bulgare Zlatimir Zagortcic, qui relève de blessure, est incertaine. Mais les promesses données par le Guinéen Kaba constituent une belle compensation. Physiquement, il est aussi impressionnant que Biaggi. Dans l'entrejeu, le Brésilien Caico aura la possibilité de donner sa pleine mesure. Il pourra compter sur le soutien direct de Dario Rota, prototype du demi défensif dur au mal. /si

À L'AFFICHE

LIGUE DES CHAMPIONS		
Deuxième tour qualificatif, matches aller:		
Hier soir	Haka Valkeakoski (Fin) - Maccabi Haifa (Isr)	0-1
Aujourd'hui		
17.00	Slavia Mozyr (Bié) - Inter Bratislava	
17.30	Skonto Riga (Let) - Wisla Cracovie	
18.00	Shakhtior Donetsk (Ukr) - Lugano	
18.00	Torpedo Kutaisi (Géo) - Copenhague	
19.00	Omonia Nicosie - Etoile Rouge Belgrade	
	Levski Sofia - Brann Bergen (No)	
	Galatasaray - Vllaznia Shkoder (Alb)	
19.45	Steaua Bucarest - Sloga Jugomagnat Skopje (Mac)	
20.00	Anderlecht - Scheriff Tiraspol (Mold)	
20.15	Ferencváros - Hajduk Split	
20.30	Maribor (Sln) - Glasgow Rangers	
20.45	Bohemians Dublin - Halmstad (Su)	
22.30	Porto - Barry Town (PdG)	
COUPE INTERTOTO		
Demi-finales, matches aller		
Ce soir		
19.30	Bâle - Lausanne	
20.00	Rennes - Aston Villa	
	Chmel Blsany (Tch) - Brescia	
	Troyes - Wolfsbourg	
	Gand - Paris Saint-Germain	
	Munich 1860 - Newcastle	



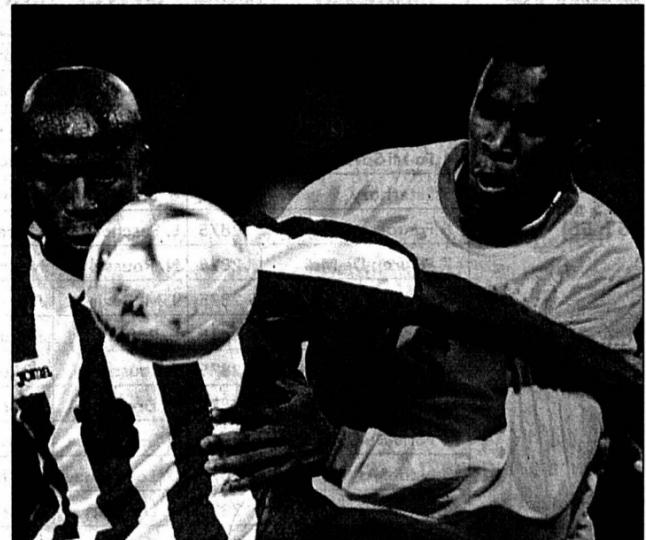
Ce ne sera pas facile pour Roberto Morinini et les siens. PHOTO LAFARGUE

Coup de tonnerre

Copa America ■ Le Brésil recalé par le Honduras

Un coup de tonnerre a éclaté sur la Copa America avec l'élimination en quart de finale à Manizales du géant brésilien par le petit poucet du Honduras (2-0). Les Honduriens affronteront vendredi en demi-finale la Colombie, victorieuse 3-0 du Pérou. Ce triomphe historique du «David» d'Amérique centrale face au «Goliath» du sud a stupéfié les Colombiens, hôtes de ce tournoi, tant les Honduriens ont mérité leur victoire. Les Brésiliens furent, en effet, contraints de subir les offen-

sives d'une équipe hondurienne sans aucun complexe. L'autre demi-finale opposera demain le Mexique à l'Uruguay. Les Brésiliens ne sont jamais parvenus à se défaire de l'emprise adverse. Le Honduras trouvait la juste récompense de ses efforts à la 58e avec une reprise de la tête de Martinez. Les quadruples champions du monde se ruiaient alors à l'assaut des buts adverses. Mais sur une contre-attaque, Rodriguez servait Martinez. Seul devant Marcos, celui-ci assurait le succès du Honduras dans les arrêts de jeu (94e). /si

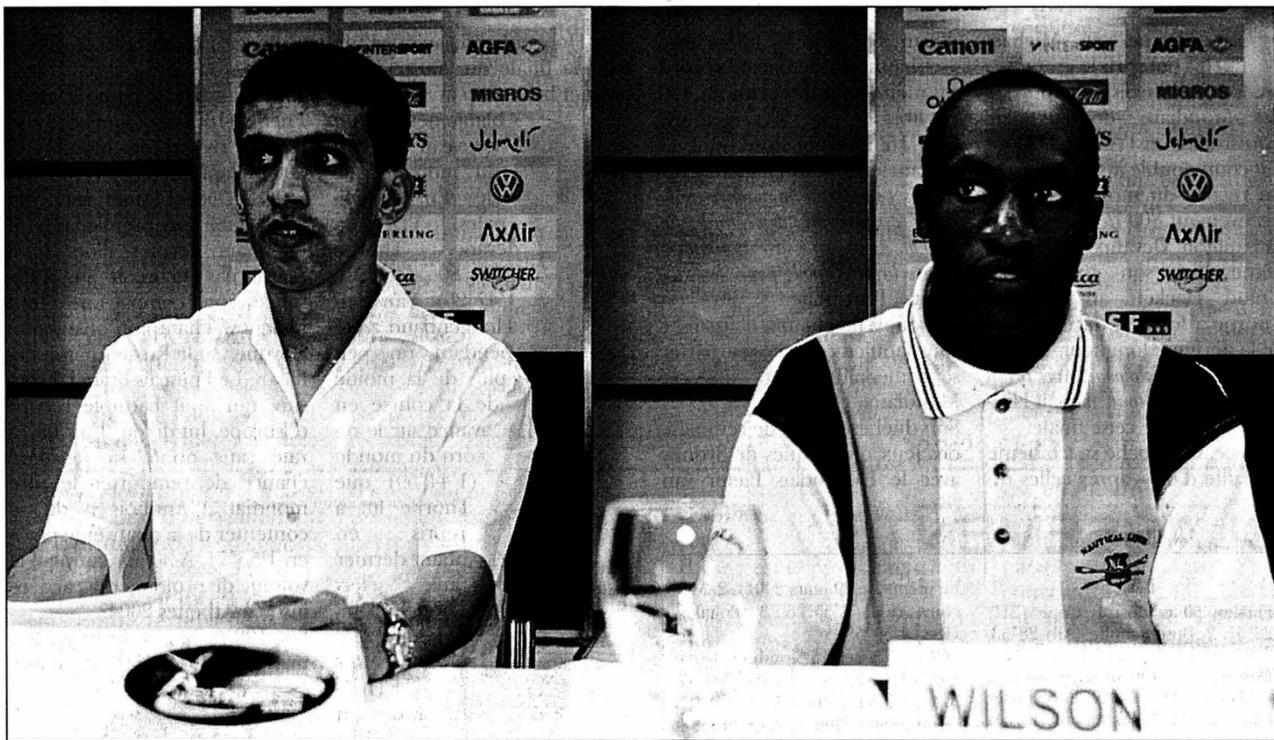


Le Brésil de Juan (à droite) a une nouvelle fois touché le fond en Colombie. PHOTO KEYSTONE

Avec 18 champions olympiques

Athlétisme ■ Cinq jours après les Mondiaux d'Edmonton, le «Weltklasse Zurich» proposera une affiche grandiose. Avec notamment Bucher, Montgomery et Jones

Le «Weltklasse Zurich» reste un must parmi les sept meetings de la Golden League. La réunion, qui aura lieu le 17 août au Letzigrund, rassemblera au moins 18 champions olympiques de Sydney, alors que les championnats du monde d'Edmonton ne seront terminés que depuis cinq jours. L'un des temps forts de la manifestation sera constitué par le 800 m messieurs, avec en vedette le Lucernois André Bucher, meilleur performeur mondial de l'année et vainqueur l'an dernier. Si les organisateurs, qui peuvent compter sur le budget le plus important de la Golden League (6 millions de francs), sont assurés de la présence de la «reine» du sprint, l'Américaine Marion Jones, triple championne olympique, ils n'ont pas encore la certitude que le «roi» Maurice Greene soit de la partie. Le recordman du monde du 100 m n'a pas encore donné son accord, au contraire de son compatriote américain Tim Montgomery, détenteur de la meilleure performance mondiale de l'année (9"84).



Le Marocain Hicham El Guerrouj (à gauche) et le Kenyan Wilson Boit Kipketer seront de la partie le 17 août sur la piste du Letzigrund.

L'une des autres principales incertitudes concerne un autre Américain, Michael Johnson. Le recordman du monde du 200 et du 400 m,

qui effectue cette année sa tournée d'adieu, a pris l'habitude de disputer des relais lors de ses apparitions, ce qui n'est pas du goût des organi-

sateurs. «Organiser un relais 4 x 400 m quelques jours après la fin des Mondiaux ne serait pas bon pour l'image du meeting, puisque nous ne pourrions pas

présenter une affiche digne de ce nom» a déclaré Hansjörg Wirz, directeur du meeting, au cours de la conférence de presse. /si

VTT

Une belle délégation neuchâteloise était présente samedi à Torgon (VS). A relever la victoire chez les dames de Catherine Schulthess.

Classements

Elites: 1. Pascal Corti (Bianchi). 2. Julien Girard (GS Bernasconi). 3. Valentin Girard (GS Bernasconi). 4. Stéphane Benoît (GS Bernasconi). 5. Ludovic Fahrni (GS Bernasconi). 8. Patrick Reusser (Focus-Gonso). **Dames:** 1. Catherine Schulthess (Top Cycle). 2. Joëlle Fahrni (Pro 2 roues). 3. Sarah Locatelli (Commençal). 6. Dora Jakob. **Mini-kids:** 1. Thibault Guibert (La Chaux-de-Fonds). **Juniors:** 1. Stéphane Rappillard. 2. Pascal Bernasconi (GS Bernasconi). **Masters I:** 1. Pierre-Alain Murith. 4. Frédéric Faton (Pro 2 roues). 8. Alain Berger (Divorne). 12. Thierry Schulthess. **Masters II:** 1. Jean-François Luennet. 3. Michel Vallat (Bijoux Yolande). Par ailleurs, le Brenassier Philippe Pelot (Top Cycle Balmer) a joué de malchance lors de la Swiss Bike Masters qui s'est disputée à Küblis (GR) et qui a vu la victoire de Thomas Frischknecht sur 150 km. Alors qu'il avait avalé les principales difficultés du jour en compagnie des meilleurs, Pelot a été victime du bris de son dérailleur. L'abandon devenait inévitable. Sur le petit parcours (75 km), très belle performance des Chaux-de-Fonniers Laurent Balmer et Jan Dubois (Top Cycle Balmer), respectivement 7e et 9e. /réd.

VOILE

Le Cercle de la voile de Neuchâtel vient de finaliser les discussions avec ses sponsors et Alinghi Swiss Challenge AC 2003 (le défi suisse pour la Coupe de l'America 2003 d'Ernesto Bertarelli) et a obtenu les accords pour le déroulement de la Coupe Farewell (manche du championnat des lacs jurassiens) et de l'étape neuchâteloise de l'Alinghi Swiss Tour. La Coupe Farewell se déroulera toujours en trois heures précises, sur un parcours relativement court devant le port du Nid-du-Crô. Après cette épreuve, qui devrait réunir plus de 60 voiliers, se disputera une régata en match-racing (deux bateaux par manches, comme à la Coupe de l'America). Elle opposera les trois meilleurs équipages naviguant en «Surprise» à un équipage formé de membres du défi suisse AC 2003. Ce type de course est particulièrement spectaculaire, car la tactique et la technique des équipages sont plus importantes que la vitesse pure. Du beau spectacle en perspective pour le 8 septembre. /YDS

EN BREF

GOLF ■ On a joué aux Bois. Les Bois. Coupe Roxer SA. Classement net - stableford, 18 trous - Hdcp 0-18.4: 1. Michel Horisberger 39. 2. Stéphane Boegli 35. 3. Pierre Calame 35. Classement net - Hdcp 18.5 - 26.4: 1. Elisabeth Bernard 37. 2. Marlène Milardo 36. 3. Patrick Voirol 36. Classement net - Hdcp 26.5 - 36.0: 1. Yvan Marti 48. 2. Yves Richard 46. 3. Brigitte Hauser 40. Juniors: Rachel Herren 34. /réd.

HIPPISME ■ Chiecchi classée. Belle performance de Sarah Chiecchi lors du concours de Frauenfeld. Dans un MII au chrono avec barrage, la cavalière chaux-de-fonnière a amené ses deux étalons, «Jorn du Cerisier» et «Kenzo du Cerisier», à la troisième et la cinquième place. /réd.

Pour oublier Sydney

Judo ■ Isabelle Schmutz et Sergei Aschwanden seront les atouts suisses aux Européens de Paris

Isabelle Schmutz, deuxième des championnats d'Europe en mai dernier à Paris (- 52 kg), et Sergei Aschwanden, champion d'Europe l'an dernier (- 81 kg), représenteront les principales chances helvétiques lors des championnats du monde, qui débutent demain à Munich. Les autres Helvètes sont Lena Göldi (- 57 kg) et Dominique Hirschier (- 90 kg). La Suisse n'a obtenu jusqu'ici que deux médailles dans des Mondiaux. Eric Born avait remporté l'argent en 1993 à Hamilton (Can), chez les moins de 65 kg. Monika Kurath (- 48 kg) avait pour sa part décroché le bronze en 1997 à Paris. Dix mois après un médiocre tournoi olympique à Sydney (éliminations prématurées tant pour Isabelle Schmutz que pour Sergei Aschwanden

et David Moret), tout semble à nouveau possible pour les meilleurs judokas helvétiques. Isabelle Schmutz est en pleine confiance depuis la conquête de sa médaille d'argent européenne, son plus beau succès jusqu'ici. Et surtout, la Vaudoise mettra un terme à sa carrière à l'issue du rendez-vous bavarois, de quoi déculpeter sa soif de vaincre. La Vaudoise devra notamment se méfier de la Française Marie-Claire Restoux, ancienne championne du monde et championne olympique à Atlanta (1996), laquelle tirera également sa révérence à l'issue des Mondiaux. Sergei Aschwanden, qui a énormément souffert du genou droit cette saison, est parfaitement remis. De l'avis de l'entraîneur national Leo Held, ses capacités physique

sont supérieures à celles qu'étaient les siennes avant sa rééducation, qui a duré presque trois mois. /si



Isabelle Schmutz voudra briller pour sa dernière compétition. PHOTO KEYSTONE

Sus aux dopés!

Olympisme ■ Le camouflet de Rogge à Samaranch

Inversant la politique de son prédécesseur, Jacques Rogge, le nouveau président du Comité international olympique (CIO), a exclu qu'on réduise la liste des produits dopants. «Avec tout le respect que je dois à Juan Antonio Samaranch, je dois dire qu'il n'est pas au fait de la réalité de la médecine sportive et du dopage», persifle M. Rogge dans le quotidien espagnol «El Mundo». «Je le sais en raison de ma profession», explique ce chirurgien de formation. Il n'est pas possible de réduire cette liste et nous ne le ferons pas. C'est très clair.»

Elu la semaine dernière à la tête du CIO, le Belge reconnaît que la guerre contre le dopage ne sera jamais gagnée, mais que «le niveau actuel du dopage est inacceptable. Il faudra se battre pour le réduire au maxi-

mum». Il plaide ainsi pour une plus grande coopération avec l'Agence mondiale antidopage (AMA) et se dit confiant dans la lutte contre le dopage né des manipulations génétiques. Il n'est par ailleurs pas opposé à l'idée de faire du golf et du rugby - qu'il a pratiqués - des disciplines olympiques. Il a ajouté que dix autres sports étaient candidats, sans préciser lesquels, mais qu'aucun ne sera admis lors des JO 2008 à Pékin. Concernant ces derniers, M. Rogge a défendu le choix du CIO de retenir la capitale chinoise en dépit des critiques sur les droits de l'homme. Les JO «ont une influence sur tous les pays qui les organisent. Je ne peux pas dire aujourd'hui ce qui se passera en Chine. Mais ces Jeux auront une influence générale très positive». /ap

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Age	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Enghien Prix de la Seine-Maritime (trot attelé, Réunion 1, course 4, 2875 mètres 15 h 56)	1 Faverol	2875	F. Collette	F. Collette	14/1	Da1a1a	2 - Il en fait à chaque sortie.	Notre jeu 2* 12* 8* 7 13 14 4 1 *Bases Coup de poker 1 Au 2/4 2 - 12 Au tiers pour 14 fr 2 - X - 12 Le gros lot 2 12 16 11 4 1 8 7	Hier à Chantilly, Prix de la Capitainerie. Tiercé: 7 - 5 - 3. Quarté+: 7 - 5 - 3 - 1. Quinté+: 7 - 5 - 3 - 1 - 14. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 245,20 fr. Dans un ordre différent: 32,30 fr. Quarté+ dans l'ordre: 390,50 fr. Dans un ordre différent: 27,20 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 6,80 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 7370,20 fr. Dans un ordre différent: 146,40 fr. Bonus 4: 15.- Bonus 3: 5.- Rapports pour 5 francs 2sur4: 11.-
	2 Grabuge	2875	B. Folleville	B. Folleville	3/1	1a1aDa	12 - Il nous plaît beaucoup.		
	3 Gracchus	2875	Y. Abrivard	L.-D. Abrivard	20/1	6a0a5a	8 - Le phénomène Bazire.		
	4 Fa-Mi-Sol-La	2875	P. Lecellier	F. Lecellier	20/1	8a7a0a	7 - Une forme à tout casser.		
	5 Esterhazy	2875	B. Piton	P. Cateline	35/1	0aDa0a	13 - Un Belge ambitieux.		
	6 Fantasma-Besnot	2875	L. Peschet	L. Peschet	25/1	0a9aDa	14 - Elle a le format d'une telle course.		
	7 Fleuron-De-Mai	2875	N. Roussel	N. Roussel	4/1	1a2a2a	4 - Une musique qui chambre.		
	8 Grillon-Des-Bordes	2875	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	6/1	1a0a0a	1 - Il semble s'être bien retrouvé.		
	9 Fox-Trot-Ardrais	2875	E. Raffin	J. Raffin	14/1	DaDa6a	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Festival-Gédé	2875	F. Roussel	N. Roussel	20/1	0a3a0a	16 - Pour la maîtrise de Vercruysse.		
	11 Gikita-Fouteau	2875	A. Dreux	A. Dreux	45/1	7a0a0m	11 - Il s'annonce sur la montante.		
	12 Foris-Du-Comtal	2875	Y. Dreux	Y. Dreux	7/1	0a2a3a			
	13 Nobel-As	2875	D. Locqueneux	J.-E. Magnusson	9/1	2a1a0a			
	14 Ella-De-Grilly	2875	A. Laurent	L. Derieux	6/1	5a6a3a			
	15 Fort-Bien	2875	R. Baudron	R. Baudron	12/1	9a0a0a			
	16 Fairois-De-Pitz	2875	P. Vercruysse	Y. Gervais	17/1	6a0a3a			

Cliquez aussi sur www.languesoreilles.ch
Seule la liste officielle du PMU fait foi

primo visavis



Nectarines
succulentes
d'Italie

Panier 1 kg

1.90

Cervelas Tavarotti



4x100 g

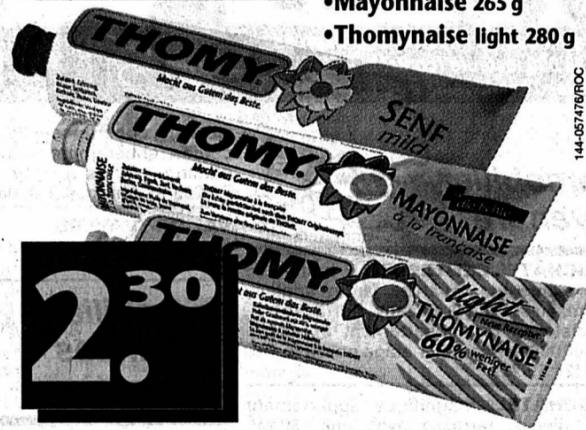
2.40

1/2 prix



THOMY

- Moutarde ml-forte 300 g
- Mayonnaise 265 g
- Thomynaise light 280 g



Melons Galia
doux,
d'Espagne

pièce

1.50

Emmi 4 PLUS
Blanc battu

- Fraise
- Ananas
- Pomme

150 g

1.-

Filet de porc

- Rôti
- Escalope
- Steak

kg

29.50

Vin rouge d'Italie
Merlot
del Veneto
«Graziella»

50 cl

1.95

Evian
Eau minérale

- 6x 1,5 litre

5.60

Ananas Sungold

- 10 tranches

1.20

Tomodoro
Tomates pelées

- 6x 400 g

3.40

Fa Douche

- DUO 2x 250 ml

5.95

SPECTACLES-LOISIRS

OFFRES D'EMPLOI

CINEMA



PROGRAMMATION D'ÉTÉ

- TIGRE ET DRAGON** de Ang Lee : me et sa à 20h45
THE YARDS de James Gray : je à 20h45
LITTLE SENEGAL de Rachid Bouchared: ve et di à 20h45, sa à 18h30
IN THE MOOD FOR LOVE de Wong Kar-wai : ve à 22h30, di à 18h30

relâche les lundis et mardis; merci de consulter le memento cinéma



TOUT LE MONDE PEUT AIDER!
DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES
Tél. 032/967 20 31

Nous cherchons pour La Chaux-de-Fonds

personnel pour la distribution matinale de L'Impartial

Engagement du lundi au samedi, 1 à 2 1/2 heures par jour.

- Conditions:**
- être disponible de 6 h à 8 h 30
 - permis valable
 - retraités bienvenus
 - être domicilié dans la localité

Personne de contact: M. F. Baume, tél. 0800/804 131
Marché 2
2300 La Chaux-de-Fonds.

PSILON SA
La distribution c'est notre travail.

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

PLAZA 132-097377
Tél. 916 13 55
Chaque jour à 16h, 18h15, 20h30.
Nocturnes ve et sa à 23h 16 ans

Cindy et trois de ses amis se retrouvent dans une maison hantée.
Attention: horriblement drôle!



Plus gros. Plus profond.

SCALA 3
Tél. 916 13 66
Chaque jour à 18h15 et 20h30.
Nocturnes ve et sa à 23h 12 ans

La belle Sara parviendra-t-elle à changer la vie d'un homme égoïste et sans cœur!



L'annonce, reflet vivant du marché

BAR - RESTAURANT
à La Chaux-de-Fonds
cherche
CUISINIER
avec expérience
Téléphoner au:
076/573 32 55 132-098097

URGENT!
Nous cherchons
Un monteur-électricien
Pour tout renseignement:
tél. 032/941 21 75 (le soir)
ou 079/310 45 15. 160-736420

Cliquez sur:
forum
Votre avis sur des sujets d'actualité.
Participez au débat en direct.
L'Impartial
www.limpartial.ch

FEUILLETON

Henri Miserez

Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

Comme je connais mon mari, il va accaparer votre époux; il a tant de projets à réaliser. Plus vite vous aurez un appareil de radio, mieux ce sera pour vos enfants qui chercheront à comprendre l'allemand.
L'épouse de Franz est touchée par tant de sollicitude:
- C'est merveilleux! Comme vous êtes compréhensive, Ingrid, cela me touche énormément.
- Ecoute, Eva, tu permets que l'on se tutoie, ce sera plus amical.
Elle l'embrasse avec émotion; il ne faut pas oublier qu'elle aussi est une émigrée; souvent, la nostalgie de sa Suède natale la saisit.
La famille Josi grimpe dans la charrette, aidée par Walter et son frère Werner. D'un claquement de langue, Frédéric donne le départ au cheval. En entrant dans Wendishof, ils éprouvent

la sensation d'être dans un village du Moyen Age; les toits de chaume descendent très bas devant les façades. Comme au village précédent, l'église est couverte de tuiles qui brillent sous le soleil d'automne; les ruelles sont pavées et, autour d'une fontaine, des femmes font la lessive. Quand la voiture s'arrête, plusieurs enfants, curieux, l'entourent; ils enlèvent leur casquette et saluent bien bas les nouveaux venus. Walter aide Eva à descendre; Werner s'empresse d'ouvrir la porte du magasin, d'où s'échappent des chants allemands et des aires de fanfares militaires. Laurence est saisie d'une grande angoisse et le second fils de Ferdinand, qui s'efface pour la laisser passer, s'aperçoit de son émoi. Il lui demande la cause de son trouble, à quoi elle répond:

- J'ai l'impression d'être au cœur du nazisme!
Il lui chuchote à l'oreille:
- Il ne faut pas t'en faire, on s'habitue; par la suite, tu ne l'entendras même plus. Le vieux fait ce chambard uniquement pour s'attirer les bonnes grâces des nazis qui le surveillent en permanence.
Par une porte dérobée, entre un petit vieux au nez busqué: c'est le patron de la boutique; il a reconnu les fils Josi et est très accueillant. Werner se penche à nouveau vers Laurence.
- Ce pauvre homme est Juif polonais; il a dit à mon père qu'il allait partir en Suisse et, de là, en Amérique où une sœur craintive le supplie de venir.



Tél. 032/911 24 10
Fax 032/968 48 63

bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

NEUCHÂTEL CENTRE VILLE, immeuble très bien situé, quartier jardin anglais, 147 m² au sol, sur 3 niveaux. Surface commerciale au rez, appartement à l'étage. Fr. 700'000.-. Achat par étage possible. Tél. 032 724 55 22. 028-317319

NEUCHÂTEL, magnifique appartement de 4 pièces, terrasse avec vue, 30 m², grande cuisine agencée, salle de bains et WC séparés. A 2 pas de la gare et du centre ville. Tél. 079 647 77 87. 028-317194

Immobilier à louer

CORTAILLOD, (haut du village) tout de suite, studio meublé, indépendant dans villa, avec cuisinette et sanitaires, situation privilégiée. Fr. 595.-, charges comprises. Tél. 032 842 14 60. 028-316911

GAMPELEN, 10 minutes de Neuchâtel, joli appartement de 5 1/2 pièces, grande terrasse, pour date à convenir. Loyer Fr. 2000.- + charges Fr. 200.-. Tél. 078 647 03 05. 008-345403

LA CHAUX-DE-FONDS, Numa-Droz 146, magnifiques locaux pour bureaux et ateliers de 340 m². Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-096979

LA CHAUX-DE-FONDS, Parc 8, studio rénové, lumineux, cuisine séparée habitable et aménagée, parquet, armoires murales. Fr. 600.-, charges comprises. Tél. 079 240 70 04. 132-098008

LA CHAUX-DE-FONDS, grand 1 pièce rénové, cuisine agencée, meublé ou non meublé. Libre. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85. 028-317326

LE LANDERON, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, lave et sèche-linge, place de parc, cave et galetas. Fr. 1500.- + charges. 01.08.2001. Tél. 032 751 24 30. 028-317211

LE LOCLE, 4 1/2, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, tout confort, chauffage personnalisé, cuisine agencée, balcon, cave. Prix très intéressants. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 11 81 ou 079 689 81 61. 132-097818

LE LOCLE, rue des Eroges 38, 3 pièces refait à neuf, cuisine et salle de bains agencées, balcon, garage. Fr. 790.-, charges comprises. Fax/Tél. 032 931 67 12, (heures des repas) ou natel 078 648 01 78. 132-098049

LES BRENETS, spacieux duplex 4 1/2 pièces, Fr. 1300.-, charges comprises, libre tout de suite. Tél. 032 932 10 84. 132-097977

MARIN, Couviers 4, petite chambre meublée, Fr. 200.- et ou petit studio meublé, Fr. 400.-. Tél. 032 721 34 63 ou 079 237 86 85. 028-317324

NEUCHÂTEL, tout de suite, splendide studio meublé, situation tranquille. Tél. 079 240 20 87. 028-317314

NEUCHÂTEL CENTRE, passage Max Meuron, belle surface pour usage commercial, bureau ou artisanat. Surface 250 m² divisible. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 3500.-, à discuter. Tél. 032 724 55 22. 028-317320

NEUCHÂTEL, centre ville, studio. Libre tout de suite. Fr. 648.-, charges comprises. Tél. 032 757 28 57 - 032 751 54 01. 028-317292

NEUCHÂTEL, Draizes, grand 2 pièces mansardé, cuisine agencée ouverte. Fr. 850.-. Libre tout de suite. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85. 028-317325

RENAN, appartement 3 1/2 pièces, rez, tout confort entièrement rénové, accès direct parking, terrasse, libre 1/9/01, loyer Fr. 890.- + charges. Tél. 032 913 14 54.

VAL-DE-TRAVERS, café-restaurant. Conditions avantageuses. Tél. 079 651 41 01. 028-316969

Immobilier demandes de location

ÉTUDIANTE JURASSIENNE cherche studio en ville de Neuchâtel, pour septembre/octobre. Tél. 032 422 98 34 ou 032 422 75 16. 011-709363

NEUCHÂTEL, (entre 10 et 20 km) de préférence direction Berne, cherche villa 100 m² et plus, dans endroit calme, hauts plafonds, avec garage. Tél. 079 257 55 07.

Animaux

CHERCHE PERSONNE ayant jardin pour accueillir 2 chiens "Loulou", taille petite, couleur blanche. Stérilisé, castré. Maman 4 ans, fiston 3 ans. Obéissants, très affectueux, inséparables. Tél. 032 841 25 64 / 078 660 55 26. 028-317317

JE PRENDS SOIN des oiseaux dont vous ne voulez plus. Tél. 032 731 59 04. 028-312197

PERDU chat noir à poils longs, il répond au nom de Bouboul. Tél. 032 931 03 25.

A vendre

INCROYABLE! Gran Turismo 3 Play Station II au prix de Fr. 84.90. Tél. 079 306 68 38. 132-098067

LAVE-LINGE Whirlpool/Bauknecht. Ouverture sur le haut. Capacité 4 1/2 kg. Vitesse d'essorage jusqu'à 900 tours. Fr. 450.-. Tél. 032 926 04 68. 011-709328

TABLE MASSAGE pliable ou fixe dès Fr. 490.-. Esthétique: matériel à prix discount. Tél. 079 212 03 60. www.ifrec-sarl.ch 022-228597

VOILIER cabine 6.70 m, éventuellement avec place. Fr. 18'000.-. Tél. 079 331 47 54.

Rencontres

UN CÂLIN CE SOIR? Hors agences : Tél. 032 566 20 20, www.ligneducœur.ch. 022-207104

Vacances

CASLANO, lac de Lugano. Maisonnets et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81. 024-277428

Demandes d'emploi

À BON PRIX, je nettoie appartements après déménagement. Plus débarras, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-304219

JEUNE DAME avec CFC d'employée de commerce cherche emploi à La Chaux-de-Fonds ou au Locle. Libre dès le 27 août. Tél. 078 814 86 48. 132-098106

JEUNE HOMME 18 ans, cherche job pendant les vacances, Neuchâtel et environs. Tél. 032 721 16 82, heures des repas. 028-317313

Offres d'emploi

CHERCHE SOMMELIÈRE, extra ou à 50%. Tél. 032 855 12 77. 028-317328

CHERCHONS PERSONNE consciencieuse, pour le ménage et le repassage. Les lundis et vendredis matins. Tél. 032 853 19 27. 028-317302

Véhicules d'occasion

BUS VW WESTFALIA. Equipement complet, auvent + tente att., frigo, chauffage, réservoir eau. Excellent état. Traitée anti-rouille. Expertisé 21 juin 2001, Fr. 7500.-. Détail: tél. 032 846 18 38. 028-317309

GOLF II GTI, 161'000 km, expertisée du jour, peinture neuve (rouge), jantes alu, toit ouvrant, radio-CD, vitres teintées, état impeccable. Fr. 5700.-, à discuter. Tél. 078 709 89 64. 028-317230

MERCEDES 190 E 2.0, 1987, 202'000 km, noire, rabaissée, jantes BBS, climatisation, boîte manuelle 5 vit., bon état, expertise valable, Fr. 4800.-. Tél. 079 301 38 82.

RENAULT 19 16V, 1992, expertisée en 1997, 50'000 km, bon état Fr. 2800.-. Tél. 079 217 83 18. 160-738455

RENAULT 5 1400, fraîchement expertisée, année 1989, 105'000 km. Fr. 2950.-. Tél. 079 308 25 53. 028-317322

Divers

BILLET C.F.F. pour toute la journée du 27 juillet 2001, (pour toute la Suisse, aller-retour Neuchâtel) Fr. 30.-. Tél. 032 842 56 26 le matin ou 032 731 63 77. 028-317256

COIFFEUSE cherche modèles, coupes, couleurs, tendances adaptées aux visages. Tél. 032 725 29 82, Géraldine. 028-317175

FR. 15'000.-, quelle personne me ferait un prêt privé (salaré), remboursable en 24 mois avec intérêts. Ecrire sous chiffre Q 028-317248 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

URGENT! organisation d'échange culturel (ICYE), cherche des familles d'accueil bénévoles pour jeune fille d'Inde et garçon de Colombie, pour une période de 6 à 11 mois à partir d'août 2001. Tél. 031 371 77 80. 022-222678

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que le service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Sols parquets tapis

La base du confort

SOL & LIT

R. Estenso
La Chaux-de-Fonds Rue du Parc 94
Tél. 032/913 63 23 Fax 032/913 63 27

REVÊTEMENTS DE SOLS
TAPIS, PLASTIQUES
PARQUETS, RIDEAUX
LITERIE, DÉCORATION
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT
STORES
132-086130

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

1^{er} août 2001

Editions du:	Délais:
Mardi 31 juillet 2001	Vendredi 27 juillet à 12 h 00
Mercredi 1 ^{er} août 2001	Pas d'édition
Jeudi 2 août 2001	Lundi 30 juillet à 12 h 00
Vendredi 3 août 2001	Mardi 31 juillet à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032/911 23 60, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032/911 24 10 - Téléfax 032/968 48 63

132-097735

Où allons-nous manger aujourd'hui?



La carte parle le menu
Chaque vendredi dans L'Impartial

Publicitas: tél. 032 911 24 10, fax 032 968 48 63

Henri Miserez Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

Lui a peur. Un groupe des Jeunesses hitlériennes de Schwerin l'a tabassé; heureusement que mon père entrain dans le magasin à ce moment-là: avec Frédéric, à eux deux, ils les ont mis en fuite.

Après toutes ces confidences, une amitié s'établit entre eux. Le petit vieux accepte de vendre à crédit un beau poste de radio; pour lui, les fils de Ferdinand sont une caution. De toute façon, il sait que son départ, ou plutôt sa fuite, est imminent et que, peut-être, il devra abandonner son commerce.

Aussitôt rentrés à la maison, les garçons installent une antenne (il n'y avait pas encore d'antenne incorporée). Une fois le poste branché, ils cherchent de la musique. Hélas, ils ont beau changer souvent de fréquence, ce n'est que de la propagande vantant les mérites du Führer! Werner, qui a lu le programme, les rassure:

– Ne vous en faites pas, ce soir il y aura un beau concert de musique folklorique. Puis il demande à Eva: «Est-ce que je pourrai venir l'écouter chez vous, Madame, cela me comblerait?» Eva, surprise, se souvient de l'avoir vu causer souvent avec Laurence dans le magasin; elle regarde sa fille qui rougit aussitôt. Ils ont à peu près le même âge.

– Mais oui, Werner, vous serez le bienvenu; le plaisir sera pour mes enfants. – Merci, Madame. Vous savez, vous pouvez me tutoyer, je suis encore jeune, j'ai quinze ans au printemps prochain.

Eva, qui ne comprend pas cette longue tirade en allemand, demande à sa fille aînée de traduire; Werner s'en va tout joyeux, non sans avoir adressé un grand sourire à Laurence; cette fois, ce sont les garçons qui fixent leur sœur.

Aussitôt la porte refermée, les enfants voudraient choisir leur chambre; leur mère leur signale que les deux filles dormiront dans l'appartement des parents. Les garçons s'empressent de franchir la porte communiquant avec le second appartement; ils ne tardent pas à revenir satisfaits. Bien entendu, c'est Michel, l'aîné des garçons, qui choisit la plus grande chambre avec vue sur la campagne, où paissent de nombreux troupeaux.

TSR 7.00 Les Zap 8.291632 7.55 Teletubbies 3963019 8.20 Quel temps fait-il? 7281941 8.45 Pensacola: Le prix d'un enfant; Sur le grill 7540516 10.15 Euronews 4941748 10.25 Les feux de l'amour 4967767 11.10 Providence 2398813 11.55 Grands gourmands 9400106 12.25 Affaires de goûts: La moutarde de Dijon 26892477

TSR 7.00 Euronews 54083670 7.45 Quel temps fait-il? 50920125 8.05 Questions pour un champion 98338545 8.30 Les Zap 24189632 10.30 Euronews 35358496 11.45 Quel temps fait-il? 95572816 12.00 Euronews 18290038 12.30 L'espagnol avec Victor 76059019

France 1 6.40 Info/Météo 60914670 6.50 Jeunesse: Salut les toons 62464651 8.28 Météo 38848903 9.05 Jeunesse 97286545 11.00 Purr l'amour du risque 77606651 11.55 Tac O Tac TV 81462019 12.05 Le juste prix 85005057

France 2 6.30 Télématin 64390361 8.35 Un livre 81972212 8.40 Des jours et des vies 93433903 9.00 Amour, gloire et beauté 91731019 9.25 Dktv.cool 85683125 11.00 Flash info 92100632 11.05 Les jours Euros 99988470 11.10 La gym des neurones 90003564 11.40 Les Z'Amours 39196729 12.20 Natation 96547089

France 3 6.00 Euronews 97500748 7.00 MJK 54492458 10.50 Tour et détours 77924545 11.40 Bon appétit, bien sûr 35164854

La Cinq 7.20 Debout les zouzous 20557125 8.30 Des za-ni-mots pour le dire 62786854 8.35 Les graffitis 95306380 9.00 Psyché 58242458 9.15 Net plus ultra 62777106 9.30 Cinq sur cinq 62777106 9.40 Galilée: Design designers 39553256 9.55 Silence, ça pousse! 53682449 10.10 Tous sur orbite! 79451908 10.20 Jeu à quinze 21789019 10.55 Saveurs du monde 26622748 11.25 Dakari 80247458 12.15 Roulez jeunesse 98892632 12.20 Cellulo 31280748 12.50 Thème: Géographie 40696835 13.45 Le journal de la santé 23949380 14.00 Tremblements de terre 44197835 15.00 Chantons sous l'Occupation 33078309 15.55 Constructions géantes 42004651 16.50 Les frères Flub 76830354 17.05 Alf 23705106 17.30 100% Questions 11760212 18.05 La reine de la jungle 44833767 18.55 Je suis un citoyen du monde 61705583

M 6 6.05 M comme musique 61371038 9.00 M6 boutique 12324903 9.40 M comme musique 85739090 10.40 Kidéto 96878309 12.04 Météo 45525729 12.05 Ma sorcière bien-aimée 59363922

TV 5 Europe 8.00 Journal canadien 19185019 8.30 Les carnets du burlingueur 58354293 9.05 Zig Zag café 56359941 10.00 Le Journal 60628854 10.15 Cérémonie de clôture des Ives Jeux de la Francophonie 60981800 11.30 Histoires d'îles 58345545 12.05 100% Questions 27555106 12.30 Journal France 3 56090651 13.05 Tour et détours 78351038 14.00 Journal 65093800 14.15 Envoyé spécial 33963962 15.30 Chroniques d'en haut 56081903 16.00 Journal 98588274 16.15 Le journal de l'éco 76085019 16.20 L'invité 51089212 16.30 Ives Jeux de la francophonie 26362309 17.05 Pyramide 86694900 17.30 Questions pour un champion 26366125 18.00 Journal 78666125 18.15 Escalade Thalassa 88478941 19.30 Cap aventure 41448274 20.00 Journal suisse 41445187 20.30 Journal France 2 41444458 21.05 Pulations 67739629 22.00 Journal 18423293 22.15 Les nouveaux exploits d'Arsène Lupin. Série 38964318 0.00 Journal du Tour 76809828 0.15 Journal belge 96106084 0.45 Soir 3 23126841 0.5 Les nouveaux exploits d'Arsène Lupin. Série 51206978 2.45 Journal du Tour 27505404 3.05 Passe-moi les jumelles 87965620

12.45 TJ Midi 159187 12.55 Météo 2339038 13.00 Les craquantes 281093 13.30 Hôpital des enfants 981038 13.55 Questions pour un champion 882748 14.25 Cyclisme 87553090 Tour de France 16e étape. Castel-Sarrasin - Sarrau 17.15 Cosby Show 6609496 17.40 Sous le soleil 2000545 18.35 Météo 5114293 18.40 La poule aux œufs d'or 2832941 18.50 H/Banco Jass 832477 19.20 Tout sport 162651 19.30 TJ-Soir/Météo 857632

12.45 La saga des McGregor 37070854 Les frères 13.30 Les Zap 49633090 18.30 Teletubbies 15999583 19.00 Videomachine 83563831 19.25 L'anglais avec Victor 48145583 19.55 Bancojass 58022380 20.00 Videomachine 74072187

12.50 A vrai dire 54497187 13.00 Le journal 70337699 13.40 Météo 21626106 13.50 Les feux de l'amour 26825090 14.40 Tequila et Bonetti Le petit voleur 91781922 15.30 Medicopter 66411670 16.20 Alerte Cobra 96631748 17.15 Sunset Beach 46520212 18.00 Sous le soleil 22817477 19.00 Le maillon faible 28411293 19.50 Météo 49168106 19.55 J'ai deux métiers 49167477 20.00 Le journal/du côté de chez vous 91333800 20.40 Les courses 18030038 20.45 Météo 18039309

12.55 Météo/Journal 57043106 13.50 Les jours Euros 20579187 13.55 Le Tour La légende 90014038 14.20 Cyclisme 76557496 Tour de France. 17.35 Le Tour Vestiaires 65918941 17.55 La fête à la maison 39555816 18.25 Nash Bridges 51014403 19.15 Le Tour 82260748 19.45 Le tour des femmes 29890816 19.50 Un gars, une fille 49166748 19.55 Tirage du loto 49165019 20.00 Journal/Météo 91434583 20.35 Image du Tour 69317922 20.45 Tirage du loto 18020651

12.05 Le 12/14 32545800 13.25 C'est mon choix 35900423 14.10 Kenô 73105125 14.15 Hollister 66015835 Film de Vern Gillum 15.50 Tiercé 29599090 16.00 L'île fantastique Bienvenue; Le Cheikh 61051903 16.50 Les jours Euros 21393941 16.55 C'est toujours l'été A Cabourg 77255090 18.25 Questions pour un champion 39563835 18.55 19/20 / Météo 94308767 20.10 Tout le sport 49158729 20.15 Le journal du Tour 45035545 20.30 C'est mon choix ce soir 21911748

17.00 Rêve de fan 37265496 17.30 L'étalon noir 41594496 Feux d'artifice 17.55 Les nouvelles aventures de Robin des Bois Course contre la montre 38648552 18.55 Le caméléon Le poids du passé 24340380 19.50 Tour de voile 67030564 19.54 Six minutes/Météo 476883106 20.05 Madame est servie L'élection de Tony 20811651 20.40 Jour J 73906800

17.35 Le retour de Sandokan (1 et 2/4) Téléfilm de Enzo G. Castellari 19633941 17.10 Rêve de fan 37265496 17.30 L'étalon noir 41594496 Feux d'artifice 17.55 Les nouvelles aventures de Robin des Bois Course contre la montre 38648552 18.55 Le caméléon Le poids du passé 24340380 19.50 Tour de voile 67030564 19.54 Six minutes/Météo 476883106 20.05 Madame est servie L'élection de Tony 20811651 20.40 Jour J 73906800

20.05 71966800 Le genre humain L'histoire naturelle des hommes et des femmes (5/6)

20.05 71966800 Le genre humain L'histoire naturelle des hommes et des femmes (5/6)

20.25 31247354 Pour la peau d'un flic Film de et avec Alain Delon, Anne Parillaud

20.50 63713583 Méditerranée (4/5) Film de Henri Helman, avec Ingrid Chauvin

20.50 63717309 Tous les papas ne font pas pipi debout Film de Dominique Baron, avec Natacha Lindinger

21.00 Les hommes de main 80423816 Film de Sidney J. Furie, avec Casper van Dien

20.45 627038 Les mercredis de l'histoire Les guerriers d'Hitler (3) Doc. de Guido Knopp, Holger Hildesheim

20.55 67492800 Le monde perdu Téléfilm de Bob Keen, avec Patrick Bergin

20.55 67492800 Le monde perdu Téléfilm de Bob Keen, avec Patrick Bergin

20.05 71966800 Le genre humain L'histoire naturelle des hommes et des femmes (5/6)



Un ancien policier devenu détective privé, tient à honorer sa réputation de forte tête. Dans cette enquête banale, rien n'indique qu'il va rencontrer des difficultés. Quoi de plus simple que de retrouver une jeune aveugle disparue?...

20.50 63713583 Méditerranée (4/5) Film de Henri Helman, avec Ingrid Chauvin

Tout le monde prépare le carnaval. Seule Marie demeure studieuse. Pascal supervise la sortie d'eau des deux statues. Dans deux jours, Marie doit répondre à sa demande en mariage...

20.50 63717309 Tous les papas ne font pas pipi debout Film de Dominique Baron, avec Natacha Lindinger

Un garçon de 10 ans, qui a hérité de deux mamans comme parents, fait le douloureux apprentissage du droit à la différence...

21.00 Les hommes de main 80423816 Film de Sidney J. Furie, avec Casper van Dien



Deux hommes essaient de faire au mieux leur job de collecteurs de fonds dans le milieu du crime. Ils sont envoyés à New York par le chef de la mafia afin de récupérer sans pitié le restant des mauvais payeurs...

20.45 627038 Les mercredis de l'histoire Les guerriers d'Hitler (3) Doc. de Guido Knopp, Holger Hildesheim

3. Rommel, l'idole Une nouvelle enquête sur les hauts dignitaires du IIIe Reich. Qui furent les «guerriers d'Hitler», c'est-à-dire ceux qui établirent la puissance nazie à l'extérieur de l'Allemagne?

20.55 67492800 Le monde perdu Téléfilm de Bob Keen, avec Patrick Bergin



Pour authentifier la découverte d'un bébé ptérodactyle qui laisse sceptique la communauté scientifique, un professeur monte une expédition en Mongolie...

20.55 67492800 Le monde perdu Téléfilm de Bob Keen, avec Patrick Bergin



Pour authentifier la découverte d'un bébé ptérodactyle qui laisse sceptique la communauté scientifique, un professeur monte une expédition en Mongolie...

21.00 Superhuman 9559800 Traumatisme 21.50 Les experts 2717800 Candidat au suicide 22.38 Loterie à numéros 307024361 22.40 Aux frontières du réel 81823212 Combattre le passé 22.30 Double frappe 7146477 0.55 La vie en face 7242930 1.50 Aphrodite: Derrière le miroir 8753210 2.05 TJ Soir 89776249

22.10 Benson and Edges Court-métrage de Reza Resai 59276019 22.30 TJ Soir/Météo 90198651 23.00 Loterie à numéros 57072212 23.05 Football Ligue des champions: Donetsch - Lausanne 23.25 Cyclisme 62543941 Résumé de l'étape du jour 23.45 NZZ Format La fascination de la vitesse 52390748 0.15 TextVision 10783881

22.35 New York, unité spéciale 29812293 Menottes et bas résille; Au bout de l'horreur 0.10 Le maillon faible 43575591 0.55 TF1 Nuit - Météo 32702133 1.05 Aventures africaines, françaises et asiatiques 83249477 2.00 Reportages 52158019 2.25 Très chasse 23567467 3.20 Histoires naturelles 46413191 4.15 Vive la nature 53353293 4.40 Musique 95269941 4.55 Histoires naturelles 16592670

22.25 Pour la galerie Pièce, avec Jean-Luc Moreau 37514421 0.05 Journal de la nuit. Météo 15301748 0.25 Les mystères du corps humain 39838309 1.15 Mezzo l'info 60990632 1.30 Emissions religieuses 88783800 2.30 Programmes Urti 79737816 3.40 24 heures d'info 54783903 3.55 Les Z'Amours 44365767 4.25 Météo 96847090

22.40 On en rit encore! (Documentaire) Divertissement 57333361 23.35 Météo 59397583 23.37 Les jours Euros 295397583 23.40 Soir 3 43515057 0.00 Dossiers de l'été La cassette Méry 57036626 1.05 La loi de Los Angeles 78297607 Le bienfaiteur 86733571

21.30 Musica 8407922 Le Concerto de Mozart. Par Michel Portal 22.55 Profil 5303496 Georges Franju, le visionnaire 23.50 La lucarne 9501632 La chausserie. Téléfilm de Laila Pakalina 1.10 Arte info 1794423 1.35 Les Nuits du Sud à Vance (R) 3353997 2.35 Faux contact (R) 86733571

22.45 Once & Again (deuxième chance) Mes petits cœurs; Secrets de famille 0.25 Wolf: Police criminelle 94348038 1.14 Tour de voile/Météo 448037670 1.15 Turbo sport: Rallye du Kenya 78652854 1.40 M comme musique 43045767 2.40 Fréquentstar 74172131 3.35 Melvin Taylor 87359800 4.45 Rêve de fan 6424835 5.05 Turbo 33079767 5.35 E=M6 79160106 6.00 M comme musique 88439903

ShowView Une fois les indicateurs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil. ShowView™ Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

CANAL+ 7.15 Teletubbies 37782233 7.45 Best of nulle part ailleurs 17732564 8.30 Fantôme d'amour. Film 95038212 10.10 La légende des animaux. Doc. 29061106 10.55 The Dancer. Film 58427767 12.30 Le Journal 21761670 12.40 Canal+ Classique 26069496 13.10 Seinfeld 46362449 13.35 Ça cartoon 28931583 14.30 2267, Ultime croisée 54491011 15.15 Falcone contre Cosa-Nostra. Film 88755883 17.00 Evamag 53963309 17.25 Blague à part 77877583 17.50 Mes pires pots 86100380 18.10 Cowboy bebop 11591545 18.40 Spin City 69257651 19.05 Le Journal 40186854 19.15 Best of nulle part ailleurs 76627467 20.09 Rien que des monstres 41180372 20.35 Le journal des sorties 56280729 21.00 Amazon. Film 91762361 22.25 L'honneur des Winslow. Film 38940583 0.05 Seinfeld 54866930 0.30 Spin City 87548713 0.50 Le vieil homme et l'enfant. Film 90228862 2.15 Le journal du hard 72119292 2.30 Pink Prison. Film érotique 58620959 3.55 La parenthèse enchantée. Film 11357084 5.30 Signs & Wonders. Film 73340355

gnée. Film avec Harry Hamlin, Joanna Pacula 61564699 0.05 Emotions 93987607 MONTE CARLO 10.15 Récré Kids 90375831 11.15 Max la menace 14167629 11.40 Une maman formidable 95836564 12.10 Vive l'été 30299361 12.40 Récré Kids 67469212 13.35 Voyages gourmands au travers des pays d'Europe 69934477 14.10 Un privé sous les tropiques 63954380 15.05 Images du Sud 87334651 15.20 Au nom du père et du fils 46861816 16.05 Sport Sud 40041564 16.35 L'île de Pascal. Film 38196458 18.20 Beach-volley 30013309 19.15 Flash infos 63433699 19.25 Vive l'été 58637380 20.00 Max la menace 74087019 20.25 La panthère rose 32327477 20.35 Inspecteur Frost. Série 76677038 22.25 Hercule Poirot 38461854 23.20 Le Club 66851903 PLANÈTE 9.20 Rythmes caraïbes 93848651 9.45 Histoire de l'art 11340816 10.05 Tableaux d'un pillage 87346309 11.00 Notre siècle 55522835 12.00 Le monde fascinant des animaux 55526651 13.00 Anciennes civilisations 39977835 13.50 Cinq colonnes à la une 64110075 14.45 Maloya, les racines de la liberté 70028019 15.35 Butte, Montana 51795496 17.05 Histoire de l'art 83949361 17.20 Le Pétomane 51229491 18.15 Le Ramayana un voyage 21232583 18.45 Histoires d'avions 45000699 19.35 Sur les chemins d'Empédocle 80745767 20.30 Soldats de Napoléon. Doc. 91869767 21.25 Perspectives américaines 39883458 22.25 Birmanie, mémoires de l'oubli 18266534 23.35 Jean Seberg, American Actress 81870293 0.50 Sous les décombres 43939336 1.30 Martin de Tours 86949220

SF 1 7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Sylvia 11.10 Sabrina 11.35 Das Leben und ich 12.00 Ein Zwilling kommt selten allein 12.20 Die wilden 70er 12.45 Was macht eigentlich...? 13.00 Tagesschau 13.15 Trend & Puls 13.30 Moon Trek. Film 15.05 Tour de France 17.15 Archibald, der Detektiv 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Sylvia. Familienserie 18.45 Was macht eigentlich? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 19.55 Dr. Stefan Frank. Arztserie 20.50 Rundschau 21.40 Lotto 21.50 10 vor 10 22.20 Viktors Spätprogramm 23.10 Ein Streik ist keine Sonntagsschule. Film 0.15 Tagesschau/Météo 0.25 Verführung der Sirenen. Film 1.55 Programmvorschau

ARD 9.00 Heute 9.05 Adelheid und ihre Mörder 9.55 Wetterschau 10.00 Schwimm-WM 13.30 Mittagmagazin 13.30 Tour de France 17.43 Regionen 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.49 Wetter 19.56 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Tour de France 20.20 Sommerwind. Liebesfilm 21.50 Scheibenschwerer 22.35 Tagesthemen 23.05 Eric. Escoffier 0.05 Nachtmagazin 0.25 In der Hitze der Nacht 11.0 Die Gezeichneten. Film SWF 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.30 Die Fallers 11.00 Landesprogramme 11.30 Fliege 12.30 Schätze des Landes 13.00 Fernweh 13.30 Bulthaupt in Bangkok 14.00 Yo!Yo! Kids 15.00 Tagesschau 15.15 In aller Freundschaft 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Inseln: Hainan. Doku 21.00 Schlaglicht 21.30 Aktuell 21.45 Tatort. Krimi 23.15 Aktuell 23.20 Das Gift des Bösen. Film TCM 20.45 Sergeant la Terreur. De Richard Brooks, avec Karl Malden, Richard Widmark (1953) 22.30 Le prisonnier de l'enfer. De Richard Thorpe, avec Louis Calhern, Stewart Granger (1952) 0.10 La malle de Singapour. De Tay Garnett, avec Clark Gable, Jean Harlow (1935) 1.45 Hard To Handle. De Mervyn Leroy, avec Mary Brian, James Cagney (1933) 3.30 La déesse du feu. De Robert Day, avec Ursula Andress, Peter Cushing (1965)

RAI 1 6.00 Euronews 6.45 Raiuno Mattina 7.00, 8.00, 9.00 Tg 1 Matina 7.30, 9.30 Tg 1 - Flash 10.40 Linea verde 11.05 Marisa la civetta. Film TV 11.30 Tg 1 12.30 Che tempo fa. 12.35 La signora in giallo. Telefilm 13.30 Telegiornale 14.05 Attualità Quark Atlante 15.00 Prigionieri di un incubo. Film 16.50 Parlamento 17.00 Tg 1 17.10 Che tempo fa 17.15 La signora del West 18.00 Varietà 19.05 Il commissario Rex 20.00 Telegiornale 20.35 Supervarietà 20.50 Un medico in famiglia 22.40 TG1 22.50 Documenti 0.00 Varietà: Piazza la domanda RAI 2 9.50 Ellen 10.25 Un mondo a colori 10.40 Medicina 33 11.00 Tg2 mattina 11.20 Il Virginiano 12.35 Costume e società 13.00 Tg2 13.45 Sereno variabile 14.10 Un caso per due 15.15 Jake & Jason detectives 16.00 The practice 17.00 Due poliziotti a Palm Beach 17.45 Law and Order 18.30 Tg2 Flash 18.40 Sportsera 19.00 Il nostro amico Charly 20.00 Zorro 20.20 Lotto 20.30 Tg 2 Sera 20.50 Terminal velocity. Film 22.45 Libero 23.40 Lotto - Tg 2 Notte RTVE 6.30 Gente 7.30 Telediaro matinal 9.00 Calle del aire 9.30 Tierra del toro 10.00 Cine. El emigrante 11.30 Vidas Paralelas 12.30 Al filo de lo imposible 13.00 Telediaro internacional 13.30 Cronicas del Caribe 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediaro 1 15.55 La revancha 17.00 Barrio sesamo 17.30 Las tres mellizas 18.00 Telediaro internacional 18.30 El precio justo 19.30 Enredate 20.00 Gente

21.00 Telediaro 2 21.50 Cine. Txi 23.45 Documentos TV 0.30 Pop español 1.00 El tercer grado 1.45 Polideportivo 2.00 Telediaro internacional 2.30 Casa del amor RTP 7.00 24 Horas 7.30 Contra Intormação 7.35 Economia 7.40 Remate 7.45 Pedro Barroso no Rivoli 8.45 Horizontes de la memoria 9.15 O Triunfo dos Porcos 10.15 Noticias 10.30 Praça da Alegria 13.30 Regiões 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Emoções Fortes 16.30 Junior 17.30 As lições do Tonecas 18.00 Reporter RTP 18.30 Regiões 19.00 Diário de Maria 19.45 Açoreanos na cozinha 20.15 Bastidores 20.45 Bar da Liga 21.00 Telegiornal 22.00 Cinema 23.15 Economia 23.30 O Rosto da Notícia 0.30 Jornal 2 1.00 Remate 1.15 As lições do Tonecas 1.45 Historias da História 2.15 Bastidores 3.00 24 horas CANAL ALPHA 8.00-12.00 Rétrospective 2001, le journal régional des 6 derniers mois divisé en 6 émissions en boucle 16.00-17.00 Mc Music: Dédicaces de la semaine 19.00 - 24.00 Rétrospective 2001 TELEBILINGUE 19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/ Regionales Nachrichten - Interview - Météo - Agenda 19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à 13.00 TRAIT D'UNION Trait d'union ne diffusera pas de programmes en juillet et août

LES RADIOS La Première 5.00 Le journal du matin 8.35 Bleu comme une orange 9.30 Assasinats politiques 10.04 De fil en aiguille 11.06 Y'a plus d'saison! 12.07 Salut les p'tits zébrés 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Les rouages du plaisir 15.04 Ma parole! 16.04 Les gars de la marine 17.09 Aqua concert 18.00 Forums 19.05 Trafic 22.04 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit

Espace 2 8.30 A tous les temps, les promenades de l'été 9.06 Musiques d'un siècle 10.05 Au chant du souvenir 12.34 Nota Bene 13.30 A vue d'esprit 14.04 Musique d'a-bord. Le beau sexe en musique au XIXe siècle. Augusta Holmès et Cécile Chaminade 15.30 Concert Pierre-Yves Pruvot, baryton. Charles Bouisset, piano. D. Milhaud, F. Martin, J. Francaix, A. Honnegger, M. Ronsenthal, F. Poulenc 17.00 Rencontres d'écrivains francophones 18.06 Jazz 2 19.00 L'été des festivals. Prélude 20.04 Soirée Eurordale: Festival Haendel, Halle. Chœur Monteverdi, English Baroque Solists. Haendel: Le Messie 22.30 A tous les temps, les promenades de l'été 23.00 Musiques d'un siècle 0.05 Notturmo

RFJ 100.3 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 La Suisse en balade 7.45 Ephémérides 8.35 Revue de presse 8.45 Jeu musical 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.15 Sorties cinéma 9.35 Les rives du Doubs 10.05 Aujourd'hui la vie 10.10 Eclats de voix 10.15 C'est vous qui le dites 11.05 Zenith 11.15 La combinaison gagnante 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Le splash 16.45 Le jeu cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres

8.00-12.00 Rétrospective 2001, le journal régional des 6 derniers mois divisé en 6 émissions en boucle 16.00-17.00 Mc Music: Dédicaces de la semaine 19.00 - 24.00 Rétrospective 2001

19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/ Regionales Nachrichten - Interview - Météo - Agenda 19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à 13.00

6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.20 Les Mastodontes 6.44 PMU (les rapports) 7.00, 8.00, 12.15, 18.00, 11.00, 16.00.

17.00 Journal 7.25 Jackpot 7.40 Bonjour chez nous! 8.15 Le club des quatre 8.30, 13.00 La météo lacustre 8.40 Presse citron 8.45, 12.55 Petites annonces 9.03 Couleur Café 11.03 Sur le vif 11.45 La Tirelire RTN 12

Des sportives pour tous les goûts



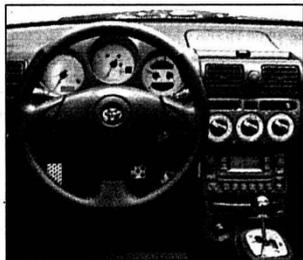
Toyota MR2 ■ Pur et dur, ce roadster se pilote comme une F1

Belle à croquer, passionnante à piloter, la petite MR2 est une vraie machine à se faire plaisir. Mais c'est sa seule vocation, car elle n'a vraiment rien de pratique pour partir en voyage. C'est virage après virage qu'on découvre le plaisir de piloter cette voiture. Son comportement routier est un modèle de précision, grâce à son moteur en position centrale qui fournit la puissance sur les roues arrière. La répartition des masses de 50/50 et la direction directe permettent de l'inscrire précisément dans ces courbes. Sur parcours tourmenté, elle est capable d'en remonter à bien plus puissante qu'elle! Son moteur 1,8 litres à 16 soupapes et ouverture variable des soupapes VVT-i fournit 140 ch, ce qui ne paraît à première vue pas énorme. Mais comme elle ne pèse que 985 kilos, la MR2 offre en réalité le meilleur rapport poids/puissance de la catégorie des roadsters. La vitesse de pointe dépasse les 200 km/h (ce qui ne sert plus à rien...), mais ce sont surtout les reprises qui sont sa principale qualité. Quant aux accélérations, elles sont vives, mais curieusement moins efficaces avec la boîte séquentielle (9,2 sec) qu'avec la boîte manuelle 5 vitesses (8,1 sec). Car cette nouvelle boîte séquentielle SMT fait toute l'originalité de la conduite: le pilote peut passer les vitesses par impulsions sur le levier (en arrière pour monter les rapports, en avant pour rétrograder),

mode de conduite qui plaira à ceux qui aiment «palper» le superbe pommeau en aluminium. Et ceux qui préfèrent un style de conduite de type Formule 1 peuvent changer les rapports en actionnant les touches situées sur le volant: la touche en façade actionnée par le pouce permet de rétrograder, tandis que celle située derrière la branche, actionnée par l'index, monte les rapports. Un vrai plaisir... une fois qu'on s'y est habitué, ce qui demande quand même un certain temps d'adaptation. A noter que les changements de vitesses s'effectuent sans qu'il soit nécessaire de lever le pied de l'accélérateur. A noter aussi que la consommation est spécialement basse: même en conduite sportive la belle se contente de moins de 8 litres. Le confort est une réussite: la suspension, bien que très ferme, absorbe parfaitement les chocs (aucun mal de dos!), les grandes tailles sont parfaitement installées et les occupants ne sentent aucun remous d'air quand la capote est baissée. Par contre, la MR2 manque cruellement d'espaces de rangement: on peut à peine glisser un sac de sport derrière les sièges dans un petit coffre fermant à clé, et une mallette sous le capot avant... sur la roue de secours. Toyota a quand même prévu, en option, un joli porte-bagage chromé à installer sur le capot moteur à l'arrière, seul moyen de prendre une valise pour partir en voyage. Comme au bon vieux temps des roadsters anglais... /ALM

Toyota MR2

Moteur: 1794 cmc, 4 cyl, 16 soupapes; 103 kW (140 ch) à 6400 t/mn; couple maxi 170 Nm à 4400 t/mn.
Transmission: roues AR.
Poids à vide: 985 kilos
Performances: 210 km/h; 0 à 100 km/h en 9,2 sec.
Consommation: 7,9 l/100 km (test)
Prix: 39.400 francs (séquentielle); 37.400 francs (5 vitesses)



Superbe cockpit, avec pédalier et changement de vitesses en aluminium, et une instrumentation sportive avec compte-tours au milieu.

PHOTO SP

BMW Coupé M3 ■ La sportive par excellence; battements de coeur et élévation du taux d'adrénaline garantis

Par
Alain Marion

Comme moteur, ou M comme magistral. Une fois de plus, le constructeur munichois ne faillit pas à sa réputation de motoriste génial. Sous le capot de la M3 rugit un superbe moteur atmosphérique «6 en ligne» de 3,2 litres développant la phénoménale puissance de 343 ch. Une puissance d'autant plus formidable que les deux seules concurrentes de la M3, les Audi RS4 et Mercedes AMG, ont besoin de faire appel à des turbos pour obtenir un rendement équivalent.

D'abord, il y a la sonorité: tourner la clé procure un plaisir incomparable, tant ce moteur vit, respire, et change de tonalité selon les régimes qu'on lui demande. Et il accepte tous les supplices, aussi bien celui de

rouler en sous-régime que celui de grimper à 8000 tours pour des accélérations époustouflantes. C'est bien simple: une accélération en 3ème vitesse vous propulse déjà au-delà de la vitesse autorisée, et il reste encore 3 rapports à monter, la vitesse maxi étant limitée électroniquement à 250 km/h. Ensuite, il y a la sportivité, qui s'exprime aussi bien par les performances pures (identiques à celles d'une Porsche 911 !) que par le comportement routier absolument «bluffant». Bien posée sur des pneus 225/45 à l'avant et 255/40 à l'arrière, avec une suspension très ferme, une di-

rection précise et un freinage incroyablement efficace, la Béhème a tout d'une voiture de compétition et n'est jamais prise en défaut. Grâce bien sûr à toute la panoplie d'assistances électroniques (contrôle de stabilité, de traction, de freinage, etc) qui la maintiennent sur sa trajectoire: sans elles, elle partirait en toupie au moindre coup de gaz intempestif, surtout sur chaussée mouillée... Prudence tout de même: ce n'est pas le genre d'engin à mettre dans toutes les mains, ne fut-ce que parce qu'il faut de la poigne pour enclencher les 6 vitesses, savoir écouter le chant du moteur

pour l'utiliser à bon escient et... maîtriser ses ardeurs, au risque de voir disparaître son permis de conduire. Outre son tempérament de feu et sa précision diabolique, le coupé M3 offre aussi un confort général et un équipement de tout haut de gamme, de quoi faire autant plaisir aux passagers qu'au conducteur: avec ses quatre vraies places, ce coupé peut être utilisé par une famille, ce que ne permettent pas les sportives 2 places. Famille aisée, bien sûr, la belle avec ses options coûtant quand même 100.000 francs. Le prix de la perfection... /ALM

BMW Coupé M3

Moteur: 3246 cmc, 6 cyl. en ligne, 24 soupapes; 252 kW (343 ch) à 7900 t/mn; couple maxi 365 Nm à 4900 t/mn.
Transmission: roues AR.
Poids à vide: 1570 kilos
Performances: 250 km/h; 0 à 100 km/h en 5,2 sec
Consommation: 11,4 l/100 km (test)
Prix: 86.800 francs; modèle testé 102.770 francs



Malgré les apparences, le coupé M3 n'est pas fait pour rouler dans les champs...

PHOTO MARION

Toyota Celica TS ■ Une belle «Grand Tourisme» au tempérament sportif pour un prix vraiment sympathique

Le Coupé sport Celica inaugure la nouvelle ligne TS, c'est-à-dire «Toyota Sport». Un sigle qui rappelle la tradition sportive de la marque et qui permet, en l'occurrence, de redonner du lustre au modèle Celica. Car la version «normale» de ce coupé, avec seulement 143 ch, offre moins de tempérament que la superbe carrosserie ne le laisse croire.

C'est donc un vrai bonheur que de prendre le volant de la version TS: elle ne coûte que 41.900 francs (soit seulement 4.000 francs de plus que la normale 1,8), mais offre des performances et un confort dignes de GT nettement plus chères. Le tout nouveau moteur 1,8 litre à ouverture «intelligente» des soupapes développe la bagatelle de 192 ch, avec des performances élevées: il ne faut à la Celica que 7,2 sec. pour accélérer à 100 km/h, et les montées en régime sont étonnantes. Jusqu'à environ 5000 tours, le moteur monte régulièrement, sans donner l'impression d'une puissance parti-

culière: c'est dans les hauts régimes qu'il se déchaîne, soupapes grandes ouvertes, grimant très vite jusqu'à 8000 tours. Et la Celica TS est d'autant plus vive qu'elle est équipée d'une boîte manuelle 6 vitesses rapprochées, sans aucun trou: une boîte réellement sportive, avec un débrayement très court du levier qui demande de la fermeté

pour enclencher les rapports. Ajoutez à cela une suspension affermie, des freins à disques ventilés plus grands (avec ABS et répartiteur de freinage), des pneus 205/50 sur jantes de 16 pouces, et vous avez tous les ingrédients qui ont permis de métamorphoser la gentille Celica en une méchante GT!

Car elle possède bien les qualités qu'on attend en Grand Tourisme: un confort général excellent avec un riche équipement (climatisation automatique notamment), une très bonne insonorisation à grande vitesse, un coffre extensible en rabattant les dossiers arrière (aucun problème pour de nombreux bagages). De plus, elle se montre économique à l'usage, se contentant de moins de 9 litres en moyenne. En résumé, le ramage de la Celica TS ressemble maintenant à son plumage, et c'est une belle réussite! /ALM



Une «2+2» à la personnalité bien affirmée

PHOTO MARION

Toyota Celica TS

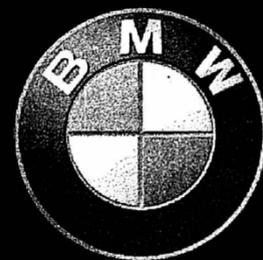
Moteur: 1796 cmc, 4 cyl, 16 soupapes; 141 kW (192 ch) à 7800 t/mn; couple maxi 180 Nm à 6800 t/mn.
Transmission: roues AV.
Poids à vide: 1150 kilos
Performances: 225 km/h; 0 à 100 km/h en 7,2 sec.
Consommation: 8,5 l/100 km (test)
Prix: 41.900 francs.

AUTOPRESTIGE

BOUDRY 842 50 10

Agence officielle
BMW

Autoprestige Boudry SA
Rte Cantonale
2017 Boudry



Le plaisir de conduire

Pluie de cendres sur Catane

Etna ■ Coulées de lave ralenties. Maire rassurant

Les cendres projetées par l'Etna continuait de pleuvoir hier sur Catane dans l'ouest de la Sicile. Toutefois les autorités semblaient rassurées par le ralentissement de la lave qui descend les flancs du volcan le plus actif d'Europe. Par précaution, l'état d'urgence avait été déclaré lundi. Une spectaculaire colonne de gaz, de vapeurs et de cendres volcaniques s'élevait toujours hier au dessus du cratère mais le flot de lave s'est ralenti tandis que les équipes de secours ont réussi à dévier son cours en construisant des barrages. Deux coulées avancent vers Rifugio Sapienza, une station touristique assez élevée et le village de Nicolosi, qui n'est située qu'à quatre kilomètres de la lave.

«Nous sommes modérément optimistes, même s'il est prématuré de dire que Nicolosi et Rifugio Sapienza sont hors de danger», a déclaré le maire de Nicolosi Salvatore Mischetto. «Il est trop tôt pour faire des prédictions. Nous devons d'abord attendre l'arrêt de la vapeur et des émissions de gaz». L'aéroport de Catane, qui avait du être fermé la veille la ville a pu rouvrir à la faveur de vents puissants qui ont dispersé le tapis de cendres et de poussières volcaniques qui recouvrait la piste. Mais les rues de la ville, dont les habitants avaient utilisé lundi des parapluies pour se protéger, restaient jonchées de cendres. La dernière éruption importante de l'Etna, qui culmine à 3.310 mètres d'altitude, s'est produite en 1992. Le volcan sicilien se réveille régulièrement. /ap

Inondations catastrophiques

Asie du Sud ■ Des pluies de mousson, les plus fortes depuis un siècle, font près de 280 morts au Pakistan et en Inde

Des inondations en Asie du Sud ont fait près de 280 morts ces derniers jours, principalement au Pakistan. Il s'agit des pluies de mousson les plus fortes depuis un siècle. Près de 200 personnes ont été tuées dans des inondations et des glissements de terrain dans le nord-ouest du Pakistan. Les secouristes fouillaient hier les décombres du village de Dadhar, ravagé par une brusque montée des eaux qui a fait au moins 70 morts. Les autorités craignent que le bilan ne soit beaucoup plus lourd. Un glissement de terrain a également fait au moins 25 morts dans un autre village. Les autres victimes ont péri pour la plupart lors des inondations provoquées par les pluies diluviennes. «L'eau dans certaines localités est montée jusqu'à trois mètres», a dit un officier de police. En Inde, le bilan des inondations qui affecte l'Etat d'Orissa

depuis une semaine a fait 77 morts, selon un dernier bilan. Plus de neuf millions de personnes ont été touchées et en dépit de l'évacuation de quelque 500.000 d'entre elles, des centaines de milliers vivent toujours dans des conditions d'hygiène déplorables. «Nous travaillons comme dans une situation de guerre pour fournir du secours dans les endroits les plus touchés, mais l'accès dans les zones les plus isolées est un gros problème», a indiqué le ministre des Finances de l'Etat d'Orissa. Des hélicoptères effectuent depuis une semaine des rotations pour apporter nourriture et secours préparés par la Croix-Rouge. Les risques d'épidémie inquiètent les autorités. Plus de 600 cas de diarrhées et de gastro-entérites ont déjà été signalés parmi les victimes de ces inondations, les plus graves dans cette région depuis des décennies. /ats-afp



Des femmes désespérées.

PHOTO KEYSTONE



TOUS À L'EXPO!

Six familles voyagent à travers les expositions nationales suisses... [27]



Boucler sa ceinture: de la négligence

Prévention ■ On s'attache surtout sur les autoroutes

Près d'un quart des conducteurs négligent d'attacher leur ceinture de sécurité, révèle un sondage du bpa basé sur l'observation de 28.407 véhicules en mai dernier. Et à l'arrière, 68% des passagers ignorent encore cette obligation. La ceinture de sécurité est obligatoire depuis 20 ans à l'avant et 7 ans à l'arrière, a rappelé hier le Bureau suisse de prévention des accidents (bpa). Cette protection a déjà permis d'épargner la vie de quelque 2000 personnes. Si 95% des automobilistes s'attachaient, près de 60 décès seraient évités par année.

Le comportement face à la ceinture de sécurité change en fonction du type de route. Les automobilistes s'attachent le plus souvent sur les autoroutes (90%), puis en-dehors des localités (76%). Ils ne sont

que 66% à le faire à l'intérieur des communes. Les Suisses alémaniques sont dans l'ensemble plus enclins à se protéger (82%), suivis par les Romands (68%). Les Tessinois ferment la marche (55%). /ats



Un geste qui peut sauver.

PHOTO KEYSTONE

FRIBOURG

Double meurtre

Un Kenyan de 31 ans et une Suisse de 29 ans ont été tués par balles dans la nuit de lundi à hier à Villars-sur-Glâne (FR). La police a retrouvé les deux victimes dans un appartement. Le Kenyan était mort. La femme, grièvement atteinte, a été transportée à l'hôpital où elle a succombé à ses blessures. Les faits, apparemment précédés d'une dispute, se sont produits peu après minuit. L'ami de la jeune femme, un Suisse de 33 ans, a été retrouvé mort dans sa voiture, dans le bois de la Glâne, à Posieux. Il se serait suicidé. Un revolver se trouvait à ses côtés. Une instruction pénale a été ouverte. /ats

ENBREF

CYBER-ESCROS ■ Nigerians de retour. Des escrocs nigériens ont à nouveau inondé des entreprises et des particuliers de lettres et l'e-mail douteux. L'Office fédéral de la police met en garde la population contre ces offres présentant d'énormes perspectives de profit. /ap

PHOTOCOPIES ■ Un franc, c'est trop! Un avocat zurichois qui avait adressé une facture de 975 francs pour des photocopies devra se contenter de la moitié. Un franc par feuille c'est trop, a estimé le Tribunal fédéral qui a rejeté le recours de l'homme de loi qui avait été débouté par la Commission administrative de la Cour suprême qui, elle, facture... un franc pour chaque feuille sortie de ses photocopieuses. /ats

Jusque dans les années 30, une épouse vaudoise ne peut ni retirer de l'argent de son propre compte bancaire, ni disposer d'un passeport sans autorisation de son mari.

E-MAILS

Panne chez Bluewin

Après Swissonline, c'est au tour du fournisseur d'accès à internet Bluewin de connaître des ratés avec son système d'e-mails. Une panne technique survenue lundi matin a empêché une partie des usagers de lire leurs messages électroniques pendant 24 heures environ. La situation a été rétablie hier en fin de matinée, permettant du même coup le réacheminement des mails bloqués jusque là. Moins de la moitié des 600.000 clients de Bluewin ont été touchés, a indiqué hier la porte-parole de Bluewin. /ats

ENBREF

ASCOM ■ Billetterie à Milan. Ascom Holding AG a décroché un contrat pour fournir un système de billets aux transports publics de Milan, a annoncé hier le groupe technologique. Le projet porte sur 100 millions d'euros (150 millions de francs), dont la moitié reviendra à la firme basée à Berne. /ats0

NUCLÉAIRE ■ Déchets. Un convoi de déchets nucléaires usés a quitté hier la centrale nucléaire de Mühleberg (BE) à destination de la France puis de l'usine de retraitement de Sellafield (Angleterre). Cinq convois sont encore prévus d'ici le début de 2002. /ats

Les mêmes impôts partout

PSS ■ La fiscalité ne devrait plus varier que dans des limites étroites entre cantons et entre communes. Les socialistes menacent de lancer une initiative

De Berne

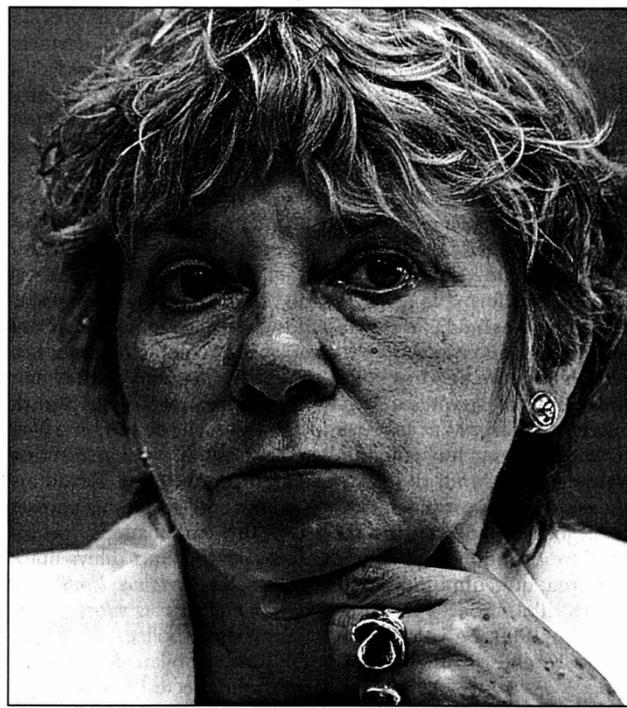
François Tissot-Daguette

Le parti socialiste demande une harmonisation fiscale matérielle à la fois entre cantons et entre communes. Les impôts ne devraient plus varier que dans une fourchette de l'ordre de plus ou moins vingt pour cent. Leur présidente, Christiane Brunner, hier à Berne, a annoncé que le parti pourrait lancer une initiative populaire l'an prochain. Le projet de réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre cantons et Confédération, que vient d'accepter les cantons, ne satisfait pas les socialistes. Ceux-ci estiment que les effets de redistribution solidaire entre cantons riches et cantons faibles, d'environ 3,5 milliards ou d'un franc sur cinq, ne sont pas suffisants. Les différences d'impôts d'une commune à une autre peuvent passer du simple au triple ou même davantage : cela n'est pas admissible. Il faut aller plus loin. Les socialistes souhaiteraient un impôt strictement égal partout, mais ils reconnaissent que cela n'est pas possible dans le climat actuel, c'est pourquoi ils proposent une fourchette dans laquelle la fiscalité pourrait varier,

à la fois entre cantons et à l'intérieur des cantons, entre communes. La fourchette pourrait atteindre 20%, mais le taux n'est pas encore fixé. Le PS ne prendra en effet une décision formelle sur le lancement de cette initiative que l'année prochaine, après avoir notamment consulté ses partis cantonaux. Pour les socialistes, la concurrence fiscale ne conduit qu'à un affaiblissement de l'Etat et risque à terme de menacer la cohérence nationale a ainsi expliqué la présidente, Christiane Brunner.

Les cantons doivent être contrôlés

Dans le projet de réforme des institutions suisses, les socialistes s'opposent aussi au désenchevêtrement des tâches proposé entre cantons et Confédération, en particulier, à la cantonalisation de certaines activités. Le conseiller national Rudolf Strahm a laissé clairement entendre que les socialistes s'opposent formellement à l'ensemble du projet de revitalisation du fédéralisme si celui-ci va trop loin dans ce domaine. Les socialistes estiment en effet ne pas pouvoir faire entièrement confiance aux cantons. Selon eux, il convient au moins que la Confédération, dans chaque



Christiane Brunner s'est insurgée hier contre les inégalités fiscales.

PHOTO KEYSTONE

cière impose déjà une augmentation des impôts d'environ 10% à Zoug, la somme supplémentaire mise à disposition pour les cantons moins favorisés, grâce à l'initiative, devrait représenter un peu plus de 200 millions de francs.

Par contre, les impôts devraient diminuer dans quatre cantons, dont trois romands. Il s'agirait de Neuchâtel dont la fiscalité devrait baisser d'un indice de 125 à un indice de 120, ce qui représente une réduction d'environ 4%, la situation du Jura étant identique. La fiscalité valaisanne devrait reculer d'un peu moins de 2% alors que les impôts devraient diminuer de plus de 3% dans le canton de Berne. En tout, ces diminutions devraient représenter des pertes de recettes de l'ordre de 400 millions.

Les autres cantons romands, Genève, Vaud et Fribourg, ne seraient pas touchés directement.

Rudolf Strahm s'est montré confiant sur les chances de succès des initiatives socialistes, soulignant qu'une étude du Département fédéral des finances indique que plus de 60% de la population approuve le principe d'un taux d'impôt unique entre les cantons. /FTD-L'Agefi

Faire participer les jeunes, mais pas d'exercice alibi!

Jeunesse ■ Les projets fusent. Ils touchent les loisirs, la politique, l'école, l'entreprise

De Berne

Georges Plomb

Pour promouvoir la participation des enfants et des jeunes, elle est bourrée d'idées, la Commission fédérale pour la jeunesse. L'un de ses grands bouillottes, c'est de les susciter, de les encourager. Elle en fait un rapport qui en regorge. Ils touchent les loisirs comme la politique, l'école ou l'entreprise. Mais gare aux exercices alibis! De telles opérations ne valent que si l'on transfère aux enfants et aux jeunes un certain pouvoir. Et puis, le financement doit être assuré. Sinon, rien ne décolle. Du coup, la Commission - présidée par l'Uranais Leo Brückner-Moro - adresse un appel à des acteurs comme la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique, l'Union patronale suisse, les associations sportives.

Echantillon

C'est lors d'un séminaire tenu à Bienne - qui réunit tous les deux ans plus de 200 personnes - que les projets sont sélectionnés. Le dernier date des 3 et 4 mai. Pas moins de 31 projets y ont été présentés. Ainsi, l'association ATD Quart Monde (Treyvaux, FR) lance le projet Tapori, un Forum international des enfants, qui fut à l'origine

d'une réunion mémorable en novembre 1999 à Genève. Son instrument, c'est la "Lettre Tapori", un journal international d'enfants. Un autre projet vient en aide aux jeunes fragilisés, mal outillés pour répondre aux exigences croissantes de la société (Association Release, Fribourg). Un autre encore veut porter secours aux jeunes tentés par le suicide, en les faisant participer au tournage d'un film (projet Babylone Graffiti, Corseaux VD). Il y a aussi l'arme de la musique. L'idée est d'associer dix groupes musicaux, de leur faire sortir une compilation de rap multiculturelle (projet Gaia Records, Neuchâtel). Il y a l'organisation de camps de jeunes dans des pays du Sud comme le Burkina Faso, Madagascar, le Gabon, l'Ouganda, l'Inde, le Vietnam ou les Philippines, avec participation à des projets villageois (Nouvelle Planète, Jeunes sans frontière, Assens, VD). Un projet tend une main secourable aux jeunes désorientés pour raisons familiales, et que guettent l'échec scolaire, la petite délinquance. La proposition est de les faire participer à des animations, fêtes, manifestations de rue, (projet CONAN, Yverdon). Un autre projet croit dans les vertus de la danse pour réunir dans une même passion des jeunes

de cultures diverses, afin d'éliminer les préjugés raciaux, de prévenir la consommation de drogue. (Communauté Baha'i de Suisse, Cologny).

Jeunes médiateurs

A l'école, un projet vise à sortir des jeunes à problèmes de leur Foyer éducatif par des week-ends de ski, (Association de la maison des jeunes, Entrebois, Lausanne). Un autre pousse l'idée de jeunes médiateurs appelés à venir en aide à leurs camarades (Cycle d'Orientation de Pérolles, Fribourg). Une autre encore croit en une Table ronde tripartite où se retrouvent élèves, maîtres et direction (école Jean-Piaget, Genève). Le projet le plus rigolo est le «projet Graffiti» de Bülach (ZH), où les jeunes sont initiés à la technique du graffiti, puis invités à décorer un passage sous-voie. Même des entreprises mettent sur pied des projets pour la participation des apprentis - comme Siemens (à Zoug) et ABB suisse. A Bienne, le séminaire fut aussi le théâtre de la présentation d'une série de «visions», dont la plus originale vient de Bâle-Ville. Enfants et jeunes y créeraient un label de qualité qu'ils décerneraient aux places, aux quartiers, aux rues, qu'ils trouveraient adaptés et accueillants. /GPB-La Liberté

Les transports de demain selon des scientifiques

Futur ■ Comment bougerons-nous? Dans leurs têtes, des passionnés dessinent l'avenir

Propos recueillis par
Gian Pozzy

Deuxième partie d'un entretien (voir notre édition du lundi 23 juillet) avec Francis-Luc Perret, vice-président de l'EPFL et spécialiste de logistique des transports. Par sa candeur joyeuse et sa foi en l'intelligence, ce Chaux-de-Fonnoier de 57 ans n'est pas sans évoquer le professeur Tournesol. Entretien à bâtons rompus.

Et alors, Galileo, c'est pour quand?

F.-L.P.: L'échéance est à dix ans. La difficulté est la mise en synergie de Galileo, de Glonas et de GPS. Il faut trouver les accords pour rendre ces systèmes compatibles. Comme souvent, ce

sont les aspects politiques et législatifs qui font traîner les choses.

Pourquoi faut-il les rendre compatibles?

F.-L.P.: Pour pouvoir réaliser un investissement progressif. Il y a des zones d'ombre, dans le nord de l'Europe, où la couverture GPS est quasiment inexistante. Donc, dans un premier temps, Galileo pourrait combler les principales lacunes. Cela dit, et curieusement, les accords sont plus avancés avec le Glonas qu'avec le GPS américain.

Qui gère un tel système?

F.-L.P.: C'est comme internet: une toile qui se nourrit de ses centres serveurs mutuels. Concrètement, c'est une trentaine de satellites qui peuvent

être financés par un partenariat public-privé. Il y a donc une logique de gouvernance extraordinaire. On peut imaginer que l'UE prenne l'initiative du financement avec des partenaires privés. Et les Etats non membres pourraient s'abonner, en échange d'une redevance.

Galileo permet-il aussi de réguler le trafic routier sur des axes surchargés comme Berne-Zurich?

F.-L.P.: Bien sûr. L'avantage du système est que, au lieu d'avoir des dispositifs noyés dans l'infrastructure - comme dans le cas de la «route intelligente» - on a des dispositifs mobiles, embarqués dans chaque véhicule. Et les véhicules interagissent entre eux en fonction de la situation du trafic. Cela comporte évidemment une réduction très substantielle de la liberté individuelle au volant au profit d'une sécurité collective accrue. Mais on peut imaginer le même système pour assurer le suivi des marchandises en temps réel, dans la logique industrielle du «juste à temps». L'impact économique est donc exceptionnel. Sans parler des implications dans le domaine de la santé: on peut imaginer d'appliquer les mêmes technologies au suivi d'un patient: libérer une substance active dans l'organisme exactement au bon moment. C'est ça qui est extraordinaire dans une école polytechnique: toutes ces innovations débouchent sur des applications impensables dans des domaines multiples! /GPO-L'Agefi

La Serpentine

Lausanne s'apprête à tester sur ses quais un prototype de véhicule révolutionnaire, la Serpentine. «Un système très léger, puisque la partie lourde du moteur, au lieu d'être embarquée, est liée au sol. L'alimentation sans contact direct permet d'avoir un système banalisé: il suffit de noyer dans n'importe quel trottoir une boucle d'induction et d'y faire passer du courant; à partir de là, on excite un moteur électrique. Comme la voie est banalisée, elle peut être partagée par un véhicule et un piéton ou un cycliste. Un radar permet de détecter d'éventuels obstacles.» Pour

Francis-Luc Perret, il y a un marché infini à l'échelle urbaine pour ce genre de véhicules. L'avantage de la Serpentine, selon lui, est d'éviter les contraintes des transports en commun sur des distances relativement courtes: «La disponibilité de la capacité est permanente, par petits chalandages. Au lieu d'attendre un gros transport à intervalles fixes et sur des infrastructures lourdes, les passagers sont transportés au fur et à mesure de leur arrivée. Mais la capacité horaire est, au bout du compte, aussi grande que celle d'une autoroute ou d'un TGV.» /GPO

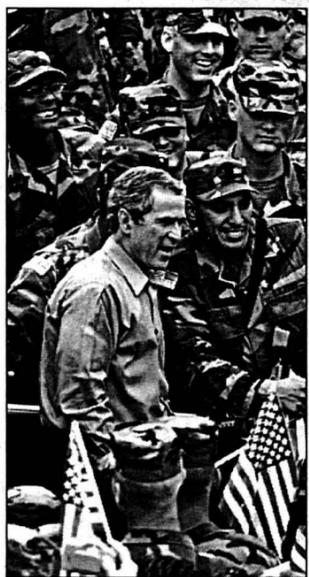
KOSOVO

Bush chez les «boys»

George W. Bush s'est rendu hier au Kosovo, où il a rencontré brièvement les troupes américaines participant à la Kfor à la base militaire de Camp Bonsteel. Il a insisté sur l'objectif d'un maintien de la paix dans la province sans appui militaire. Un objectif qui permettrait le retour de ses «boys» au pays. «L'Amérique apprécie votre travail et vos sacrifices», a affirmé le président, avant de signer sous leurs yeux la loi sur le budget de la défense. Le texte, adopté par le Congrès, prévoit le déblocage de 1,9 million de dollars pour améliorer les salaires et les services médicaux offerts aux soldats. L'objectif des Etats-Unis, a-t-il expliqué, «est de hâter l'arrivée du jour où la paix se maintiendra d'elle-même, où les autorités locales démocratiquement élues pourront assumer pleinement leurs responsabilités et où les forces de l'Otan pourront rentrer chez elles.»

Attitude ambivalente

Bush manifeste depuis longtemps une attitude ambivalente sur les opérations de maintien de la paix comme celle du Kosovo, qui mobilise quelque 42.000 soldats. Lors de la présidentielle, le candidat républicain avait fait campagne sur la position selon laquelle les soldats américains devaient intervenir dans des conflits seulement pour faire cesser une guerre, pas pour maintenir la paix. Ces affirmations avaient fait craindre le retrait des 5000 soldats américains servant dans les Balkans. Mais, comme il l'a déjà fait au cours des jours précédents, il s'est voulu rassurant, promettant que les Etats-Unis ne se retireraient pas de la Kfor./ap

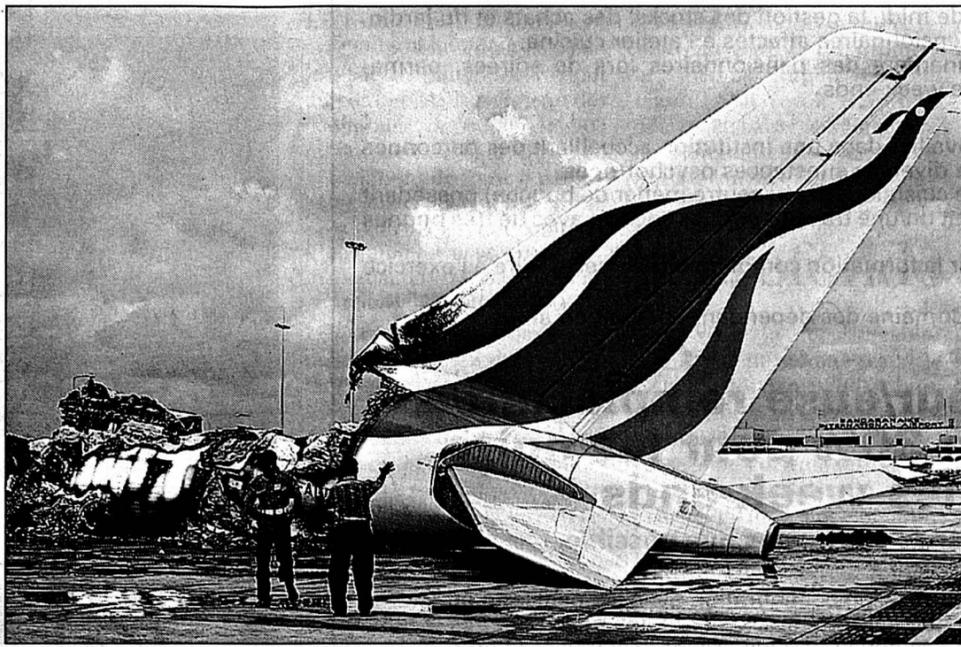


Bush au milieu des soldats américains. PHOTO AP

Attaque audacieuse à Colombo

Sri Lanka ■ Les Tigres tamouls ont pilonné l'aéroport de la capitale. L'opération a fait au moins 18 victimes

Des rebelles séparatistes tamouls ont lancé hier une attaque-suicide dévastatrice contre le seul aéroport international du Sri Lanka et une base aérienne attenante, au nord de Colombo. L'opération a fait au moins 18 morts. L'aéroport a été immédiatement fermé, alors que des centaines de passagers et des membres des compagnies aériennes fuyaient les échanges de tirs entre un commando des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE) et les services de sécurité. Tous les vols à destination de Colombo ont été détournés vers l'Inde ou sur Dubaï. Selon le ministère de la Défense, 13 rebelles et cinq militaires ont été tués. Les raids ont fait aussi 17 blessés.



Les rebelles tamouls ont détruit plusieurs Airbus. PHOTO AP

Représailles

Le commando a d'abord fait irruption sur la base aérienne militaire de Katunayake, à 35 km au nord de Colombo, détruisant huit hélicoptères et avions militaires. Les guérilleros se sont ensuite rendus sur l'aéroport international Bandaranaike, attendant à cette base. Ils ont attaqué cinq Airbus vides de la compagnie «SriLankan Airlines», dont

trois ont été entièrement détruits et deux sérieusement endommagés. L'attaque a duré près de sept heures. Les combats n'ont pas eu d'incidence sur les vols depuis la Suisse vers le Sri Lanka. Suisse n'a pas de ligne directe à destination de ce pays et le vol de Balair pour les Maldives a annulé son escale à Colombo. Mais Berne a conseillé hier

aux touristes de redoubler de prudence. Le ministère de la Défense a annoncé que les forces aériennes du Sri Lanka avaient mené dans la journée des raids de représailles contre des positions des LTTE dans le nord du pays. Selon des sources militaires, le commando a pu faire entrer sur l'aéroport international un

énorme arsenal, dont trois mitrailleuses lourdes, un lance-grenades de calibre 40 mm, neuf fusils d'assaut, six lance-roquettes antichar et huit charges explosives. Quelque 4000 touristes étrangers étaient bloqués hier au Sri Lanka par la fermeture du seul aéroport international de l'île, qui ne devait rouvrir que ce matin./ats-afp-reuter

Violence sans fin en Cisjordanie

Proche-Orient ■ Israélien de 18 ans tué. Heurts à Gaza

La violence s'est poursuivie hier dans les territoires palestiniens. Le corps d'un Israélien tué a été découvert en Cisjordanie, alors que de sérieux heurts ont opposé manifestants et policiers palestiniens à Gaza. Les «Brigades des martyrs d'Al-Aqsa», un groupe dépendant du mouvement Fatah du président palestinien Yasser Arafat, a revendiqué la responsabilité du meurtre de l'Israélien de 18 ans découvert près de Ramallah criblé de balles et de coups de couteau.

Manifestation de protestation

Cette revendication est intervenue lors des funérailles à Gaza d'un Palestinien tué lundi par des soldats israéliens.

A Gaza, des heurts ont opposé hier des centaines de manifestants à des policiers palestiniens. Ils sont intervenus après une manifestation de protestation contre la police, qui aurait arrêté cinq militants islamistes. Une vingtaine de manifestants armés, dont des membres du Fatah ainsi que de l'organisation islamiste Hamas, ont fait feu sur le domicile du chef des renseignements militaires. Sur le plan diplomatique, Ariel Sharon a réaffirmé que toute avancée politique restait tributaire d'un «arrêt absolu» des violences. Il s'est exprimé lors d'une rencontre à Jérusalem avec le haut représentant de l'Union européenne pour la politique extérieure, Javier Solana./ats-afp

Gouvernement de coalition à former

Indonésie ■ Une transition qui s'est faite sans violence

La nouvelle présidente indonésienne Megawati Sukarnoputri s'est attelée hier à former un gouvernement de coalition, au lendemain de la destitution d'Abdurrahman Wahid. Elle fait face à plusieurs écueils: unité du pays menacée, crise économique et instabilité politique. Les principaux pays asiatiques et les grandes puissances occidentales ont continué hier à apporter leur soutien à la nouvelle présidente. Ils se montraient soulagés que cette transition se soit déroulée sans violence. Certains de ces pays ont souligné l'ampleur de la tâche qui attend désormais Mme Megawati à la tête de l'immense archipel de 210 millions d'habi-

tants, le quatrième pays le plus peuplé du monde. Elle devra redresser une économie chancelante et rassurer les investisseurs après des mois de crise politique. Après une année 2000 marquée par le retour à la croissance, le gouvernement devra batailler contre une conjoncture moins favorable et la montée en flèche du déficit budgétaire. «L'économie ne peut pas aller plus mal, et je crois que Megawati sera un chef de l'Etat plus efficace», a estimé un analyste économique. Autres défis de taille pour la présidente, les foyers de violence qui minent le pays. La situation est particulièrement explosive à Aceh, où une guérilla veut imposer un Etat islamique./ats-afp

MACÉDOINE

La crise s'envenime

D'intenses échanges de tirs opposant guérilla albanaise et forces macédoniennes ont repris hier à Tetovo. Cette nouvelle flambée de violence est intervenue après des appels au calme lancés par l'Occident, George W. Bush en tête. De violentes détonations et des rafales de tirs pouvaient être entendues à 200 mètres du centre de la ville. Quelque 250 Slaves macédoniens ayant fui lundi ces combats ont manifesté hier devant le parlement à Skopje. Ils ont exigé «la libération de leurs villages occupés et la protection contre les attaques armées.» Le conflit menace de prendre une nouvelle dimension avec l'ouverture à l'ouest d'un front rebelle. L'Armée de libération nationale (UCK macédonienne) a fait savoir que plusieurs de ses unités étaient engagées dans des affrontements avec des gardes-frontières dans cette région proche de l'Albanie. Les diplomates occidentaux craignent que le regain de violence ne fasse le jeu des ultras. Le HCR s'inquiète, lui, d'une séparation ethnique entre populations macédoniennes. Un développement qui n'est pas sans rappeler les jours les plus sombres de ces dix dernières années dans les Balkans./ats-afp

CONCORDE

Il y a un an, la fin d'un mythe

Un terrible accident d'avion, mais aussi le crash d'une légende. Il y a un an, le 25 juillet 2000, un Concorde d'Air France s'écrasait sur un hôtel de Gonesse (Val-d'Oise) peu après son décollage de Roissy, faisant 113 morts, les 109 occupants de l'appareil et quatre membres du personnel de l'«Hotelissimo». Jamais catastrophe aérienne n'avait eu un tel retentissement. Le Concorde, capable de rallier Paris à New York en 3h45, n'avait jamais connu d'accident mortel en 25 ans d'exploitation. Un an après le drame, Air France et British Airways ne savent pas encore quand reprendra l'exploitation du supersonique, même si les compagnies se tiennent prêtes pour la fin de l'automne. Mais l'appareil devra auparavant récupérer son certificat de navigabilité./ap

EN BREF

BULGARIE ■ Siméon II a prêté serment. L'ex-roi bulgare Siméon II a prêté serment hier comme premier ministre après avoir été investi par le parlement. Il a qualifié d'«objectif national vital» l'adhésion de la Bulgarie à l'Union européenne. Dressant une liste de ses autres priorités, l'ex-roi a promis aux citoyens d'améliorer leur niveau de vie dans les 800 jours, de s'attaquer à la corruption et d'accélérer les réformes. Il s'est également engagé à réduire les impôts et attirer les investisseurs étrangers./ats-afp

ESB ■ Mesures renforcées en France. Le gouvernement français a renforcé hier son dispositif de lutte contre l'ESB. Il a demandé le retrait de la chaîne alimentaire d'une série d'organes de mouton. Outre cette mesure, il a décidé d'abaisser de 30 à 24 mois l'âge des bovins testés à l'abattoir. Cette nouvelle mesure concernant les vaches entre en vigueur aujourd'hui. Elle signifie que tous les bovins de plus de 24 mois présentés à l'abattoir devront subir un test rapide de détection de l'ESB./ats-afp

LUCENT ■ Gros dégraissage. Lucent s'est enfoncé dans le rouge au 3e trimestre de son exercice courant. L'équipementier en réseaux et télécommunications a décuplé sa perte à 3,25 milliards de dollars (5,62 milliards de francs). Le groupe va supprimer entre 15.000 à 20.000 emplois. Concernant le plan social de 16.000 suppressions d'emplois annoncé en janvier, le groupe basé à Murray Hill, dans le New Jersey a observé une réduction de ses effectifs de 10.500 personnes à fin juin./ats-afp

APRÈS LE G8 ■ Encore des manifs en Italie. Des dizaines de milliers d'anti-G8 et de militants de gauche sont descendus dans la rue hier à Rome et dans les grandes villes d'Italie. Ils protestaient contre les violences policières qui ont fait un mort et des centaines de blessés pendant les récentes manifestations du G8 à Gênes. Des opposants à la globalisation ont également manifesté mardi en Suisse devant les consulats italiens de Zurich, Bâle et Lugano. Ces actions se sont déroulées pacifiquement./ats-afp

CHINE ■ Universitaires condamnés. Trois universitaires chinois, dont deux résidant aux Etats-Unis, ont été condamnés hier pour espionnage au profit de Taïwan par un tribunal de Pékin, a rapporté l'agence de presse officielle chinoise Xinhua, Chine Nouvelle. Deux résidents américains, Gao Zhan, une sociologue d'origine chinoise enseignant aux Etats-Unis, et Qin Guangguang, ont été condamnés à dix ans de prison. Par ailleurs, une universitaire chinoise a été condamnée à 13 ans de prison./ap

NELSON MANDELA ■ Cancer de la prostate. Nelson Mandela a entamé hier une radiothérapie pour soigner un cancer de la prostate qui ne met pas en danger sa vie, a annoncé une porte-parole de l'ancien président sud-africain, âgé de 83 ans. Le traitement par rayons pour détruire la tumeur cancéreuse doit durer sept semaines, a-t-elle expliqué. Pour mémoire, l'ancien président avait subi une ablation de la majeure partie de la prostate il y a 10 ans, après la découverte de tumeurs bénignes./ap

La Coopérative Clos-Henri, Le Prédame
cherche pour son centre de traitement et de réadaptation
pour personnes dépendantes

un/e travailleur/euse social/e à 80%

Avec fonction de cuisinier/ère

Entrée en fonction le 1^{er} octobre 2001 (ou date à convenir)

Vos tâches principales:

- La confection des repas de midi, la gestion des stocks, des achats et du jardin.
- La prise en charge des pensionnaires affectés à l'atelier cuisine.
- Animation et accompagnement des pensionnaires lors de soirées, permanences de vacances et de week-ends.

Votre profil:

- Vous êtes motivé(e) à travailler dans une institution accueillant des personnes vivant une dépendance à diverses substances psychotropes.
- Nous cherchons soit un/e cuisinier/ère (ou autre métier de bouche) possédant des aptitudes sociales, soit un/une travailleur/euse social/e avec de très bonnes compétences en cuisine.
- Vous êtes prêt/e à acquérir la formation complémentaire nécessaire à l'exercice de votre activité.
- Une expérience dans le domaine des dépendances serait un atout.

Ainsi que:

un/e veilleur/euse remplaçant/e à environ 30% pour les nuits et les week-ends

Entrée en fonction: dès que possible

Vos tâches principales:

- Organiser et animer les soirées, en collaboration avec les pensionnaires.
- Assurer une présence de nuit et garantir la sécurité des pensionnaires.
- Répondre aux demandes des pensionnaires durant la soirée et la nuit.

Votre profil:

- Nous cherchons une personne dynamique et autonome, possédant de bonnes aptitudes sociales et motivée à travailler avec des personnes souffrant de dépendance.
- Vous avez déjà été actif/ve dans un cadre institutionnel et êtes à l'aise face à un groupe d'adultes.
- Une expérience dans le domaine des dépendances serait un atout.

Les conditions d'engagement et de salaire sont celles des institutions jurassiennes.

Renseignements (dès le 13 août 2001): M. Pascal Maurer, direction,
tél. 032/484 98 32.

Postulations: Centre Clos-Henri, «Postulation», 2711 Le Prédame.

Délai: 25 août 2001.

014-063026

Hôtels, restaurants, campings,
administrations communales
et commerçants dynamiques...

Passer commande (sans frais pour vous)
du guide touristique

Pays de Neuchâtel

à L'Express, tél. 723 53 00 ou
à L'Impartial, tél. 911 23 11

... et vous aussi, lecteurs
des quotidiens neuchâtelois,
si notre édition du vendredi
1^{er} juin 2001 vous a échappée!

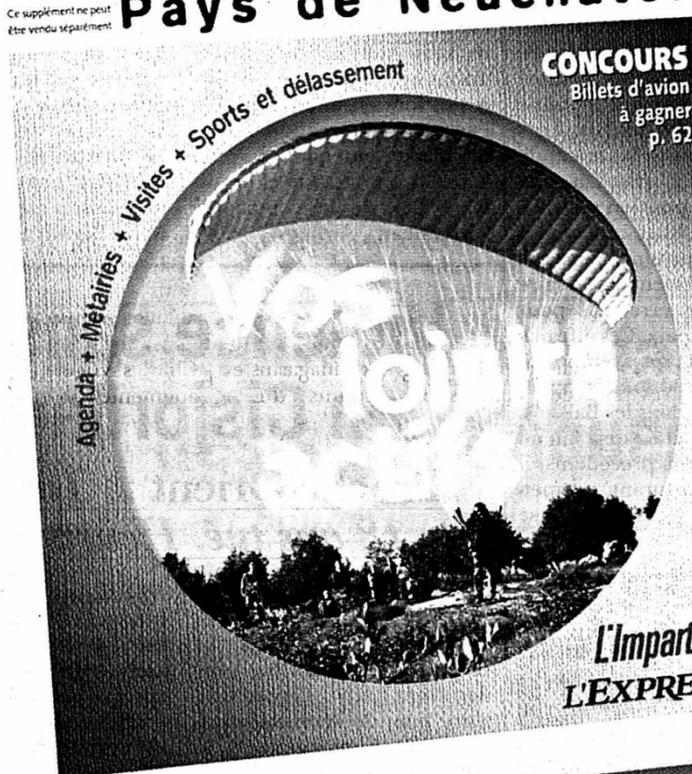
No 1

été 2001

le GUIDE

Pays de Neuchâtel

Ce supplément ne peut
être vendu séparément



64 pages

de découvertes, d'idées originales
pour des loisirs actifs.
Une autre manière de passer l'été
dans votre région.

Retrouvez le contenu du
Guide du Pays de Neuchâtel 2001
sur Internet:

www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

Un supplément de

L'EXPRESS

et de **L'Impartial**

REPUBLIQUE
ET CANTON
DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS
DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

Secrétaire du procureur général

responsable du secrétariat du ministère public.

Activités: Direction et gestion du secrétariat du ministère public (organisation, coordination du travail, contrôle de l'exécution des tâches, traitement administratif d'affaires pénales et de question budgétaires, tenue à jour de dossiers de commissions); animation et participation à des groupes de travail, collaboration avec d'autres entités (autres composantes du pouvoir judiciaire, police).

Profil souhaité: Maturité commerciale ou titre jugé équivalent; expérience pratique dans la direction et le management de collaborateurs; qualités de chef(fe) et d'organisateur(trice); aptitude à diriger du personnel; intérêt pour le droit pénal et la procédure pénale (une expérience préalable dans ce domaine pourrait être un avantage); aptitude à travailler de manière indépendante; facilité de contact; très bonne maîtrise des outils informatiques courants; bonnes connaissances de l'allemand.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: à convenir

Délai de postulation: 8 août 2001

Renseignements: M. Pierre Cornu, procureur général,
tél.: 032 / 889 61 70 ou e-mail: pierre.cornu@ne.ch

Collaborateur(trice) administratif(ve)

pour le registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds.

Activités: Traitement des réquisitions; participation aux travaux de préparation à la saisie informatique des droits du registre foncier; divers travaux administratifs.

Profil souhaité: CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent; sens des responsabilités, capacité de s'intégrer à une petite équipe, sens du contact avec les usagers, rigueur dans l'exécution des tâches confiées; connaissances en informatique et expérience de l'utilisation des PC et de l'environnement Windows, Word et Excel.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds, dès octobre 2001 Le Locle

Entrée en fonction: septembre 2001

Délai de postulation: 8 août 2001

Renseignements: M. Vincent Rion, conservateur du registre foncier,
tél.: 032 / 919 61 42

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale
sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service
manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un
curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats,
doivent être adressées à l'adresse suivante:
Service des ressources humaines de l'Etat,
rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

028-317236

SERONO Rentabilité en hausse

Serono a accru sa rentabilité après six mois en 2001. Par rapport au premier semestre 2000, le groupe genevois actif dans les biotechnologies a vu son bénéfice net progresser de 28,6%, à 176,2 millions de dollars (304,8 millions de francs).

Dégraissage massif chez ABB

Restructuration ■ La multinationale helvético-suédoise va supprimer 12.000 emplois dans le monde. Le bénéfice net du groupe a chuté de 76%

ABB se soumet à une sévère cure d'amaigrissement pour améliorer sa rentabilité. Il supprimera en effet 12.000 emplois ces prochains mois dans le monde, dont 8000 licenciements.



Le patron d'ABB, le Suédois Jörgen Centerman. PHOTO KEYSTONE

«Conditions du marché» Les suppressions d'emplois se justifient «par les conditions du marché difficiles», a écrit hier le groupe helvético-suédois.

Incertitudes pour la Suisse Un tiers des 12.000 suppressions se feront par le jeu des départs naturels et les deux tiers par licenciement, a précisé le porte-parole du groupe, Thomas Schmidt.

La restructuration intervient avec effet immédiat et s'étalera sur dix-huit mois. Au bout du compte, ABB en attend des économies de coûts de 500 millions de dollars (près de 865 millions de francs) par an.

Résultats décevants Les résultats au premier semestre ont été en deçà des attentes des analystes. ABB a subi une baisse de 76% à 460 millions de francs de son bénéfice net, pour un bénéfice d'exploitation avant impôts et intérêts (Ebit) en recul de 21% à 626 millions de dollars.

les investissements, a relevé le nouveau patron du groupe, le Suédois Jörgen Centerman. ABB revoit d'ores et déjà à la baisse ses objectifs de rentabilité.

de la détérioration des résultats. «Le pire est que malgré les mesures d'économies annoncées, ABB doit revoir à la baisse ses objectifs de rentabilité», a déclaré Paola Orler, de la Banque du Gothard./ats

Profonde mutation

ABB a considérablement modifié ses activités depuis 1997. Actif à l'origine dans les techniques destinées à l'industrie lourde, le groupe s'oriente vers le secteur de l'automatisation.

trales électriques a peut-être constitué l'étape majeure du processus. Au final, l'ABB nouveau a vu ses effectifs maigrir de 40.000 collaborateurs et son chiffre d'affaires fondre de plus de 17 milliards de francs.

EN BREF

COMMERCE EXTÉRIEUR ■ Horlogerie en verve. Le commerce extérieur de la Suisse a bénéficié du dynamisme du secteur de la chimie au 1er semestre 2001.

EPA ■ La famille Buhofer aux commandes. La chaîne de magasins EPA est désormais entièrement contrôlée par une seule famille en vue de simplifier les structures de l'actionariat.

GRUPE VÖGELE ■ Chiffre d'affaires en hausse. Le groupe de mode Charles Vögele a vu son chiffre d'affaires net progresser de 15% au 1er semestre 2001, à 796 millions de francs.

BANQUES MIGROS ET COOP ■ Reculs du bénéfice. Le bénéfice brut de la Banque Migros a baissé de 31% à 85 millions au premier semestre 2001 par rapport à la même période de l'an passé.

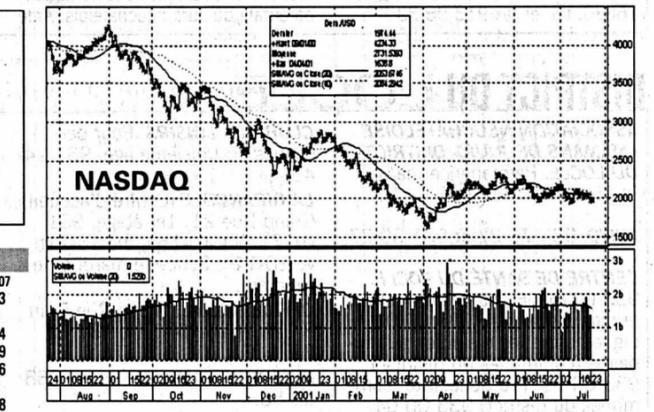
SIEMENS SUISSE ■ 100 emplois supprimés. Siemens Suisse va supprimer 100 emplois dans sa division électronique sur les 350 que compte l'unité.

NIKE ■ 425.000 paires de chaussures au bercail. Nike rappelle 425.000 paires de chaussures de sport de type «Jordan Trunner» en raison d'un problème lié à une barre de métal.

LABOURSE

L'obligation de caisse BCN: Le placement sûr au rendement garanti. Banque Cantonale Neuchâteloise www.bcn.ch

Table with 4 columns: Taux d'intérêt (2 ans 2,75%, 3 ans 3%, 4 ans 3,2%, 5 ans 3,25%, 6 ans 3,25%, 7 ans 3,5%, 8 ans 3,5%), INDICES (Zürich, SMI, New-York, etc.), bas / haut 2001, dernier 24/07.



Bourse suisse (cours en CHF) table listing various companies like ABB, Actelion, Adecco, etc. with their current and previous prices.

Bourses européennes (cours en EUR) table listing companies like ABN Amro, Accor, Aegon, etc. with their current and previous prices.

Bourses Nord-américaines (cours en USD) table listing companies like Aluminium Co of America, American Express, etc. with their current and previous prices.

Fonds de placement (cours différenciés), Taux de référence, Devises, Billets (indicative), Métaux tables providing financial data and exchange rates.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 914 15 35 (24h/24h).
ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http://go.to.sesame
ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.
ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.
CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital
CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.
CRÈCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.
CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.
ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.
GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.
INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtois. Aide

en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
L'ORTIE. Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.
PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28.
PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.
SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, 926 48 78, ou 968 57 35, tous les jours.
SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.
SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.
SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).
STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h, (jusqu'au 31.8.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

INFORMATION SOCIALE BONJOUR! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124
AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-LE DÉCLIC. Association neuchâtoise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâtoise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois de 17h à 19h.
ANPP. Association neuchâtoise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.
NEUCHÂTEL ASLOCA. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâtoise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.
ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA). Antenne neuchâtoise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 -

21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82.
ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
ASSOCIATION NEUCHÂTOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
CANCER. Ligue neuchâtoise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66

52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).
CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
LIGUE NEUCHÂTOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.
MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60,10
SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44. (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Basse-cour).

LES GALERIES DANS LA RÉGION

PORRENTRUUY	NEUCHÂTEL	MÔTIERS
GALERIE LES HALLES. Art contemporain d'Ariane Epars. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 465 74 02. Jusqu'au 26.8.	GALERIE L'ORANGERIE. Fermée jusqu'au 19.8.	GALERIE DU CHÂTEAU. Peintures de Pierre Cayol. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 30.8.
ROMAINMÔTIER	VALANGIN	
GALERIE DE LA COUR. «Un livre pour Romainmôtier», exposition dans le cadre du Millénaire de Romainmôtier. Lu-di 9-18h. Jusqu'au 9.9.	GALERIE UNE. «One for the money, two for the show...», de Francisco Da Mata et Sebastian Muniz. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-16h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au 4.8.	GALERIE DU MOULIN DE LA TOURELLE. Gouaches de Micheline Reboulleau. Me-di 15-19h. Jusqu'au 4.8.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37.
CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.
CRÈCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
LA GIRANOLE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.
PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56.
SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

neux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.
SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.
SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.
TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.
BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.
CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.
CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS. Lundi à jeudi, 493 70 60.
DROGUE ET ALCOOL. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes

(concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.
OFFICE DU TOURISME. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.
OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAI - LA NEUVEVILLE. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.
PLANNING FAMILIAL. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.
PRO SENECTUTE. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.
SERVICE PSYCHOLOGIQUE. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.
SERVICE SOCIAL. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

Maintenant que j'ai les cheveux blancs, Ô Dieu, ne m'abandonne pas; alors je pourrais annoncer ton action efficace et vigoureuse aux jeunes et à ceux qui viendront après eux.
Psaume 71. v. 18

Monique Huguenin-Jenny et son ami Gilles, à Cernier ses enfants et petits-enfants
Les descendants de feu Denise Hug-Jubin
Madame Marthe Hivelin-Fehr, au Locle et famille
ont le chagrin de vous faire part du décès de
Madame May JENNY
née FEHR
enlevée à l'affection des siens samedi, à l'âge de 83 ans.
LA CHAUX-DE-FONDS, le 21 juillet 2001.
La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.
Domicile de la famille: Jean-Philippe Jubin
Rue du Tertre 5

Ne soyons pas tristes de l'avoir perdue
Mais soyons reconnaissants de l'avoir eue.

La famille et les amis de
Madame Suzanne STUDELI
née PFISTER
ont la tristesse de vous faire part de son décès survenu paisiblement samedi, dans sa 91e année.
Dans leur petit magasin
Avec sa sœur, main dans la main
Pendant plus de 40 ans
Elles rayonnèrent par leur
humour et leur gentillesse...
C'était «Au Bon Accueil»
Ce sera, pour toujours dans nos cœurs.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 21 juillet 2001.
La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.
La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home médicalisé Les Arbres, pour son dévouement et son accompagnement.

†

*J'ai cherché le Seigneur, et il m'a répondu,
il m'a délivré de toutes mes peurs.*

Giani Aerny

Laurent Aerny et Nathalie Fauser

Michel et Jocelyne Bernard-Demouvaux et leurs enfants, en France

Madame Marina Aerny

Monsieur Louis Bernard, en France

Madame et Monsieur Etienne et Georges Aubrun-Primard
leurs enfants et petits-enfants, en France

Monsieur et Madame Alfred et Denise Bernard et famille, en France

Monsieur et Madame Jean et Marinette Bernard, en France

ainsi que les familles parentes et alliées
ont le chagrin de vous faire part du décès de

Madame Christiane AERNY née BERNARD

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, belle-fille, filleule, marraine, tante, nièce, cousine, parente et amie enlevée à leur tendre affection dimanche dans sa 57e année, après une pénible maladie, supportée avec courage et dignité.

*Vole, vole petite mère
qu'ici rien ne te retienne
Va rejoindre l'autre rive
qu'enfin ta souffrance cesse
Va retrouver la lumière.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 juillet 2001.

La cérémonie religieuse sera célébrée en l'Eglise de Notre-Dame de la Paix, le vendredi 27 juillet à 14 h 30.

L'inhumation aura lieu dans l'intimité de la famille.

Notre maman repose à La Chrysalide.

Domicile de la famille: Cernil-Antoine 9

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel de La Chrysalide pour son dévouement et son accompagnement.

*Tu as fait ton devoir ici-bas, mais hélas,
Tu nous fus trop tôt enlevée.
Jusqu'à ton dernier souffle, tu as su nous sourire,
Ton courage et ton bon moral
nous serviront d'exemple.*

Mademoiselle Maria Gamella;

Madame et Monsieur Isabel et Philippe Schäfer-Gamella;

Madame et Monsieur Luisa et Roberto Fernandez-Gamella et leur fille Vicky,

ainsi que les familles parentes et amies en Suisse et en Espagne ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame Norma GAMELLA

que Dieu a rappelée à Lui dans sa 63e année, après une longue maladie supportée avec courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 24 juillet 2001.

*Le cœur d'une maman est un trésor
que Dieu ne donne qu'une fois.*

Selon les vœux de la défunte, l'incinération aura lieu en Espagne.
Une messe sera célébrée ultérieurement à La Chaux-de-Fonds.

Un grand merci à tout le personnel de La Chrysalide.

Domicile de la famille: Monsieur et Madame
Fernandez Roberto et Luisa
Numa-Droz 115
2300 La Chaux-de-Fonds

132-98151

LE FC DEPORTIVO

a le regret de faire part du décès de

Madame
Norma GAMELLA

dont il gardera le meilleur souvenir.

Réception des avis mortuaires:
du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à
Publicitas La Chaux-de-Fonds
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 21 heures à L'Impartial
fax 032 / 911 23 60

Très sensibles aux nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de notre cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère et parent

Monsieur Pierre MATHEZ

nous vous exprimons notre vive reconnaissance.

Votre présence, vos messages de consolation, vos dons et vos envois de fleurs nous ont vivement touchés.

SAINT-IMIER, juillet 2001.

La famille

160-736417

NÉCROLOGIE

Glovelier: Georges Jolidon

Né le 19 février 1950 à la ferme des Rottes, à Saint-Brais, Georges Jolidon est décédé récemment lors d'une balade matinale dans la région de Glovelier, où il résidait.

Deuxième d'une famille de cinq enfants, il accomplit sa scolarité dans l'école du village, puis travailla à la ferme paternelle jusqu'à l'école de recrues.

En 1972, il se lança dans sa passion en devenant chauffeur poids lourd, un métier auquel il se donna corps et âme.

Le 1er juin 1974, il unit sa destinée à celle de Mariette

Braichet, de Montfaucon. Dès lors, ils s'installèrent à Glovelier pour construire, en 1978, la maison de leur union, où ils eurent la joie d'accueillir leurs deux enfants Katy et Nicolas.

Durant plus de 20 ans, Georges travailla avec ardeur et dévouement au sein de l'entreprise Bitusag SA, à Glovelier. Possédant le permis de car, il était heureux de rendre service à la Maison Hertzseisen en qualité de chauffeur d'excursions ou d'accompagnant sur les longs voyages.

L'année 1993 marqua un tournant dramatique dans la

vie de Georges Jolidon et de sa famille. Une chute banale dans un hôpital fut source d'un traumatisme crânien. Une longue et pénible réhabilitation modifia sa personnalité et son comportement intérieur. Une étape qui l'obligea à abandonner son travail.

Avec beaucoup de volonté, il reprit partiellement une activité dans l'entreprise Transaxe SA, où il eut l'opportunité de suivre un cours afin de transmettre son expérience et ses connaissances en formant et en accompagnant des apprentis chauffeurs. /cp

FAITS DIVERS

MARIN ■ Cycliste blessé.

Lundi vers 19h20, une habitante de La Chaux-de-Fonds circulait au volant de sa voiture sur la rue Auguste-Bachelin, à Marin, en direction de Neuchâtel. Elle stationna son véhicule sur le trottoir à droite de la chaussée, avec l'intention de faire demi-tour. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec un cycle conduit par un habitant de Neuchâtel, lequel circulait sur la rue précitée en direction est. Blessé, le cycliste a été transporté en ambulance à l'hôpital après avoir reçu les premiers soins par le Smur. /comm

BOUDRY ■ Appel aux témoins.

Le conducteur qui, le lundi 23 juillet entre 20h45 et 21h45, a heurté la voiture Daewoo break de couleur rouge, sur le parking du Centre de l'île à Boudry, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél. (032) 889 62 24. /comm

PESEUX ■ Contre un arbre.

Hier vers 11h30, une habitante de Corcelles circulait au volant de sa voiture sur le chemin forestier à la Combe-Perroue, à Peseux, en direction sud. A l'intersection avec la route Borel, elle traversa cette dernière route pour aller heurter un arbre. Blessée, elle a été conduite en ambulance à l'hôpital. /comm

L'ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL ■ Naissances

- 08.07. Johic, Amira, fille de Johic, Fehim et de Johic née Salihovic, Mevlida. 09. Simon, Noémie, fille de Simon, Jean-Claude Irénée Charles et de Simon née Marseault, Mélanie Marie Louise. 10. Ludwig, Lena Sophie Jeanne Marianne, fille de Ludwig, Wolfgang Norbert Anton et de Iseli Ludwig née Iseli, Andrea Franziska; Bastos Silva, Melissa, fille de Pinto da Costa e Silva, Manuel et de da

Naissances

Silva Bastos Pinto, Maria de Fatima; Anézo, Ness, fille de Anézo, Luc Michel et de Anézo née Fuentes Duran, Belinda Valeska; Pellegrinelli, Fanny, fille de Pellegrinelli, Claudio et de Pellegrinelli née Thévoz, Marie-Christine; Rotaru, Mara Ilinca, fille de Rotaru, Tiberiu et de Rotaru née Lungu, Andrada. 11. Martins Lima, Luane, fille de Santos Lima, Julio et de Gonçalves Martins Lima, Otilia.

Téo est heureux de vous annoncer la naissance de son petit frère

DANY

le 24 juillet 2001
à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.
Famille Carole et Mario STETTLER
Ch. de la Fusion 3
2300 La Chaux-de-Fonds

132-98162

Chantal et Stéphane ont la grande joie d'annoncer la naissance de leur petite

DEBORA

le 22 juillet 2001
à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds
Famille
MASELLI (FELLER)
J.-J.-Huguenin 27
2400 Le Locle

132-98153

Julien, Isabelle et Stéphane ont l'immense bonheur d'annoncer la naissance de

VALENTIN

le 11 juillet 2001
Famille ERARD
Arc-en-Ciel 430
2513 Gaicht

132-98161

Marie-Laure et Gautier ont le plaisir de vous annoncer la naissance de

JEANNE

le 24 juillet 2001
à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds
Famille
Ariane et Laurent
PIZZOLON-MATHYS

132-98170

LE BOÉCHET

*L'espoir est comme le ciel des nuits.
Il n'est pas de coin si sombre
où l'œil qui s'obstine
ne finisse par découvrir une étoile.
Octave Feuillet*

La perte d'une maman est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

La famille et les amis de

Madame Méta JOSS née TRIPONEZ

ont la profonde douleur de vous faire part de son décès survenu dans sa 80e année, après une maladie supportée avec beaucoup de courage.

LE BOÉCHET, le 24 juillet 2001.

Le culte aura lieu en l'église des Bois, le jeudi 26 juillet à 14 h 30, suivi de l'enterrement.

Méta repose à la chambre mortuaire des Bois.

Adresse de la famille:
Werner Joss, Baptiste-Savoie 38, 2610 Saint-Imier.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, cet avis en tenant lieu.

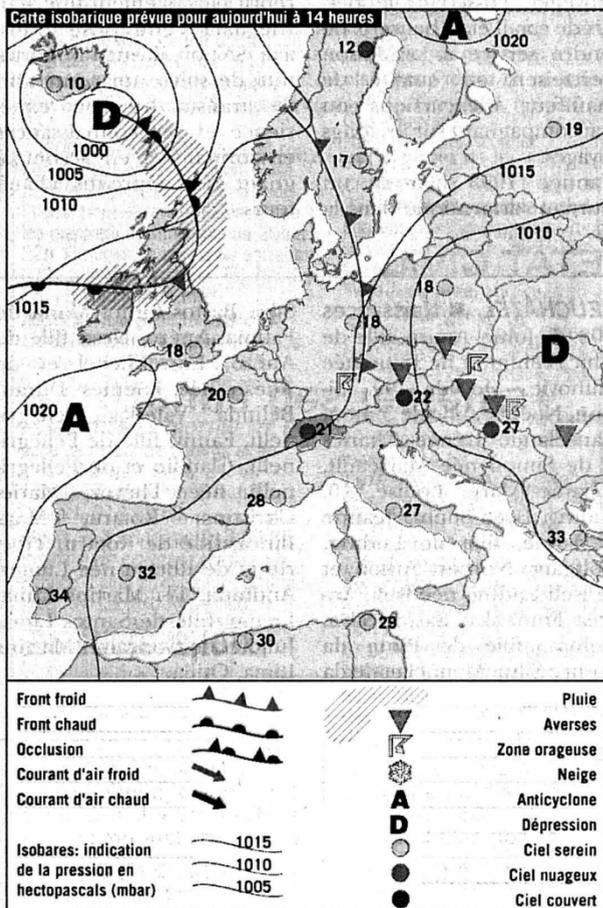
14-63070

AUJOURD'HUI

La connotation orageuse s'estompe

Situation générale: un temps plus stable émerge à nouveau et nous caresse dans le sens du poil. On le doit à une bulle anticyclonique, située au sud des îles Britanniques, qui étend son influence jusqu'à notre région et oblige la poche d'humidité à faire ses valises pour gagner l'Est. Ce ne sont en tout cas pas les vacanciers qui vont la regretter.

Prévisions pour la journée: des résidus nuageux hantent notre ciel au petit matin, sans qu'il y ait de quoi en faire une maladie. Ils se volatilisent ensuite au triple galop et sont détrônés par une débauche de rayons. Bien sûr, des cumulus profitent d'un peu d'instabilité pour animer les reliefs l'après-midi, mais bien peu parviennent à lâcher une ondée. Malgré une petite bise, les températures sont agréables et incitent à la plage. On relève 26 degrés sur les rives des lacs et 23 dans les vallées. Les prochains jours: le temps estival se poursuit. Bien ensoleillé avec des averses ou des orages en fin de journée. **Jean-François Rumley**



Fête à souhaiter
Jacques

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 26°
- Boudry: 26°
- Cernier: 24°
- Fleurier: 24°
- La Chaux-de-Fonds: 22°
- Le Locle: 22°
- La Vue-des-Alpes: 19°
- Saignelégier: 22°
- St-Imier: 24°

Hier à 13 heures

- En Suisse...**
- Bâle: très nuageux, 24°
 - Berne: beau, 23°
 - Genève: beau, 23°
 - Locarno: beau, 27°
 - Sion: peu nuageux, 26°
 - Zurich: très nuageux, 22°

... en Europe

- Athènes: beau, 31°
- Berlin: nuageux, 30°
- Istanbul: beau, 30°
- Lisbonne: très nuageux, 21°
- Londres: très nuageux, 21°
- Madrid: peu nuageux, 30°
- Moscou: orage, 17°
- Paris: beau, 25°
- Rome: beau, 27°

... et dans le monde

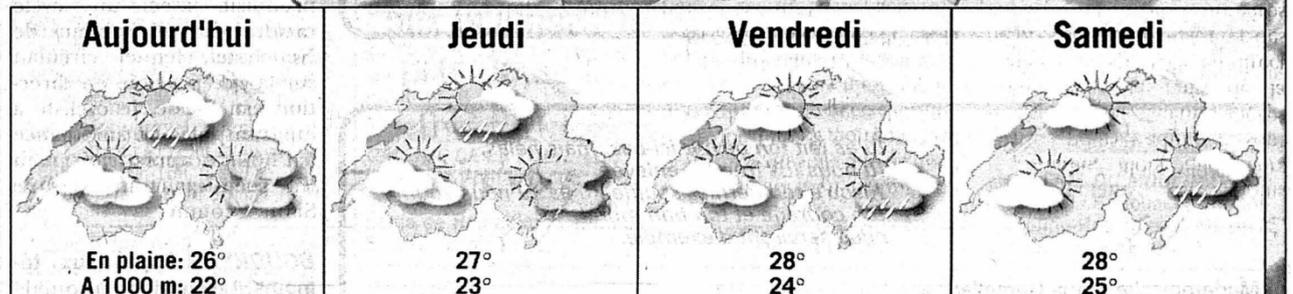
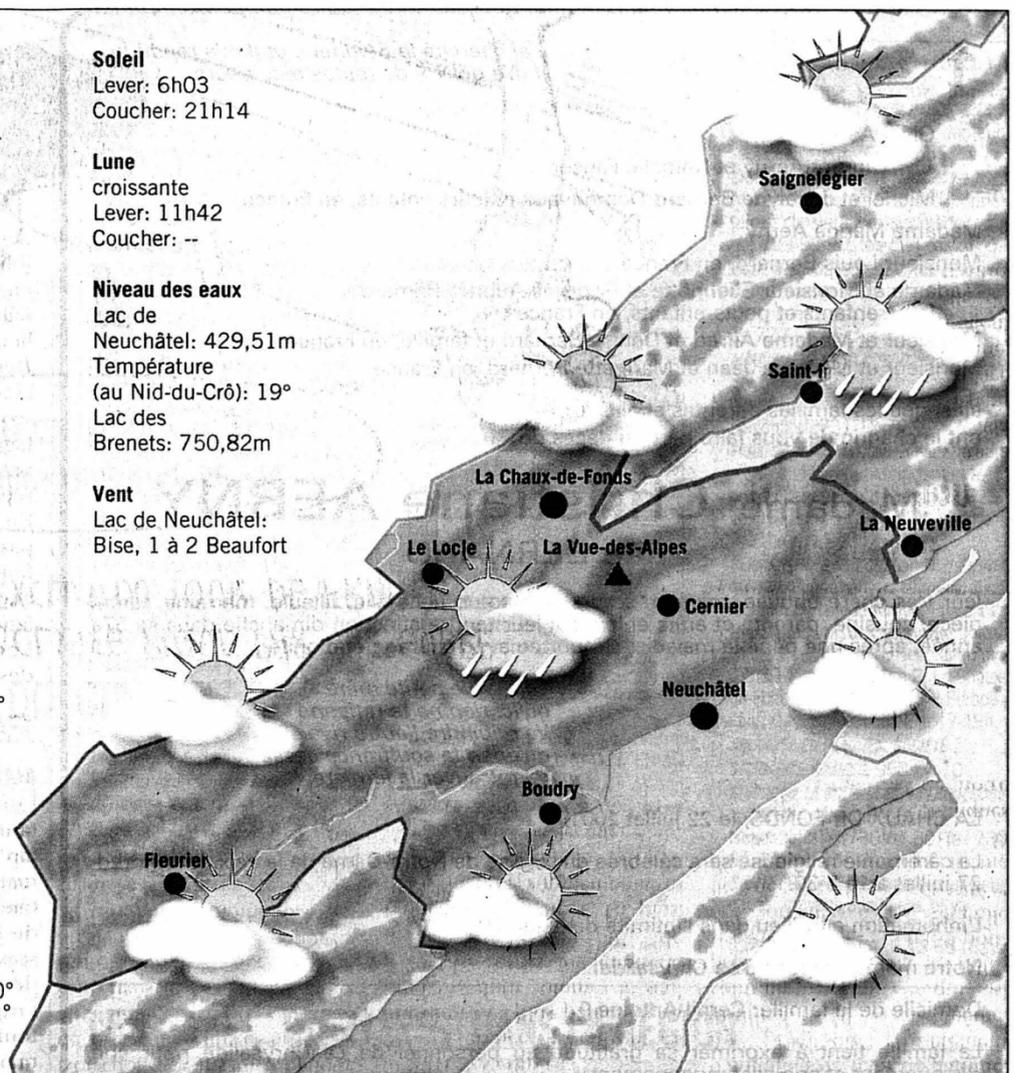
- Bangkok: nuageux, 37°
- Le Caire: beau, 34°
- Johannesburg: beau, 11°
- Miami: pluie, 31°
- Pékin: pluie, 31°
- Rio de Janeiro: nuageux, 20°
- San Francisco: nuageux, 21°
- Sydney: pluie, 17°
- Tokyo: nuageux, 38°

Soleil
Lever: 6h03
Coucher: 21h14

Lune
croissante
Lever: 11h42
Coucher: --

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,51m
Température (au Nid-du-Crô): 19°
Lac des Brenets: 750,82m

Vent
Lac de Neuchâtel:
Bise, 1 à 2 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ATRIUNE DES LECTEURS

INSTRUCTION PUBLIQUE

Réaction démesurée pour un juste choix

Le refus de diffuser des documents sur l'homosexualité, émanant du responsable de l'Instruction publique du canton de Neuchâtel, a suscité de

vives réactions. Les arguments et défis à l'encontre de Thierry Béguin, dans le communiqué de Solidarités, et la réaction des associations de gays m'ont incité à présenter un autre point de vue. Pour une majorité de parents, dont je fais partie, les limites posées dans le cas présent par Thierry Béguin sont nécessaires, particulièrement pour des programmes concernant le sujet sensible de l'éducation

sexuelle. La famille dans un monde en mutation est sous «pression», mais elle reste de toute façon le fondement durable de la société. La place des parents dans l'éducation est prépondérante, l'école œuvre en complémentarité, mais vouloir en influencer le bon fonctionnement ne peut-être qu'improductif. Il n'est donc pas souhaitable que des groupes de pression imposent leur point de vue dans le cadre de l'instruction publique. Cette institution doit rester à tous niveaux empreinte d'un maximum de «laïcité», de manière à favoriser positivement son fonctionnement.

Christian Jeannot,
Fontaines

CIRQUE KNIE

Des prix favorables aux familles

Nous poursuivons une politique de prix cohérente et favorable aux familles. Nos prix d'entrées sont fixés à 17, 29, 36 et 41 francs (impôts locaux éventuels en sus). Les jeunes de moins de 12 ans paient moitié prix en matinée. En soirée, et comme dans les autres cirques suisses, des réductions ne sont pas accordées aux enfants. Ceux qui ont moins de 12 ans suivent du reste habituellement les

représentations en matinée, et non celles du soir. Sur un total de 51 localités de notre pays où nous donnons spectacle, une taxe sur les billets n'est encore perçue que dans 12 seulement. C'est à Neuchâtel qu'elle est la plus élevée de Suisse, soit 15% du prix des entrées. A la différence des entreprises moyennes et plus petites de la branche, nous sommes le seul cirque à accorder aux jeunes de moins de 12 ans 50% de réduction en matinée. De plus, des réductions supplémentaires sont accordées lors de visites de classes, le prix par écolier étant alors de seulement 8 fr. (taxes locales en plus). Dans tous les autres cirques, la réduction

pour enfants est moins importante, alors que leurs tarifs pour adultes sont pratiquement les mêmes que les nôtres. Compte tenu de la qualité d'un spectacle en direct de près de trois heures, avec des artistes et des numéros d'animaux de haut de gamme, nos prix sont parfaitement justifiés. Il en va de même, contrairement à ce qui est prétendu, pour ceux de notre restauration. Avec 3 fr. 50 pour des bouteilles d'eau minérale de 3 décis et 3 fr. pour du café et du thé, nous sommes même encore au-dessous de la moyenne des prix pratiqués dans les restaurants de notre pays.

Knie Frères,
cirque national suisse,
direction:
Franco Knie et Fredy Knie jun.
DOUBS

Mesquine revendication

Après quelques courses faites à Villers-le-Lac, je suis allé prendre un café dans un petit bistrot situé sur la place principale. A la table voisine, trois retraités du cru discutaient du colmatage de la faille du Saut-du-Doubs, dont les travaux ont généreusement débordé du côté suisse. A l'écoute de ces propos qui ont suivi cette discussion, au sujet du recouvrement de la TVA par la Suisse pour des travaux offerts par nos amis français, j'ai eu honte d'être suisse.

Pierre Gagnebin,
Le Locle

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes.

Rappelons quelques règles auxquelles sont soumises les lettres de lecteurs:

- La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteurs ou d'un communiqué politique. Dans le cas où un grand nombre de courriers de lecteurs lui sont adressés, en particulier lors de scrutins importants, la rédaction ne retient pour diffusion qu'un échantillonage le plus représentatif possible des avis exprimés.

- La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. La longueur maximale des textes publiés est en principe fixée à un feuillet A4 dactylographié. Les textes sont impérativement signés. La rédaction se réserve le droit de ramener à de plus justes proportions un texte trop long.

- Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations parues dans d'autres médias ne seront pas publiés.

- Sont également exclus les textes ou communiqués politiques pouvant entraîner des poursuites judiciaires, ainsi que tout courrier trop virulent, contenant des injures, des attaques trop personnelles ou des erreurs de faits flagrantes.

- Les courriers ou communiqués politiques concernant les scrutins populaires (élections, votations, etc.) doivent parvenir à la rédaction au plus tard dix jours avant le scrutin.

- La rédaction est seule responsable du calendrier de parution des textes, en fonction de l'espace disponible.

La direction des rédactions

LE DESSIN DU JOUR

